

BOSNIAN-AMERICAN INDEPENDENT NEWSPAPER

# SabaH

Cijena \$1.50

New York 8. Oktobar 1999. Broj 95. Godina II

Price \$1.50

DO 100-TOG BROJA SabaH-A OSTALO JE JOŠ 5 BROJEVA



## REGISTRUJTE SE ZA IZBORE

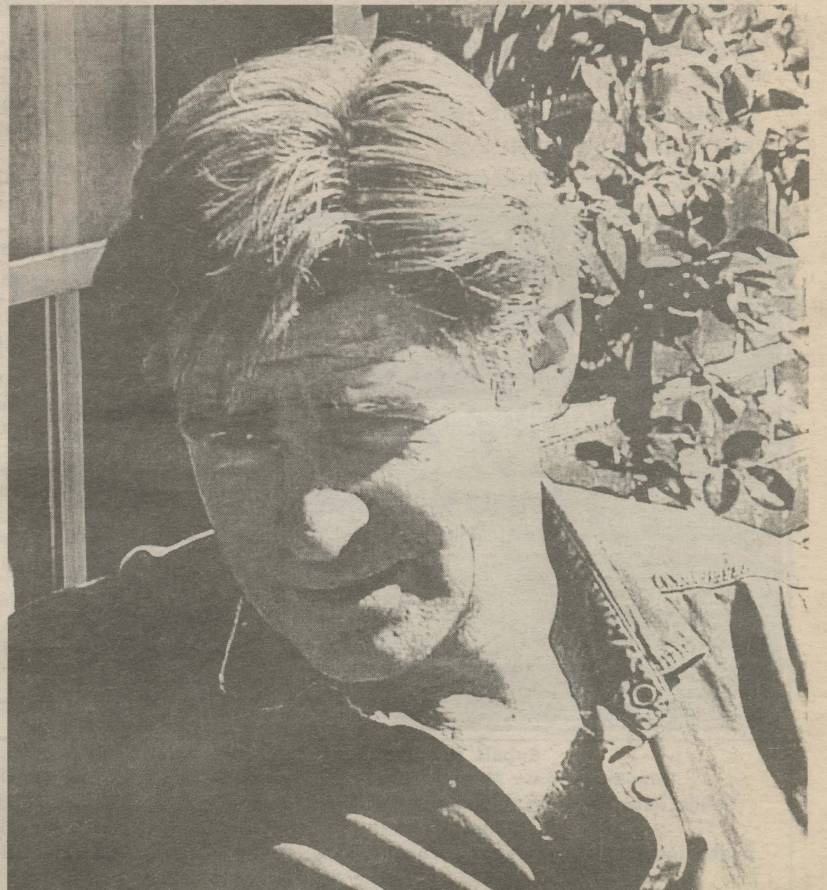
U ovom broju: Obrazac za registraciju  
birača koji žive u Americi i Kanadi

NE OSTAVLJAJTE SVOJU BOSNU BEZ SVOG GLASA

### EXKLUZIVNO

### ZA SabaH:

### TREAT WILLIAMS



SabaH NA INTERNETU: [www.theafan.com/sabah/](http://www.theafan.com/sabah/)



Komentar

Plaketa humanizma za Bogića Bogičevića

PRIZNANJE BOSANSKOM PATRIOTI!

Sjećate li se Bogića Bogičevića? Da, pitanje jeste provokativno, ali sa pozitivnom intonacijom! Bosanski i sarajevski Srbin, Bogić Bogičević, pomalo pao u zaborav, je ovih dana dobio jedno laskavo priznanje: Naime, Stalni komitet internacionalne lige humanista je nedavno u Dubrovniku odlikovao bivšeg, časnog člana Predsjedništva nekadašnje SFRJ Plaketom humanizma. Čestitamo! Prilika je ovo da se sjetimo događaja od prije 8 godina, kada je Bogić Bogičević, kao član Predsjedništva tadašnje SFRJ iz SR BiH u dramatičnim, povijesnim trenucima svoju ulogu odigrao do kraja časno i pošteno. Da je tada glasao za uvođenje vanrednog stanja u zemlji (praktično zavođenja vojne diktature), ko zna kada bi Slovenija, Hrvatska, BiH i Makedonija postale nezavisne države? To jeste, s ove vremenske distance hipotetičko pitanje, ali je nedvosmisleno da su sve države, kasnije razdružene

od SFRJ, na neki način ostale i dužnici ovom časnom čovjeku. Znamo da mu Slovenija, Hrvatska i Makedonija nisu rekle ni "hvala", a njegova matična domovina, Bosna i Hercegovina, možda i nije imala formalnih mogućnosti da mu ponudi nešto više od funkcije predsjednika Olimpijskog komiteta. Šta možemo kad je tako ustrojena, odnosno kada jedan Bogić Bogičević nije konstitutivan u gradu i dijelu Bosne gdje je rođen?! To je ta ironija sudbine s kojom se moramo miriti. A trebalo je stisnuti petlju pa u Beogradu reći jednom Bori Joviću, ustvari Miloševićem glasnogovorniku: "Ja jesam Srbin, ali sam prije svega - Bosanac! Stoga, nemojte me ubjeđivati da glasam za uvođenje vanrednog stanja!"

Bedrudin GUŠIĆ

ŽAK KLAJN - BiH je potrebna jedinstvena pogranična služba

BANJA LUKA - "Bosna i Hercegovina ima oko 432 granična prelaza, a time i veoma propusnu granicu pogodnu za sve oblike nelegalne trgovine, te joj je potrebna jedinstvena pogranična policijska služba", saopštio je na konferenciji za novinare specijalni izaslanik generalnog sekretara UN za BiH Žak Klajn. Ovo pitanje, prema Klajnovim riječima, bilo je posebna tema razgovora sa premijerom RS Miloradom Dodikom i ministrom unutrašnjih poslova Sredojem Novičem. Prema Klajnovim riječima, "iako su svi osjetljivi na zaštitu prava entiteta, koju predviđa i Dejtonski sporazum postoje osnovne državne funkcije koje se moraju izvršavati na nacionalnom nivou, jer saradnja među entitetima ne omogućava dovoljnu zaštitu granica". Komesar UN IPTF Detlef Bult, govoreći o ovom pitanju, kazao je da je UN već razradio planove za početak rada pogranične policije i da će za početak to biti realizovano na četiri granična prelaza, od kojih je jedan i Aerodrom Sarajevo. "Ovo pitanje je za našu misiju prioritarno, jer je

jedinstvena pogranična policija trebala početi da radi 1. oktobra", kazao je Detlef, dodajući da će najveći problem biti donošenje zakona koji će ovu oblast regulisati, kao i obezbjeđivanje multietničkog kadra za rad u tim snagama. Klajn je upoznao Dodika, kako je rekao, "i sa svojim idejama". Prva se, prema njegovim riječima, odnosi na stvaranje kontingenta civilne policije UN koji bi sačinjavala sva tri naroda BiH i koja bi djelovala na kriznim žarištima poput Istočnog Timora, Sijera Leonea i slično. "Premijer Dodik bio je zainteresovan za ovu ideju i obećao je da će nas o svojim stavovima u vezi s tim uskoro obavijestiti", rekao je Klajn. Specijalni izaslanik generalnog sekretara UN sa premijerom RS razgovarao je, kako je rekao, i o "težem pitanju". Riječ je o stvaranju vojne čete od 120 vojnika iz oba entiteta koji bi služili pod zastavom UN. Ne precizirajući kako je na ovo reagovao premijer Dodik, Klajn je kazao da je "sve što je novo teško i da onoga ko želi proći kroz kapiju novog u tome sprečava 10.000 čuvara prošlosti". "Takvih čuvara prošlosti se najviše moramo boriti", zaključio je Klajn.

MARKO ASANIN, MINISTAR ZA CIVILNE POSLOVE I KOMUNIKACIJE BIH : Bin Laden nije državljanin BiH

OSLOBODENJE - "Prema našoj evidenciji Bin Laden, barem u ovom ministarstvu, nije dobio državljanstvo, a nije ni u ranijem periodu. Međutim, postoje tvrdnje da je on dobio pasoš. Od koga - ne znam, jer takvim informacijama ne raspolazem", kazao je specijalno za Oslobođenje Marko Asanin, ministar za civilne poslove i komunikacije BiH. Asanin je dodao da se uskoro očekuje dolazak stručnjaka iz Njemačke koji će pomoći u instaliranju opreme za formiranje baza podataka u Banjoj Luci i u Sarajevu čime bi se trebali preduprijeti propusti kakvi su se desili sa izdavanjem pasoša Mehrezu A m d o u n i j u . Ministar Asanin takode je kazao da stari bosanskohercegovački pasoši sa ljljanima ne važe od 30. septembra ove godine.

"Mi ćemo predložiti odluku o produženju roka važenja starih pasoša do kraja ove godine po hitnom postupku - prvo Vijeću ministara, a onda i Parlamentu BiH", kazao je ministar Asanin. Govoreći o radu komisije za reviziju državljanstva, on je rekao da će se na sjednici zakazanoj za 4. i 5. decembar razmatrati pojedinačni slučajevi. Od entitetskih vlasti je zatraženo da dostave spiskove spornih slučajeva izdavanja državljanstva, a Komisija koja ima mandat 18 mjeseci trebalo bi da odgovori na pitanja da li je bh. pasoš izdat još nekom od ljudi za kojima se traga. Revizija izdatih državljanstava vršiće se za građane iz cijele BiH, a njome će biti obuhvaćeni i Srbi iz Hrvatske.

PREMA PISANJU HRVATSKE ŠTAMPE - Tuđman pozvao Jelavića da učvrsti saradnju s Bošnjacima

ZAGREB (BHP) - Hrvatska državna štampa juče je objavila da je predsjednik Hrvatske Franjo Tuđman na sastanku sa predsjedavajućim Predsjedništva BiH i predsjednikom HDZBiH Antom Jelavićem od njega zatražio da poveća i učvrsti saradnju s Bošnjacima. Međutim, takva formulacija nigdje se ne spominje u saopćenju iz Tuđmanova ureda nakon sastanka održanog u utorak, a koji je bio zatvoren za javnost. Prohadezeovski Večernji list, pozivajući se na navodne visoke izvore HDZ, tvrdi da je Tuđman pozvao Jelavića i Hrvate u BiH na iskrene i partnerske odnose s Bošnjacima

STALNI KOMITETA ZA VOJNA PITANJA BIH - Reduciranje vojski i kraći vojni rok

SARAJEVO (BHP) - Stalni komitet za vojna pitanja BiH na sjednici u srijedu u Sarajevu donio je odluku kojom je predviđeno da BiH ima vojna predstavništva u Washingtonu, Briselu i Beču. Odlukom je precizirano da funkcije vojnog atašea BiH u Washingtonu obavlja Bošnjak, u Briselu pri NATO-u Srbin, a u Beču pri OSCE-ovoj misiji Hrvat. Odlučeno je i da se dosadašnji vojni predstavnici povuku s dužnosti. Komitet je posebnu pažnju posvetio pitanjima utemeljenja sigurnosne politike BiH i smanjenju vojnih

efektiva, kao i smanjenju izdataka za o d b r a n u . Vojni savjetnik člana Predsjedništva BiH Alije Izetbegovića general Hazim Sadić je nakon sjednice izjavio kako je u vezi s tim Komitet usvojio zaključak prema kojem su vlade FBiH i RS obavezne sačiniti modalitete socijalnog zbrinjavanja demobiliziranih pripadnika ranije profesionalno angaziranih u entitetskim vojskama. Odlučeno je i da ministarstva odbrane entiteta sačine preporuke kojima bi se definiralo smanjenje trajanja vojnog roka na šest m j e s e c i .

Komitet je predvidio da se na smanjenje ukupnog broja profesionalaca u vojskama ide i putem penzioniranja i demobiliziranja. Stalni vojni komitet BiH je zadužio radnu grupu, na čijem je čelu komandant Zajedničke komande VFBiH general Rasim Delić, da do naredne sjednice tog tijela, koja bi trebalo da se održi krajem oktobra, izradi konkretan plan smanjenja vojnih efektiva u BiH. Druga radna grupa, čiji rad koordinira ministar odbrane RS Manojlo Milovanović, zadužena je da sačini koncept sigurnosne politike BiH.

SabaH: Bosnian - American Independent Weekly Newspaper, New York - Publisher i glavni urednik: Šukrija Džidžović  
 Tehnički urednik: Mirsada Džidžović \* Sportski urednik: Elvir Kolenović \* Koordinator u redakciji: Rašid Nuhanović \* Marketing: Ertana Kolenović  
 Savijet lista: dr Nurija Medunjanin-Preljvukaj, Asim Čemalović, Bajram ef. Mulić, dr. Ismet Osmanović, Ms. Rouse Mc. Guinness, Iva Vukman, Rašid Nuhanović  
 Saradnici: Bedrudin Gušić (Boston, Ma); Izet Čerimagić (Canada); Ibrahim Begić (Boise, ID) Esad Krčić (New York)  
 Svako lično mišljenje nije i ne štampuje redakcije. Rukopisi, fotografije i vijesti se ne vraćaju. Redakcija zadržava pravo objavljivanja svih objavljenih priloga na našu adresu bez nadoknade, ukoliko ne postoji pismeni ugovor o visini honorara.  
 Adresa redakcije: SabaH 43-07 Broadway Astoria, New York 11103 Tel: (718) 267-1299 ili (718) 267-1242 Fax: (718) 267-1257  
 SabaH na Internetu: www.theafan.com/sabah/ \*\*\* WEB MASTER -Afan Pašalić \*\*\*E-mail: sdzidzovic@aol.com  
 List je registrovan kod State of New York pod rednim brojem: EIN 11- 3482491 od 7. aprila 1998. godine.



# PREDSJEDNIŠTVO BIH

## - Radišić se ponovo protivi tužbi protiv SRJ

**SARAJEVO (BHP)** - Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na sjednici u Sarajevu prilikom usvajanja zapisnika sa prethodne sjednice nije postiglo konsenzus o sporu koji je 1993. godine Republika Bosna i Hercegovina pokrenula pred Međunarodnim sudom pravde protiv SR Jugoslavije. Član Predsjedništva BiH Živko Radišić izdvojio je svoje mišljenje i nije se saglasio da se taj spor nastavi tako da je odluka, prema riječima Radišićevog savjetnika Željka Mirjanića, donesena preglašavanjem. Predsjedništvo je prihvatilo informaciju Ministarstva vanjskih poslova o inauguracijskoj sjednici Pakta o stabilnosti u jugoistočnoj Evropi održanoj u Briselu i podržalo aktivnosti u vezi s organizacijom radnih stolova. Predsjedništvo je imenovalo ambasadora BiH u Briselu Mileša Raguza za koordinatora regionalnih radnih stolova u ime BiH. Za kopredsjedavajućeg radnog stola za sigurnost imenovana je ambasadorica BiH pri OSCE u Beču Bisera Turković. Za predstavnika BiH za radni sto o ekonomiji imenovan je Jugoslav

Jovičić, za sigurnost Miroslav Nikolić, a naknadno će biti imenovan predstavnik za ljudska prava i demokratizaciju. Predsjedništvo je razmatralo provedbu aneksa 7. Dejtonskoga sporazuma o povratku izbjeglih i raseljenih osoba i informaciju o aktuelnoj situaciji u toj oblasti koju je pripremilo Ministarstvo civilnih poslova i komunikacija na osnovu UNHCR-ovih podataka. Razmatrana je i realizacija predsjedničke inicijative o povratku po 2.000 porodica u Sarajevo, Banju Luku i Mostar. Konstatirano je da se zapaža ohrabrujući napredak u procesu sveukupnog povratka izbjeglih i raseljenih, kao i u provođenju predsjedničke inicijative. Donesena je odluka da se to pitanje kontinuirano razmatra kako bi se inicijativa realizirala do kraja. Predsjedništvo je zaključilo da se ubrza donošenje zakona o izbjeglim i raseljenim osobama u Parlamentarnoj skupštini BiH. Donesena je odluka o raspodjeli dosad neusaglašenih mjesta u diplomatsko-konzularnim predstavništvima BiH. Ambadorska mjesta u Makedoniji i u Nizozemskoj pripala su Hrvatima, a ambadorska mjesta u Strasbourgu i Kataru Bošnjacima. Umjesto Ivana Tomića, predstavnika BiH pred Haškim tribunalom, imenovan je Robert Muselinović. Nastavak sjednice zakazan je za ponedjeljak.

# ATLAS SHIPPING LTD

\* 45-52 43 St., Sunnyside, NY 11104 \* Tel: (718) 729-2402, (718) 729-1347 \* Fax (718) 937-6673 \*

## EXCLUSIV #



We ship personal belongings and business equipment all over the world



We sell household appliances and electronic equipment for 220V - Call for details

### EASTERN COAST

SARAJEVO	***	\$1,70/lb
ZAGREB	***	\$1,40/lb
TIRANA	***	\$1,70/lb
SKOPJE	***	\$1,70/lb
LJUBLJANA	***	\$1,40/lb

FOR WESTERN COAST - 15% DISCOUNT

### TRANSIT TIME:

NY - AIRPORT OF DESTINATION  
3-5 BUSINESS DAYS

\*Minimum - 40 Lb  
\*Over 220 Lbs  
- DISCOUNT

Mandatory insurance per parcel \$ 10.00 - covers up to \$ 350.00 value



# NAUČITE ENGLLESKI BRZO I LAHKO

sa našim najnovijim modelom



CD sa Language Teacher® 98 za Windows 95/98/NT i program za komunikaciju PC-Veza za Windows 95/98/NT

## Language Teacher® ESC2000

ENGLLESKO-BOSANSKI BOSANSKI-ENGLLESKI

Riječnik i Dvojezični poslovni rokovnik

- Glavni riječnik sadrži više od 450.000 riječi uključujući opšte reči i idiome, medicinske, tehničke, pravne, poslovne termine kao i sleng i opšte izraze • 128K dvojezični poslovni rokovnik uključuje Telefonski imenik, Raspored, Beleške i spisak Godišnjica • Funkcija zapisivanja novih riječi za proširenje riječnika • Momentalno reverzivno prevodenje • Sistem kontrole pravopisa Vector Ultima™ • Sistem brzog prepoznavanja riječi • 200 najpopularnijih američkih idioma • Engleski nepravilni glagoli • Više od 1000 opštih izraza • Igra sa rečima
- PC-Veza za razmenu podataka sa PC-jem • Upravljač računara
- Kalendar • Valutno i metričko prevodenje
- CD sa Language Teacher® 98 za Windows 95/98/NT i program za komunikaciju PC-Veza za Windows 95/98/NT
- Lokalno i svetsko vreme • Digitron

## Language Teacher® ESC760T

ENGLLESKO ↔ BOSANSKI ELETRONSKI RIJEČNIK SA IZGOVOROM

- i poslovnim rokovnikom i telefonskim imenikom od 128K
- Preko 450.000 riječi, fraza i profesionalnih izraza
- Čisto izražavanje bilo koje Engleske riječi ili fraze
- Dopunjavanje riječnika sa novim riječima
- Provjera napisane riječi
- 128K Englesko-Bosanski organizator
- Velika brzina PC-Link za Windows 95
- Idiomi i iregularni glagoli
- Nekoliko vrsta zabavnih igara
- Digitron i organaizer
- Personalni ekonomski program
- Sat sa vremenom iz cijelog svijeta i alarmom



\$199.95

U cijenu je uključena poštarina

NAPRAVI SVOJ KOMPJUTER DA GOVORI TVOJ JEZIK

LANGUAGE TEACHER® V. 2.4 - najveći englesko-bosanski/bosansko-engleski riječnik, ikada napravljen za kompjuter



Ovaj CD ima sadrži slijedeće programe:  
LANGUAGE TEACHER® V. 2.4 - za Windows™ 95/98 & NT.  
Program LANGUAGE TEACHER® PC-LINK za razmjenu podataka sa kompjuterom.

Za Narudžbine pozovite naš besplatan telefon

USA: **1-800-710-7920**

Language Teacher®

Lokal 124

Canada (718) 728-6110; Germany 028221-21454; U.K. 171-5151492; Greece 301-9935707

Primamo čekove, Visa, MasterCard, AMEX i novčane uplatnice

Naša adresa je: ECTACO, Inc., P.O.Box 5764 Long Island City, NY 11105

Riječnike možete nabaviti u RadioShack



# Molba za ekstradiciju bivšeg člana Predsjedništva BiH nije uvažena VRHOVNI SUD REPUBLIKE HRVATSKE ODBIO ABDIĆEVO IZRUČENJE

Vrhovni sud Republike Hrvatske odbio je molbu za izručenje Fikreta Abdića BiH potvrdivši tako raniju odluku županijskog suda u Rijeci koji je molbu za ekstradiciju Abdića odbacio jer Ustav RH ne dozvoljava izručenje hrvatskih državljana. Naravno, osim ako to ne zatraži Haški tribunal. - Predmet Abdić više nije u Vrhovnom sudu RH, jer je nakon naše odluke vraćen županijskom sudu u Rijeci - izjavio je za "Večernje Novine" izvor blizak Vrhovnom sudu koji nije želio da mu pominjemo ime. Nakon definitivnog odbijanja izručenja Abdića koje je zatražilo Ministarstvo civilnih poslova i komunikacija BiH, otvoreno je pitanje da li će se Abdiću sada suditi u Republici Hrvatskoj. - Ako je nadležna sudska instanca u RH definitivno odbila molbu za ekstradiciju Fikreta

Abdića, optuženog za ratne zločine u BiH stvorila je obavezu da mu se sudi pred pravosuđem u Republici Hrvatskoj - tvrdi za "VN" Sead Hodžić, pravni ekspert. On nije želio ulaziti u meritum Odluke Vrhovnog suda RH, ali je podsjetio da je Pravilima Rimskog puta predviđena obaveza saradnje zemalja potpisnica, odnosno njihovim obavezama prema Statutu Tribunala u Hagu. - Među potpisnicama su i BiH i RH - rekao je Hodžić i dodao da pitanje hrvatskog, odnosno dvojnog državljanstva Abdića nije mogla biti pravna zapreka za njegovo izručenje bh. pravosudnim organima. Prema Hodžiću, državljanstvo je potpuno irelevantna činjenica, jer kada je u pitanju odgovornost za zločine predviđene Statutom

Haškog tribunala relevantno je da postoji dovoljno dokaza za osnovanu sumnju da je počinjen zločin u periodu od 1. januara 1991. godine, pa nadalje na teritoriji SFRJ. - Činjenica da je tužilac Haškog tribunala dao saglasnost da se Abdiću sudi pred Kantonalnim sudom u Bihacu znači kao da se vodi procedura pred Tribunalom u Hagu. Dakle, RH u ovom slučaju nije više u pravnom odnosu sa BiH, već s Tribunalom u Hagu - rekao je Hodžić i dodao da su prema Ustavu RH međunarodni ugovori, odnosno međunarodne obaveze imaju višu pravnu snagu od unutrašnjih zakona. Naglasio je da Statut Tribunala u Hagu, kao i Dejtonski mirovni sporazum nedvojbeno stvaraju obavezu saradnje među zemljama potpisnicama u gonjenju optuženih za ratne zločine.

Kraj oktobra je rok za isplatu duga Rusima

## Početak novembra bez gasa?

Ruska kompanija "Gaeksport" zaprijetila je "Energoinvestu" da će zatvoriti ventile ukoliko im se do kraja oktobra ne izmire sva dugovanja i plati potrošnja novog gasa. Iako u direkciji "Energoinvesta" potvrđuju ovu mogućnost, oni se nadaju da do toga ipak neće doći. Nažalost, u "Energoinvestu" taj optimizam, po svemu sudeći, zasnivaju samo na pretpostavkama da će ih Rusi prije toga upozoriti na moguće zatvaranje ventila. Budući da se radi o dugu od 1,4 miliona dolara, Rusi će najvjerojatnije ostvariti svoje prijetnje, ukoliko im Energoinvest ne izmire obaveze do kraja oktobra. Za ugovorene isporuke gasa od ruskog partnera, kao i izmirenju zaostalog duga garant je bila Central profit banka iz Sarajeva. Međutim, izgleda da Rusi tim garancijama puno ne vjeruju. Oni traže da se ispoštuje protokol kojim je omogućeno izmirenje duga u tranžama. Zbog toga od "Energoinvesta" traže poštivanje dogovorenog, ili od buduće isporuke gasa

nema ništa. U direkciji "Energoinvesta" kao da se puno ne brinu zbog prijetnji Rusa da će im biti zaustavljena isporuka gasa. Naime, prema riječima našeg sagovornika, dugovanja korisnika gasa prema "Energoinvestu" u ovom momentu iznose oko dva miliona dolara, a najveći dužnik je Željezara Zenica. Međutim, u situaciji kada je izložen prijetnji ukidanja isporuke gasa, "Energoinvest" ništa ne čini da naplati svoja potraživanja. Za njih je još uvijek poslovna tajna koliko im duguje BH gas, kao kupac gasa od "Energoinvesta" koji ga dalje plasira "Sarajevogasu" koji takodjer ima dugovanja prema "BH gasu". A da ne govorimo o tome da bi se "Energoinvest" trebao ponašati tržišno i od svojih kupaca tražiti bankovne garancije kako bi osigurao naplativost isporučenog gasa, a time i svoju solventnost, odnosno transparentnost sredstava prema ruskom partneru, čime bi se u budućnosti izbjele nestašice gasa.

## OHR O EMITOVANJU HRT-a u BiH

Sarajevo, 8. oktobra (BHP) - Predstavnici Ureda visokog predstavnika i Ministarstva komunikacija Republike Hrvatske trenutno razgovaraju o postavljanju pravnog okvira i uvjetima emitiranja dijela programa Hrvatske radio televizije (HRT) u BiH, saopćio je glasnogovornik OHR-a James Fergusson. On je na pres-konferenciji u Sarajevu izjavio kako je OHR, da bi se riješilo pitanje upotrebe frekvencija i međunarodne regulative o zaštiti autorskih prava, predložio kompromisno rješenje hrvatskoj vladi i HRT-u o prijenosu programa. Ovak prijedlog će omogućiti, kaže Fergusson, nešto kontinuiranog prijenosa HRT-a u FBiH, dok će se osigurati tehnički preduvjeti i frekvencijski prostor za podršku razvoju nove RTV FBiH. Glasnogovornik OHR-a je rekao kako očekuje da se krajem sedmice potpiše memorandum o razumijevanju o emitiranju programa HRT-a u FBiH. Fergusson nije mogao reći da li će se program HRT-a emitirati na posebnoj frekvenciji ili u okviru nove RTV FBiH. O reemitiranju programa HRT-a u BiH već neko vrijeme raspravljaju predstavnici hrvatskog vodstva i medija u BiH i Hrvatskoj. Vjerujemo da ovo rješenje ispunjava osnovne zahtjeve Javne TV u BiH i osigurava potrebe hrvatskog konstitutivnog naroda u BiH, kaže Fergusson

## Od danas ce se bezgotovinski platni promet u FBiH obavljati isključivo u bh. valuti DM I KUNA NEPOŽELJNI I KOD PLAĆANJA U KEŠU

Sav bezgotovinski platni promet unutar Federacije BiH obavljat će se isključivo u KM, a na osnovu Zakona o unutarnjem platnom prometu koji stupa na snagu danas. Ovim zakonom, međutim, nije predviđeno povlačenje njemacke marke (DM) i hrvatske kune (HRK) u plaćanju kešom. No, i pored toga većina sarajevskih javnih i drugih preduzeća i prije objavljivanja Zakona u "Službenim novinama FBiH" prestala je primati DM i HRK, pravdajući to zahtjevom ekspozitura ZPP-a. U Filijali ZPP-a Sarajevo iznenađeni su

tvrdnjama preduzeća, ističući da oni ni pismeno, ni usmeno nisu obavještavali komitente da se ukida gotovinsko plaćanje u ovim valutama. Očigledno je da su i ZPP i preduzeća krivo protumačili odredbe zakona pa su i prije njegovog objavljivanja i stupanja na snagu samoinicijativno uveli ovu restrikciju. Doduše, pojedina preduzeća su nastavila primati od građana DM, među kojima je bila i sarajevska pošta. Tako su građani na šalterima donedavno mogli plaćati telefonske račune u DM. Međutim, posljednjih nekoliko dana su ovu pogodnost ukinuli

ne želeći uopće komentarisati na osnovu čega su odgovorni ljudi JP PTTBiH donijeli ovakvu odluku. Za sav ovaj kaos, prema mišljenju Centralne banke BiH, krivi su ZPP i preduzeća koja samoinicijativno tumače odredbe ovog zakona. U Centralnoj banci ponovo ističu da DM i HRK i dalje ostaju važeće sredstvo u gotovinskom plaćanju. A dok se situacija ne "slegne", ponovo će ispaštati građani koji prilikom zamjene DM za KM moraju platiti jedan posto provizije. M. B.

## Reisu-l-ulema efendija Mustafa Cerić Srbi će nas moliti da napravimo Ferhadiju

Mitropolit Nikolaj je u Sarajevu obnovio svoje dvore uz pomoć Kantona Sarajevo, ali i uz pomoć IZ-a, jer smatramo da nam ovdje i mitropolit i pravoslavni vjernici trebaju, kaže Cerić Reisu-l-ulema efendija Mustafa Cerić izjavio je da je uvjeren da će džamija Ferhadija u Banjoj Luci ponovo biti izgrađena i da je

siguran da će doći vrijeme kad će "Srbi nas moliti da mi napravimo džamiju tamo", javlja BHP. Efendija Cerić je u intervjuu "Nezavisnim novinama" izjavio da mu je žao što vlasti u Banjoj Luci ne umiju, kako je rekao, same sebi da pomognu i da dozvole izgradnju Ferhadije bez pritiska međunarodne zajednice, jer bi onda to bila njihova zasluga. - Očekivali smo i još očekujemo da Pravoslavna crkva dode malo više sebi. Mitropolit Nikolaj je ovdje u Sarajevu obnovio svoje dvore uz pomoć Kantona Sarajevo, ali i uz pomoć naše

Islamske zajednice, jer smatramo da nam ovdje i mitropolit i pravoslavni vjernici trebaju, naglasio je Cerić. On je izrazio očekivanje da će mitropolit Nikolaj dići svoj glas i kao član Međureligijskog vijeća reći gradonačelniku Banje Luke Đorđu Umičeviću da muslimanima treba džamija u Banjoj Luci. - Nisu Osmanlije izmislile džamiju - istaknuo je efendija Cerić i dodao da misli da stav banjalučkog gradonačelnika protiv izgradnje džamije slabi svaki dan.



## Četrdeset deveti nastavak Sudjenje je bilo zatvoreno

# SUD NIJE BIO SUD PRAVDE NEGO SUD PARTIJE

Intervju vodio: Rašid Nuhanović

**Dr. Nedžib Šaćirbey:** Oni su dijelom naslućivali da im neće uspjeti da nas oblate prestraše te je radi toga sudjenje bilo zatvoreno. Prisutni su bili roditelji, prva rodbina to jest poneko od braće i sestara. Ja sam bio jedini oženjen i Aziza je bila skupa sa mnom na optuženičkoj klupi. Halida Repovac Alijina

da postoji mogućnost da ih napadnemo, da im kažemo da oni nisu Sud pravde, Sud naroda, nego grupa kojoj je partija dala ime SUD a da se tako lakše obračuna sa onima koji ne prihvaćaju "istinu" čiji monopol partija drži i koji joj daje pravo da vlada i da se obračunava sa onima, koji se s partijom, partijskim učenjem ne slažu.

Osjećao sam, vjerujem i drugi od nas, samozadovoljstvo koje iz njih izbija, volili su sebe, ono što im je partija dala i od njih napravila, visoke oficire, sudije. U tom času tada a i danas prolazilo mi je pitanje kroz glavu: Da li bi se tako ponašali, da li bi taj narcizam i

samozadovoljstvo bilo prisutno u njihovom ponašanju da su bili nešto drugo a ne oni koji odlučuju o sudbini ljudi?" Te 1946. pobjednički zanos kod partijaca je bio duboko prisutan. Vjerovali su da

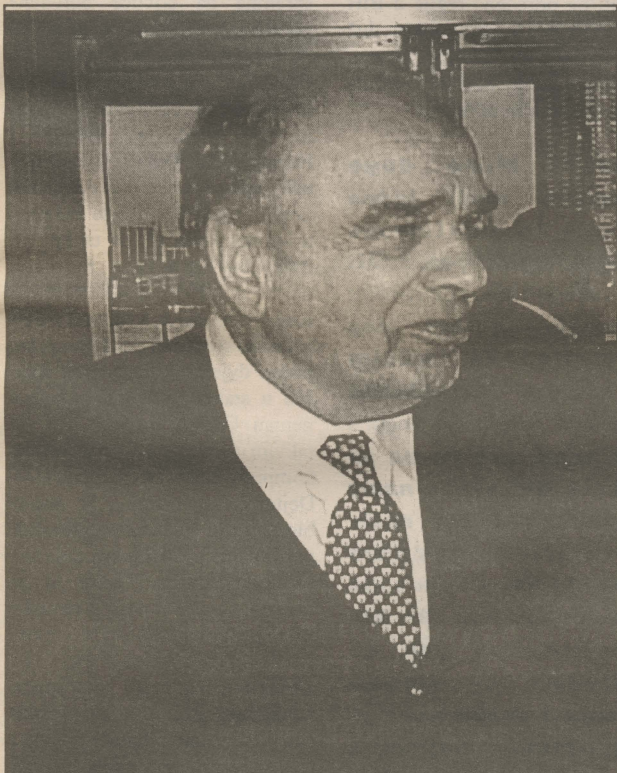
je došlo ne njihovo stoljeće, nego njihov milenijum, njihovih hiljadu godina. Kitili su se svim onim što ih uz pobjednika veže i identificira: spomenice, odlikovanja i uniforme koji su nosili, kožni kaputi i čizme koje su dovodili u situaciju da se bahato ponašaju. Ja nikada nisam vjerovao da će komunističko doba dugo trajati. Priznajem da je trajalo duže nego sam očekivao. Istina o Sovjetskom Savezu nije se znala. Krila se, nije se vidjela, skrivali se lažima u koje su i oni vjerovali i svaka ova riječ nešto kaže, ali ne sve. Kaže se da neurotik ne voli svoju stvarnost, jer je prepoznaje, psihotik je prihvaća. Često je voli, nikada ne razumije, njegova stvarnost mu ne smeta, jer je osjeća i doživljava drugačije nego ona jest. Pitam se jesu li komunisti psihotici vjerujući u ono što je laž, nestvarno izmišljeno. Shvatio sam još

u toku isljeđivanja da imaju potrebu da vjeruju u nepogrešivost njihova učenja, partije, Staljina (bilo je to 1946. godine prije Rezolucije Inforbioa) Ja sam znao da je Sovjetski Savez bio slab, jer kako objasniti neočekivano brz prodor Wermarhta do pred Moskvu, milione zarobljenih vojnika Crvene armije. Zapadni mediji javljali su o ogromnoj materijalnoj pomoći u naoružanju Amerike i Engleske Sovjetskom Savezu kako se tada s ponosom pisalo i govorilo. U jednoj diskusiji s majorom UDBE Nenadom Vasićem a koji je radio u okružnoj UDBI u Sarajevu koja se dogodila u uredu Esada Čengića jedno poslijepodne. On mi je s ponosom, ali lijepim tonom kojemu se osjećalo samozadovoljstvo ponos pa i sreća rekao: "Danas je godišnjica (nisam siguran da li je rekao 10, 15 ili 18) otkako sam postao član Partije." - dodavši s blagom porugom: "A gdje si ti danas?"

**SabaH: kako ste se Vi tada osjećali i kako ste reagovali?**

**Dr. Nedžib Šaćirbey:** Osjećao sam da je on želio da vidi jednog od nas. Oni nisu to nikada rekli, ali sam osjećao da su nas smatrali čistim ideološkim protivnicima i oni i mi imali smo zajedničke neprijatelje, ustaše i četnike i bilo im je krivo da dijele s nama iste protivnike. To je i učinilo da je postupak u istrazi prema nama bio korektan pa moglo bi se reći i blag. Nisu me tukli, koliko se sjećam nisu ni druge. Prijetili jesu, ali i to u snošljivim granicama. Čemaluša kao zatvor sama po sebi ustaško nasljeđe, bila je nezgodna, samica, zima, glad, duga noćna isljeđivanja to je jedino kroz šta smo prolazili. Ja sam se mnogo lakše osjećao kada mi je otac pušten iz zatvora. Mi nismo znali dovoljno o Staljinovim čistkama i pripremama zatvorenih maršala, generala i viših oficira Crvene Armije i drugih visokih funkcionera Sovjetskog Saveza, da sami sebe optužuju da sve pa i nemoguće priznaju. O tome je pisano mnogo, publikovano poslije Rezolucije Inforbioa. Sjećam se i danas. Moj otac je radio za beogradsko *Vreme* i *Pravdu* kada je redakcija iz Beograda nazvala i javila presudu koju je izrekao Vrhovni sud Crvene armije maršalu Tuhačevskom. Tuhačevski je osuđen na smrt i strijeljan a prije te osude bio je ponos komunist. Zvali su ga Crveni Napoleon. To je bilo sredinom 1937. god. Sjećam se da je to bila "udarna vijest" i da je odmah napisana

krupnim slovima izvješena u izlog i prolaznici su zastajali i čitali. Predsjednik suda koji je izrekao kaznu bio je maršal Bliher kojega će kasnije zateći ista sudbina. Zapamtio sam događaj, ali ga tada nisam shvatio pa ni o tome posebno razmišljao. Čini mi se da je vijset rukom ispisao Eli Finci ili Alojz Sunarić koji su radili u istom uredu s mojim ocem. Taj ured je bio moja prva politička škola. Slušajući razgovore novinara, njihovu izmjenu vijesti i diktiranje stenografa Beogradu vijesti. To mjesto je bilo i razlog da sam rano počeo čitati novine. Pamtio sam vijesti ali mnogo toga nisam shvatao. Da se vratim Nenadu Vasiću kojega još vidim kako sjedi u udobnoj fotelji sa spomenicom na uniformi. Bio je privlačna pojava, crnomanjast, srednjeg rasta. Ponos možda dječjački, jer nisam mislio o posljedicama, govorilo je iz mene. Pametnije je bilo da sam šutio ili jednostavno rekao: "Čestitam". Rekao sam: "Pa ja sam od rođenja Musliman duže nego ste Vi u Partiji. Osjećao je potrebu da odgovori i nastavio je. "Moji ideali su ostvareni oni žive u Sovjetskom Savezu, živjet će i kod nas." Ja sam nastavio: "Da nije bilo Zapada Sovjetski Savez bi bio poražen." Vasić me nije ignorirao ušao je u razgovor i vjerovao da će iz njega lako izaći kao pobjednik. U tom času ja bih sve dao samo da ne budem ponižen. Vasić je rekao nauka je na mojoj strani, umjetnost isto. Odgovorio sam da Sovjetski Savez nema ni jednog Nobelovca da Nobelova nagrada koju je dobio Pavlov dobijena je 1903. godine, dakle zarađena radom prije Oktobarske revolucije a i Maksim Gorki počeo je pisati i afirmisao se kao pisac prije Oktobarske revolucije. Zastao je, vjerovatno o tome nije razmišljao, bio je iznenađen i našao je za njega najjednostavniji izlaz, rekao mi je da sam fanatik i time je razgovor okončan. Vratili su me u ćeliju u meni se mijesalo zadovoljstvo da sam ga doveo u tešku situaciju ali i pitanje da li mi to treba? Bilo bi bolje pa i jednostavnije da sam šutio. Nenad Vasić se izjasnio za Rezoluciju Inforbioa i bio dugo na Golom otoku. Batine, mučenja kroz koje je on prošao pri isljeđivanju od svojih partijskih drugova, po onom što sam čitao bile su strašne. I naša braća koja su pohapšena 1949. godine prošla su kroz strašnu istragu. Ovo govorim da bi se shatilo moje a i naše držanje na sudu 1946. godine jer nismo slomljeni u toku istrage a i potcijenili su nas.



DR. NEDŽIB ŠAĆIRBEY

djevojka, stidljivo, rezervisano, pa pomalo i bojažljivo, jer je i ona bila zatvorena i iz zatvora puštena pojavila se kao da je želila da ne bude viđena, ali želila je da vidi Aliju i da Alija nju vidi, da shvati da je ona tu da čeka, da je uz njega. Siguran sam da su u nama željeli vidjeti fanatike i to su izdaleka nabacivali, ali nas nisu nazivali fanaticima u toku sudjenja. U toku istrage Udbaši su to činili, ali ne često, jer sam a i drugi od nas uzvraćali ko čvršće drži do svojih gledanja. I bilo im je jasno da čvrstina uvjerenja kojim su se oni ponosili, nisu želili nazvati fanatizmom iako im je to bila želja i visjelo im je na jeziku. Jesu li sudije našli neku poruku o tom u materijalima koju im je UDBA dostavila? Ne znam. Bojali su se ako nas nazovu fanaticima da to može biti bumerang koji i njih može udariti. Oni nisu bili samo sudije, oni su bili komunisti što je moje ispitivanje duže trajalo oni su osjetili



Ne zaboravite BiH - registrujte se

# BOSNA I HERCEGOVINA U STALNOJ BORBI ZA OPSTANAK

(Nastavak intervjua sa Huseinom Živaljom, zamjenikom ministra inostranih poslova Bosne i Hercegovine i predsjednik Glavnog odbora SDA BiH)

Intervju vodio: Rašid Nuhanović

**SabaH: Kako rekoste BiH se i dalje suočava sa velikim problemima, Međunarodna zajednica ulaže velike napore da bi se ti problemi prevazišli, međutim, rezultati su dosta blijedi, posebno kada je u pitanju povratak izbjeglica u RS a ti rezultati su loši i u Hercegovini. Opstruiraju se mnogi dogovori. Jedno se priča a drugo se radi, kao da još uvijek određene snage iščekuju bolji momenat za realizaciju svojih ideja. Kako Vi razmišljate o svemu ovome?**

**Husein Živalj:** Ovo pitanje sada zadire u implementaciju dogovorenog Dejtonskog sporazuma. Implementacija mirovnog Dejtonskog sporazuma u osnovi je vrlo spora. A u nekim segmentima po meni skoro nikakva i neispunjena. Ja bih ovdje istakao ključni Aneks Mirovnog sporazuma a to je Aneks 7 koji govori o povratku raseljenih i prognanih ne izbjeglih, ja taj termin ne upotrebljavam, jer ti ljudi nisu izbjegli nego su oni protjerani. Mi nažalost u Bosni i Hercegovini imamo jednu situaciju da se vrlo mali broj vratio na svoja ognjišta. Posebno je tu kritičan entitet RS gdje se Međunarodna zajednica stalno bojala da ne dođe do nekakvih neželjenih razvoja događaja u tom entitetu. Ponekad zbog uticaja Beograda, zbog razvoja situacije u Srbiji, zbog Kosova i nikad nije izvršila do kraja adekvatan pritisak na ljude u RS da se svi oni koji su protjerani iz tog entiteta vrata na svoja ognjišta. To je rezultiralo po ne srpsko stanovništvo a posebno za Bošnjake po meni



HUSEIN ŽIVALJ: Moja poruka je: Glavu gore!

katastrofalnim posljedicama. Ja ovdje ne bih kriko čak šta više to posebno ističem, ako se nastavi ovaj trend koji je sada na sceni onda se može desiti da veliki dio, veliki procenat protjeranih i prognanih se nikad ne vrata u RS. U Njemačkoj je bilo jako puno naših prognanika. Njemačka je imala i ima ogroman teret, i ona je na neki način povukla određene poteze da se oslobodi tog viška prognanika, tako da se desilo nešto što će po meni ostati trajna posljedica a to je da su ljudi iz Njemačke u momentu kada im je prijeto izgon i kada su imali mogućnost da se vrata u BiH, ali ne na svoje ognjište nego u Federaciju pa da tamo budu raseljena lica, čekajući momenat kada će se vratiti u svoje domove. To je jedna opcija. Druga opcija je da kupe kartu koja je u osnovi bila karta u jednom pravcu a to je odlazak u jednu od prekookeanskih zemalja SAD, Kanadu ili Australiju. Nažalost u većini slučajeva desilo se ovo drugo. Tako da sve statistike govore da je ogroman broj tih ljudi Savezne Republike Njemačke završio u ove tri zemlje

a vrlo je dobro poznato da u procentu preko 90% tih ljudi se nikada neće vratiti u BiH.

**SabaH:Šta bi to značilo ovo što Vi govorite ako se ljudi ne bi vratili u RS?**

**Husein Živalj:** To bi značilo u osnovi da projektanti o noga što su započeli u BiH će možda otići sa scene, mnogi će završiti u Haagu, mnoge će vjerovatno stići ruka pravde a li će možda njihov projekat ostati. To je ono što međunarodna zajednica do kraja nije uzela u obzir i nije povukla adekvatne poteze da se to ne desi, jer na koncu bez obzira šta se desilo sa projektantima i inženjerima tog projekta ako ostane djelo na terenu u realitetu BiH desit će se isto. U tom smislu ja bih ovdje sugerisao preko ovog vašeg lista da ti naši ljudi koji su se našli ovdje u Americi i Kanadi učine jedan dodatni napor mada ja znam kako su oni ovdje opterećeni, oni se ovdje bore za novi život za uspostavljanje nekakvih takvih

temelja za svoju porodicu tako da kod njih problemi Bosne blijede u svakodnevnim aktivnostima a to je da nipošto ne zaborave BiH kada je u pitanju registracija birača. Dakle desilo se i može se desiti da određene regije u BiH posebno bih iskako oblast duž Drine odnosno Istočne Bosne, gornje i donje Podrinje ostanu potpuno etnički očišćeni.

**SabaH: Mene dugo vremena muči jedno pitanje. To muči i mnoge druge, Vi ste ipak u žiži bosanskohercegovačkih zbivanja ja bih Vas zamolio da našim čitaocima obrazložite kako je došlo do toga i šta znači ovo da se sa Države BiH skune naziv Republika i taj naziv dodijeljen jednom entitetu RS, a koja sada u nutar BiH ima 49% bh. prostora i u koji se uglavnom ne vraćaju Bošnjaci onako kako je dogovoreno u Dejtonu a što je bio uslov prihvatanja ovakvog sporazuma. Ovaj prostor postaje dosta etnički čist i ako se tako nastavi u perspektivi će u svim izjašnjanjima, glasanjima i tako dalje imati veliku srpsku većinu i donosit će se odluke onako kako njima odgovara. Šta to znači?**

**Husein Živalj:** Ja ću pravo da vam kažem vrlo nerado da ovo prokomentarišem. Iz prostog razloga što prema onoj rimskoj: "Poslije boja kopljem u trnje." Tu se prije svega radi o jednom

vremenu kada je u BiH negdje avgust- septembar 1995. godine bjesnio rat, i kada je skala razaranja i zločina dostigla kulminaciju. Prije svega evropska zajednica nije bila spremna da povuče određene poteze koji bi jednostavno doveli do pobjede odnosno poraza onih fašističkih snaga koje su započele tu cijelu stvar i pobjede onih koji su se borili za Bosnu i Hercegovinu. Dakle Evropa nije bila spremna za takav jedan korak. Ljudi koji su se borili u uslovima kada je još uvijek na snazi bio embargno na uvoz oružja u BiH i bez obzira što je broj patriota u odbrani BiH narastao na jednu značajnu cifru preko dvjesto hiljada ipak nisu bili u stanju savladati tu jednu neman koja je napala BiH. U takvim uslovima dolazi do jednog kompromisa koji se zove Mirovni Dejtonski sporazum. Ja nisam bio direktni sudionik Dejtonskih pregovora, ali u njemu nalazim niz kompromisa. Dakle to je razlog zašto ovo nerado komentarišem, ali eto, prokomentarišat ću. Ti kompromisi u glavama pojedinaca Bosanaca, Bošnjaka izazivaju stalne dileme i pitanja. U zadnje vrijeme, kako vrijeme odmiče od avgusta i septembra 1995. godine sve je više i optužbi. Zar se nije moglo ovako, zašto se moralo pristati na ovo, zašto se nije išlo na ovu opciju, i tako dalje. U to vrijeme sam ja bio prisutan u BiH. Bio sam na terenu na linijama i znam da je situacija bila vrlo vrlo teška. Mnogi su jedva čekali taj mir bez obzira kakav on izgledao. Sada su počeli da iznose neke knjige memoare i tako dalje u kojima su svi pametni i jedino je trebalo uraditi ono što sad oni pišu a ne ono kako su se ponašali i kako su govorili u to vrijeme. Dakle ja ovdje ne opravdam sve ono što je ušlo u Dejtonski sporazum, ali napominjem da je dosta stvari u Dejtonskom sporazumu izvršeno i dogovoreno pod pritiskom Međunarodne zajednice pod



jednim teškim uslovima gdje je došlo do nevjerovatnih kompromisa i konačno do jednog sporazuma koga možemo nazvati nepravednim sporazumom. Dakle, nepravedan sa stanovišta svih onih žrtava i svega onog bola koga je pretrpila BiH i ljudi u njoj. Međutim, ipak došlo je do jednog sporazuma koji je zaustavio rat razaranja i ubijanja. To je ta jedna sredina koja iz ove perspektive i kako vrijeme odlazi i kako se naši ljudi ne vraćaju i kako se određeni segmenti tog sporazuma ne ispunjavaju izazivaju dileme da li je trebalo i da li možda i dalje treba biti na pozicijama implementacije svega toga i prihvatanje onoga što je dogovoreno. To su vrlo teška pitanja i odgovore na njih teško da vam iko može dati u BiH, koji bi na neki način zadovoljili sve one koji prate sve ovo i koji sve ovo preživljavaju.

**SabaH: Savaki patriota BiH sasvim normalno pita i sam sebe i druge ljude kako ćemo dalje. Dejtonski sporazum je potpisan mi od toga nemamo šta sad praviti on je tu. On je dao šansu BiH kao državi i sada je osnovna stvar da treba implementirati taj sporazum do kraja u svim svojim elementima. U tom slučaju bez obzira na sve kritike ovog sporazuma BiH bi zaživjela kao država sa dva svoja multietnička entiteta. RS izbjegava i nalazi načina da sporazum ne primjenjuje, Herceg Bosna i dalje postoji u velikom broju svojih funkcija, ljudi se ne vraćaju na svoja ognjišta i sa njihovom imovinom raspolazu drugi, oni ne učestvuju u privatizaciji i tako dalje. Moja poenta je da se Dejtonski sporazum sprovede do kraja bez odugovlačenja. Kako? Želio bih da Vi date svoj komentar?**

**Husein Živalj:** Jasno mi je vaše pitanje. Ja bih želio da vam pomognem i da vam s mog aspekta to pojasnim. Ovdje treba



HUSEIN ŽIVALJ

ovako stvari postaviti: Dakle, ja kao pojedinac mislim da sve ovo što traje od 1990. i 1991. godine do danas da bi se to vrijeme moglo nazvati kao jedna bitka za opstanak BiH. Ta bitka ima dva poluvremena. Prvo poluvrijeme je završeno u Dejtonu. Do tog potpisa u Dejtonu ta bitka se vodila na jedan drugačiji način sa drugačijim sredstvima sa drugim ljudima, nego što to radimo sada u ovom drugom poluvremenu gdje su mnogi shvatili da sa prestankom onih linija onog dugog fronta koji je bio 400 km dug u BiH da je prestala borba za opstanak BiH. Borba za opstanak BiH i dalje traje i ovo je drugo poluvrijeme, poluvrijeme koje je vrlo komplikovano i zahtijeva druga pravila igre. U mnogo slučajeva tu se pribjegava visoko sofisticiranim sredstvima neću reći manipulacijama, ali sredstvima koja imaju neke dubinske poteze u smislu kako da se ipak u tom drugom poluvremenu realizira onaj projekat koji je započeo. U tom smislu, ja bih rekao da su se bosanskohercegovačke patriote umorile i da su se one rezerve entuzijazma istrošile, da uz jednu ekonomsku razorenost naše zemlje, prisutnu nezaposlenost gdje su socijalni problemi narasli do tih razmjera da su ljudi postali nezadovoljni, pogotovo onih koji su najviše dali u borbi a to su borci i porodice šehida. Dakle, sve to je jedan tako kompleksan problem gdje se zaboravlja da još uvijek traje borba za BiH. Borba za opstanak BiH još nije završena. Dejtonski sporazum je dao mogućnost da se ta borba u tom drugom poluvremenu završi, možda uspješno, možda neriješeno a možda ipak sa nekim nakanama i porazom onih koji

su zaista najviše dali za opstanak BiH. Dakle, to je ono što vam niko ne može dati odgovor. Ja jedino tvrdim da bez međunarodne zajednice, njenog prisustva i to vojnog prisustva, dakle ne samo prisustva političara i Ureda visokog predstavnika nego i prisustva SFOR-a, nema dobrovoljne implementacije od onih snaga koje su još uvijek prisutne u BiH a koji si bili protagonisti uništenja BiH. Međunarodna zajednica nije do kraja napravila nešto što je bilo normalno za očekivati a to je da napravi preduslov za implementaciju Dejtona a preduslov je uklanjanje svih onih koji su počinili ratne zločine ili onih koji su optuženi za ratne zločine. Još uvijek imate u BiH situaciju da polovina onih koji su optuženi na javnim listama još se šetaju po BiH i nalaze se na tom području i direktno ili indirektno utiču na destabilizaciju svih onih procesa koje bi smo svi željeli naravno u saradnji sa Međunarodnom zajednicom a to je da se desi ono što je dogovoreno u Dejtonu. Ima puno razloga da možemo biti pesimisti, ali istovremeno Dejtonski sporazum daje još uvijek dovoljno snage i optimizma da ako se na neki način udružimo i ako smognemo snage da istrajemo u toj borbi do kraja da će snage mraka i snage rastakanja BiH konačno doživjeti poraz. To je jedan proces, on je još uvijek u toku. Umor Međunarodne zajednice se osjeća. Mene toliko ne brine umor Međunarodne zajednice koliko me brine i zabrinjava umor ljudi koji vode tu borbu za opstanak BiH.

**SabaH: Šta za Vas znači ovo na jedan način**

**sistematsko uništavanje bošnjačke mase u BiH. U ratu je poginulo više od 200.000 bošnjačkog naroda, normalno ginulo je i drugih, iza rata ta bošnjačka supstanca nastavlja da nestaje u BiH, iseljava se. Ja imam često običaj reći da se svake godine iz BiH iseli jedan grad u preookeanske zemlje, nestajanjem tog naroda nestaje i države. Da li se u tom pravcu nešto radi da bi se zadržali ljudi u BiH?**

**Husein Živalj:** Pravo da vam kažem, ja sam stalno u poziciji da sa Međunarodnim predstavnicima između ostalog govorim i o ovoj temi koja je naznačena i u vašem pitanju. Tačno je da je Međunarodna zajednica uložila ogromne napore da se radi na obnovi i rekonstrukciji BiH. Međutim, u ovom periodu kroz ove donatorske konferencije u Briselu obezbjeđena su i određena sredstva što u obliku nepovratnih sredstava što u obliku povoljnih kredita. Ta sredstva su išla u rekonstrukciju stanova razrušene infrastrukture, puteva, telekomunikacija energetskih sistema što je naravno vrlo pozitivno. Nažalost nikako ili vrlo malo se ulagalo u otvaranje novih radnih mjesta a bosanskohercegovačka industrija je potpuno razrušena. Oni koji su napali na BiH oni su čak odnijeli kompletne fabrike ili drugim riječima ono što nisu mogli odnijeti razrušili su Međunarodna zajednica iz meni do kraja nepoznatih razloga niti je bila spremna niti je radila išta na otvaranju novih radnih mjesta. To je rezultiralo jednom situacijom da punjenje budžeta recimo penziono ili socijalno ugroženih nije bilo skoro nikakvo. Tako da su primanja onih koji su najugroženiji bila takva da su ljudi bili prisiljeni da razmišljaju o budućnosti i o budućnosti svoje djece. Drugi problem je što bez otvaranja radnih mjesta, čak i za one koji završavaju fakultete i za one koji još uvijek rade i radili su čak i u toku rata. Ljudi ne vide perspektivu oni se nalaze u situaciji bez obzira šta znaju i koliko znaju da oni ne mogu

dobiti posao, jer ga jednostavno nema. Tu je Međunarodna zajednica opet ponavljam iz meni nepoznatih razloga imala jednu stratešku podršku koja je rezultirala da je veliki broj mladih ljudi odlučio da život nastavi na potpuno drugom dijelu svijeta. Taj proces nažalost traje i danas i on nije završen tako da je BiH u demografskom smislu potpuno poremećena u odnosu na demografsku strukturu stanovništva 1991. godinu kada smo imali zadnji popis. Mi u BiH imamo takvu situaciju da mladih ljudi nema, ima starijih iznemoglih nesposobnih dakle ljude koji su ustvari samo za jednu socijalnu pomoć ili koji bi trebali da žive na nekim budžetima. Nemamo onu radno sposobnu supstancu koja je u stanju da radi i puni te budžete i stvara jednu izglednu perspektivu za BiH to je jedna dvostruka opasnost koja se nadvila nad BiH i ja bih se potpuno složio sa vama. To je jedan nepredvidiv proces kako će se sve ovo završiti. Bojim se da ovo sve što smo sada spomenuli da je na neki način ponovo pomaganje onim snagama koje su krenule u realizaciju projekta nestanka BiH.

**SabaH: Mi smo u ovom intervjuu razgovarali o mnogim poteškoćama sa kojima se BiH suočava, Govorili smo i o našoj dijaspori koja je svakim danom veća i veća. Šta bi na kraju bila Vaša poruka našim ljudima koji se nalaze ovdje u Americi?**

**Husein Živalj:** Moja poruka je: Glavu gore! Da se poštuju zakoni Države u kojoj se nalaze, da se cijeni sve ono što je ova Država dala svim našim izbjeglicama odnosno prognanicima. Ali, bez obzira koliko je poteškoća pred svim tim porodicama, ljudima i pojedincima, nikad ne smiju da zaborave da je uvijek i bila i da će ostati samo jedna domovina. SAD, Kanada, Australija mogu biti druga domovina, ali prva i jedina ostat će samo Bosna i Hercegovina. Na koncu, povijest pokazuje i to se non-stop dešava, mnogi koji će možda kompletni radni vijek provesti vani na kraju će se ipak jednog dana vratiti u BiH. Ako ne bude te države neće se imati gdje vratiti. U tom smislu sa puno nade, optimizma i upornosti a mi Bošnjaci i Bosanci smo poznati po toj tvrdoglavosti i upornosti i da toga nije bilo ne bi ni do sada bilo BiH treba da nastavimo u granicama naše mogućnosti i da učinimo i uradimo sve ono kako bi hiljadugodišnja povijest Bosne, Bosanaca i Bošnjaka nastavila da živi.



Bogdan Bogdanović o Miloševiću, njegovim nasljedincima, SPC-u,...

## “ČUDNO JE DA NIKO NIJE USPIO SREDITI TU MALU I BEZNAČAJNU POLITIČKU LIČNOST”

Jedan od najžešćih i najdosljednijih kritičara Miloševićevog režima i mazohističke svijesti većine Srba je svakako Bogdan Bogdanović, poznati arhitekta i još poznatiji kao bivši gradonačelnik Beograda, sada, kao disident i nadasve humanista živi u egzilu, u Beču. Ostao je čvrst i nepokolebljiv u svojim stavovima prema aktuelnom srpskom režimu, Miloševiću, srpskoj “opoziciji”, Crkvi i cijeloj bulumentu pratećih faktura koji određuju sadašnju i, barem u bliskoj budućnosti, srpsku političku i životnu zbilju. Posebno je poštovanja vrijedno njegovo stajalište po pitanju agresije na BiH i genocida nad Bošnjacima. Baš zato što je jedan od rijetkih relevantnih Srba takav, vrijedno je zabilježiti nekoliko njegovih nedavnih izjava, koje je dao novinaru zagrebačkog “Nacionala” (broj od 22. septembra).

Na pitanje novinara kako objašnjava toliku žilavost režima Slobodana Miloševića, koji unatoč neprekidnim ratnim porazima i neispunjavanju niti jednog obećanja i dalje uspijeva ostati na vlasti, Bogdanović je odgovorio:

“Sam kosovski mit je u pravoslavnoj i srpskoj verziji mazohistički jer slavi poraz, a očito je da je ta patološka mentalna svijest pronašla svog predstavnika u Miloševiću kao jednoj zaista bolesnoj ličnosti. Meni nikako ne uspijeva

proniknuti u srpsku dušu i razumjeti što je to što još uvijek veže ljude uz Miloševića, to prije zna li se da mi Srbi bar znamo ubijati svoje kraljeve kad nam zasmetaju, pa je onda još čudnije shvatiti kako to da niko nije uspio srediti tu malu i beznačajnu političku ličnost. Milošević doista jest beznačajna ličnost, on je u deset godina izgovorio nekakvih pet rečenica i njegova je snaga upravo u tome da nikada nije ništa rekao. Zato i jest tužno da se svi mi cijelo desetljeće bavimo tako minornom, mračnom i amoralnom osobom. A da stvari budu gore, i oni koji danas napadaju Miloševića to ne rade jer se ne lažu s njegovom politikom, nego zato jer je nije uspio provesti do kraja. Da je sradio Kosovo, nitko ga danas ovako nebi napadao kao što se sada radi u Srbiji. Zbog takvog ponašanja Srbiji predstoji veliki korak u revidiranju vlastite krivnje i davanju odgovora zašto se sve odvijalo na poznati način, ili, konkretnije, zbog čega je podržana Miloševićeva brutalnost umjesto da se prihvati normalni slijed koji bi vodio konfederaciji, a u konačnici možda i potpunom razdruživanju, ali bez mrtvih i ranjenih, s čitavom industrijom i sačuvanim gradovima. Nažalost, nisam siguran da je Srbija u doglednoj budućnosti spremna napraviti taj korak...”

Veoma zanimljivo je i Bogdanovićevo mišljenje o nekim genrealima, koji se sada deklariraju kao Miloševićeva opozicija.

Između ostaloga, o njima je rekao: “To nisu generali, to je ološ! Momčilo Perišić, koji je rušio Mostar, postao je veliki socijaldemokrat u čemu ga neki još i podržavaju, jer sada u njemu vide novog vođu. To je primjer morbidnog patrijarhalizma gdje se neprestano traži novi otac, godinama je taj tata u Srbiji bio Milošević i sada traje potraga za njegovim nasljednikom. Svejedno je hoće li to biti Vuk Obradović, Momčilo Perišić ili Vuk Drašković, jer su to sve karikaturalne ličnosti. Gdje bivši generali osnivaju socijaldemokratske partije? To je potpuno nenormalno i govori o stupanju dezorijentiranosti u Srbiji. Zato i ne vidim mogućnost prevladavanja sadašnje situacije, barem u nekoliko slijedećih godina.”

Na pitanje novinara šta misli o Zoranu Đinđiću, kojeg je magazin “Time” nedavno svrstao među najperspektivnije (!?) evropske političare na početku novog milenijuma, Bogdanović kaže: “Đinđić se formirao na lijevim idejama, filozof je i prilično obrazovan, no ipak je tipičani balakanski političar koji voli vrludati. Mislim da je manje uticajan i manje opasan od Vuka Draškovića koji je izuzetno mračan tip, i meni bi bio prihvatljiv da nije išao vrtjeti vola na ražnju na Palama kod Radovana Karadžića...”

- Može li se kao na stabilizacijski faktor u Srbiji računati na Srpsku pravoslavnu crkvu, koja je,

poslije Kosova, prvi put osudila etničko čišćenje i zločine počinjene u ime velikosrpske ideje? - bilo je također jedno od zanimljivih pitanja novinara “Nacionala” Roberta Bejrusija.

“Ne može, jer oni lažu. Pravoslavna crkva se treba sjetiti svoje uloge kad je vukla mosti cara Lazara. Svugdje kamo su ih donijeli poslije je izbijao rat jer su upravo oni ucrtavali srpske granice zbog kojih će izbiti rat”, rezolutan je bio poznati disident aktuelnog srpskog režima.

I, na kraju, evo šta Bogdanović kaže o mogućem odvajanju Crne Gore, potrebi uvođenja protektorata nad Srbijom i NATO-vom bombardiranju:

“Ne bih se usprotivio ni crnogorskom odvajanju i osamostaljivanju jer ono nebi štetilo ni Srbima ni Crnogorcima. Uostalom, zašto napadati nekoga tko želi sići s broda punog ludaka?”

...Danas se osjećam poput vidovnjaka, prisjećajući se svog beogradskog susreta 1990. godine s jednim mladim francuskim parlamentarcom kojeg je zanimala moja verzija rješenja krize koja tada još nije eskalirala u rat. Kad sam upotrijebio termin “protektorat”, taj gospodin je počeo uzbuđen o zamuckivati: “Ne, ne, gospodine, to nije moguće.” Iako sam to tada izvalio bez razmišljanja, moram reći da ni danas ne vidim drugo rješenje. Kao mala zemlja, Srbija je najbolje živjela nakon srpskih ustanaka kad se neko vrijeme

nalazila pod protektoratom velikih sila, jer se tada uzdizala kulturno i gospodarski. Strašno je reći za svoj narod da mu treba protektorat, ali ja smatram da treba...

... Bilo mi je jasno da NATO provodi selektivno bombardiranje, trudeći se izbjeći velike žrtve, pa čak i veća materijalna razaranja, što ne znači da ljudi nisu proživljavali dramu. Ipak, nema logike da, dok Pančevo gori, oni plešu na Trgu republike u Beogradu. Da nije bilo bombardiranja, danas na Kosovu nebi bilo nijednog Albanca, a Milošević je želio reprizirati bosanski scenarij onemogućavajući nekoliko godina povratak ljudi na Kosovo jer zna da se kasnije malo njih vraća natrag u svoju zemlju. Srbiju sada čeka najcrnji period velikog stradanja, ali najteži je problem to što oni u svojim glavama još nisu raščistili zašto im se sve to događa. Beograd je tri godine hladnokrvno gledao rušenje Sarajeva, zavlčila se glava u pijesak i za opsade Vukovara, Dubrovnika i Srebrenice. Bombardiranje Beograda je strašno, ali je bombardiranje Sarajeva i uništavanje Vukovara bilo puno strašnije, a tada se šutjelo...”

Prilog pripremio:

Bedrudin GUŠIĆ

**M&M** Mustafa Bakovic  
Murat Bakovic

4672 Broadway  
New York, NY 10040

Tel/Fax: (212)569-1948

Beeper: (917)382-4699

Cellular:(917)523-8425

POSTAVLJAMO:

- \*stakla na prozore
- \*dimenzionisana stakla na sve vrste stolova
- \*uramljujemo slike
- \*ugradujemo sve vrste ogledala

**RADIO  
GLAS BOSNE I HERCEGOVINE**

**Svake Subote**

**FM91.5 Mz**

**od 11:30 - 12 Sati**

P.O Box 8091

Paramis, NJ 07653-8091

Phone/Fax: 201 670-0759

Email: Voice/BH@yahoo.com

Tax ID: 22-3332195





Od naših dopisnika

**DODIK MORA PASTI!**

Koalicija za cjelovitu i demokratsku Bosnu i Hercegovinu nema razloga više podržavati aktuelnog premijera manjeg bh. entiteta\* Sa njime na vlasti nema boljitka za Bošnjake u RS

Piše: Sead NUMANOVIĆ

**Da li će - konačno - pasti Vlada Milorada Dodika?**

Na to pitanje nije lahko dati jednostavan odgovor. Mnogo je lakše odgovoriti na pitanje - treba li oboriti Milorada Dodika. Odgovor se sam po sebi nameće - TREBA - i kontraargumente bi mogao imati jedino Dodik sam. No, njime niko nije zadovoljan. Unutar Koalicije "Sloga" koju čine promiloševićevske stranke - Plavšićev nacionalistički Srpski narodni savez i Dodikovi "mekhi" Nezavisni socijaldemokrati - samo bi šest poslanika i poneki iz reda konfuznog SNS-a mogli diću ruku u prilog Dodikovom ostanku na čelu ne samo vlade, već - faktički - cijele RS.

Jer, otkako je bivši visoki predstavnik Karlos Vestendorp (inače veliki zaštitnik Dodika) smijenio 5. marta 1999. godine Nikolu Poplašena, dotadašnjeg predsjednika RS, Dodik je u pravom smislu te riječi, prinudni upravitelj nad manjim bh. entitetom.

Koalicija za cjelovitu i

demokratsku Bosnu i Hercegovinu, predvođena SDA-om, već je odavno kivna na Dodika i njegova iznevjerena obećanja i neslaganja među poslanicima ove grupacije u vezi sa sudbinom faktičkog prvog čovjeka RS bila su najočitija u vrijeme kada je kontraverzni Brano Miljuš, inače bivši član Dodikove stranke, kao kandidat za novog premijera RS iznio svoj ekspozé i u njemu - prvi puta od kako postoji Vlada RS predložio i neke nesrpske kandidate. Tada su čak četvorica poslanika iz KCDBiH glasali za Miljuševu listu, dok je ostatak od njih 11 bio ili suzdržan ili protiv!

Ako je sarajevska centrala do odluke o statusu Brčkog i morala prigušivati poslaničko nezadovoljstvo i gutati krupne knedle Dodikove bahatosti, nakon obznanjivanja odluke o statusu ovog grada i počimjanju njene primjene, ovoga se čovjeka više nije imalo rašta štititi.

Ultimativan zahtjev 15 poslanika KCD (a Dodikov blok ima ukupno 50 poslanika dok

protivničko - SDS - radikalski savez ima 33 pa je KCD upravo jezičak na vagi) da se pristupi davno obećanoj rekonstrukciji vlade i u nju na bitna mjesta uključe predstavnici KCD - odnosno Bošnjaci i Hrvati prvotno nije uzbudio premijera RS.

No, kada je očekivana američka podrška izostala i kada se tokom svoje nedavne posjete Balkanu američki diplomatski frontmen Ričard Holbruk odbio uključiti u tu - za nejga lokalnu - debatu, stanje se promijenilo.

Sada Dodik ima razloga da se umiljava poslanicima Koalicije i nadati se da njegov toliko puta uspješan manevar manipulacije čelnika ovog poslaničkog bloka sada neće uspjeti.

KCD nema razloga više podržavati Dodika ne samo zato što nije ispunio niti jedno obećanje, već i zato što sa njima na vlasti nema boljitka za Bošnjake.

Kako? Vrlo jednostavno. Međunarodna zajednica do sada nije bila

sprema kritizirati Dodika jer nije imala adekvatnu zamjenu. Za šta? - to samo oni znaju.

Tek, kako se ne bi pojavio "gori" zadržavano je faktičko stanje.

To znači - nema povratka Bošnjaka i Hrvata u njihove domove unutar RS, nema obnove njihovih vjerskih objekata, nema ničega što bi moralo biti multietnično. Dodik bi možda to i htio (ali ko će mu vjerovati), no, uvijek mora voditi računa šta će reći ili poduzeti radikalski elementi.

I sada, faktičko stanje u RS pokazuje da je više povratka nesrba zabilježeno u područjima gdje su upravo ti "opasni" tvrdolinijaši na vlasti, nego tamo gdje su "prozapadni" elementi. Zato KCD ne samo da nema, već i ne smije više - zbog interesa ljudi koji su ih birali - podržavati Dodika.

Blok SDS - radikali ima i previše razloga biti kivan na Dodika. On ih je omeo na svakom mogućem koraku. Nisu njegovi motivi za pravi krstaški rat protiv "tvrdolinijaša" humanističke

naravi, već se radi o čistoj borbi za vlast, odnosno kontrolu finansijskih tokova.

Dodik je u tome više nego maher i samo će nakon njegovog odlaska biti moguće rasvijetliti razmjere kriminala koji se razbuktao od kako je on na faktičkom čelu RS. Neke afere koje sada potresaju RS i odnose unutar Koalicije "Sloga" (kao što je ona sa milionima dolara koji su nestali iz rafinerije u Bosanskom Brodu) samo su vrh ledenog brijega.

Stoga, Dodikovu Vladu treba oboriti. Dodikov pad prouzročio bi duboke lomove u RS. Ali, neka. Iz tog belaja moralo bi se konačno - izroditi nešto dobro za stotine hiljada napaćenih bošnjačkih i hrvatskih prognanika. Nada za povratak na svoje mogla bi - bez Dodika na vlasti - biti nešto mnogo više - početak dugog i teškog procesa povratka. Za razliku od sadašnje situacije duboko zaleđenog faktičkog stanja - to je i više od uspjeha.

PUTUJTE SA NAMA

**SabaH****1. Septembar - 31. Oktobra****\* SARAJEVO - \$ 565+ tax****\* SKOPJE - \$ 565+ tax****\* TIRANA - \$ 565+ tax**

\*\*\*Ne naplaćujemo  
naknadnu promjenu  
datuma putovanja\*\*\*

RADNO VRIJEME:  
Ponedjeljak - Petak  
9AM - 5PM

**Tel: (718) 267-1299****Tana**



## Drašković: RADILO SE O ATENTATU

Beograd, 6. oktobra (BHP/AFP) - "Očigledno je da se radilo o atentatu na mene, ali Božijom voljom svi su poginuli osim mene", izjavio je Vuk Drašković, lider srbijanske opozicije povrijeđen u sudaru u kojem su poginula četiri njegova bliska saradnika. "Odjedanput je, bez ikakvog razloga, pet metara prije nego što će se mimoići s nama, jedan kamion prešao na našu stranu i ja sam sada siguran da me je htio ubiti", izjavio je Drašković, predsjednik Srpskog pokreta

obnove, za privatnu televiziju Studio B. "Neka oni što su to uradili dobro razmisle šta će im se dogoditi", upozorio je Drašković. Drašković je lakše povrijeđen u sudaru koji se dogodio blizu Lazarevca, 40 kilometara južno od Beograda. Poginuli su šef Draškovićeve službe sigurnosti Zvonko Osmajlić, dva službenika te službe Dragan Vušurević i Vušur Rakočević te Veselin Bošković, brat Danice Drašković, supruge predsjednika SPO-a.

## Južna Koreja: INCIDENT U NUKLEARCI

Seoul, 5. oktobra (BHP) - Radioaktivna voda iscurila je u južnokorejskoj nuklearnoj elektrani, ali je zadržana unutar zgrade, saopćila je danas Vlada, javljaju agencije. Najmanje 22 osobe bile su izložene radijaciji. Nesreća se dogodila u ponedjeljak u 19 sati tokom radova na popravci pumpe hladne vode u nuklearnoj elektrani Wolsung, navodi se u saopćenju Ministarstva nauke i tehnologije. Oko 12 galona radioaktivne vode je iscurilo, kaže se u saopćenju.

## ČEČENI SRUŠILI DVA RUSKA AVIONA

Moskva, 5. oktobra (BHP/AFP) - Ruske snage su priznale jutros da su izgubile i drugi avion iznad Čečenije, bombarder tipa SU-24, saopćila je pres-služba ruske avijacije, javlja Interfax. Nešto ranije je ruska avijacija saopćila da se lovac SU-25 nije vratio u bazu nakon misije u Čečeniji. Prema čečenskim izvorima pilot je poginuo. SU-25 je nestao u regionu Tolstoj-lurt, sjeverno od Groznog, a SU-24 je nestao sinoć 20 kilometara južno od Groznog, precizirao je pukovnik Nikolaj Baranov. Čečenski generalštab je sinoć objavio da su srušili jedan SU-25 s američkom raketom "stinger" iznad distrikta Urus-Martan.

## BILANS NESREĆE U LONDONU

London, 5. oktobra (BHP) - Dva voza puna putnika sudarila su se danas i izgorjela u plamenu u centralnom dijelu Londona, pri čemu je poginulo najmanje osam osoba, a povrijeđeno 160, u najgoroj željezničkoj nesreći u Britaniji u posljednjoj deceniji, javljaju agencije. Vozovi koji su se sudarili u blizini londonske stanice Paddington na vrhuncu jutarnje gužve bili su

otvoreni i ljudi su se očajnički borili da pobjegnu od plamena. Oni koji nisu mogli izaći vrištali su u agoniji, dok su oni koji su uspjeli izaći razbijali prozore i pokušavali ih osloboditi. "Osam osoba je poginulo, 18 teško povrijeđeno, a ukupno 124 osobe su prebačene u bolnicu", rekao je glasnogovornik policije. Drugi povrijeđeni su pušteni nakon ukazane pomoći.

## POSTIGNUT SPORAZUM O KORIDORU U

### IZRAELU

Jeruslaem, 8. oktobra (BHP) - Izraelci i Palestinci postigli su sporazum o uspostavljanju tranzitnog koridora koji treba povezivati pojas Gaze sa Zapadnim Jordanom, javio je Radio Deutsche Welle. Prema izraelskim podacima, Palestinci su se složili da koridor ostane pod potpunim izraelskim suverenitetom. Sporazum su potvrdili i izraelski premijer Ehud Barak i palestinski predsjednik Jasser Arafat, izvijestili su šefovi oba pregovaračka tima. Do službenog potpisivanja sporazuma trebalo bi doći danas ili sutra, a do otvaranja 45 kilometara dugog koridora za nekoliko dana.

## MERGIMTARI MEAT, DELI & GROCERY

565 East 187. St.  
Bronx, NY 10458

- \* Svježe jagnjetina i teletina
- \* Svježe meso i sudzuka
- \* Svježe površnice iz domena
- \* Osmetalo i krompir
- \* Domaći sir i tvori

### FREE DELIVERY

SVAKOG PETKA BESPLATNO  
DOSTAVLJAMO  
ROBU NA KUĆNU ADRESU  
VASE JE SAMO DA NAZOVETE  
NA Tel. (718) 562-4234

## ALL STAR CAFE & RESTORANT

2328 Arthur Ave.  
Bronx, NY 10458  
(718) 367-2641

- \* Domaća gotova kuhana jela
- \* Jela sa posuđa
- \* Pecena jagnjetina
- \* Riblji specijaliteti

DODJITE I IVJERITE SE  
U VRHUNSKI KVALITET  
NASIH USLUGA



## Od naših dopisnika

**Piše: Muhamed Kopic**

“SABAHA zora a je kod djevojke, zagrlio pa milujem d...”... Ovako je svoju izjavu o SabaH-u koji čitate počeo naš novi saradnik Muhamed Kopic. Nastavio je: “Pa svaki novinar se najljepše predstavlja tekstovima koje piše”...

Mogu slobodno napisati, naš novi saradnik je veteran bh. novinarstva...”Šukrija, molim te, bolje - veterinar, nego ono - veteran. Pa veteran znači - star”...

Od danas Muhamed Kopic je uhvaćen u mrežu saradnika SabaH-a. Aj SABAHA zora a ja kod djevojke”...

## PROBLEMA NEMA... (Dnevna bilješka)

Danas tek što smo otpočeli sa nastavom engleskog, teacer Joanne, bračni par iz prave klupe i mene, izvodi u hodnik i rukom pokazuje u dnu otvorena vrata.

- You to going in ofic...

Ulazimo, gospođa kontrolor znanja, pokazuje tri stolice i kaže da sjednemo.

- I amm Mary Beth Julian...

Pokazuje nam fotografije kečerke i sina i jednu na kojoj je ona sa nekom Bosankom. Kaže da joj je to prijateljica. Onda moli nas da kažemo naša imena, mjesto i datume rođenja. Kada je došao red na mene, istresam kao iz rukava.

- I amm Muhamed Kopic, born 2.16.1935. in Teslić, Bosnia...

Tek što sam završio gospođa Beth pita me za Međugorje. Ja sve znam ali ne znam to reći engleski.

Izjavljujem da su to “spekulation wit Religy”. Tako, mic po mic i ja gospođi ispričah da sam “Wery long thajm” bio novinar u ex Jugoslaviji. Ona pita za koje novine sam radio a ja opet mojim “nabadanjem” engleskih riječi, od slovenskog poručevalca daleke, 1958., pa preko Zagreba, Beograda, Skopja do Sarajeva. Sve novine iz tih sredina, sve radio i TV stanice prenosile su moje emisije iz studija RTV Sarajevo. Rekoh gospođi da imam problem kako da dođem do brojeva telefona mojih kolega u Voice of Amerika...

- Noo problem...

Tako odgovori gospođa Beth i sutra-dan mi donese brojeve telefona i pokloni mi karticu telefonsku vrijednu 20 dolara...

## Slike oko nas

### IMAMO LI I MI - PICA!

Oni koji su, zbog nesretnih okolnosti, životarili u nekoj od država Zapadne Evrope pa dospjeli do USA, najbolje znaju koliko su Italijani prekrili Ameriku i Evropu svojim - picama! Prvo su USA okupirale svijet marlborom, cocakolom a Japanci za njima - tranzistorskom i video-tehnikom i eto Italijani - picama! Gdje god glavu okrenete, koji god TV program uključite - pice! Nije bitno što u USA žive milioni Amera italijanskog porijekla, nije bitno što sve pice nisu ponikle u Italiji. No, ako ih mijese i posipaju u Americi, Kanadi, Danskoj, Švedskoj... njihovi građani, dobre pare su platili za

licencno pravo da baš oni proizvode “Pizza Lamberti” ili “Pizza-Loreti”...

U USA ima već podobar broj Bosanki i Bosanaca koji imaju značajniji kapital dolarski. O kreditima, mole da ih uzmete, da i nepišemo. A naši bureci, sve pite jednom riječju, bolje su od pica iz Italije. Ovo veliko tržište gladauje samo za novitetima. I još ako su kvalitetni i ukusni - eto miliona. Jer treba uvijek imati u vidu da u USA živi preko 260 miliona stanovnika. Samo jedan od stotine ako nalegne na vaš proizvod, dnevno - dva miliona i šest stotina hiljada! Po jedan cent čistog čara i novi Onazisi nići će kao ovih dana pečurke.

## Muke jizikoslovne

# JA SAM MISLIO - VELIKI PRIJATELJ MUSLIMANA...

- Da bi izrazio svoje divljenje prema politici Billa Clintona, predsjednika USA, Muharem je grupi Amerikanaca rekao: “Your president is very big Muslim!”

- Čuti, umro sam od straha kada su mi rekli da nisam rek’o “veliki prijatelj Muslimana “nego da je on “veliki musliman”...

Muharem Imširović rođen je i rastao u Prijedoru. Mada se politikom nikada u životu nije bavio, srpski ekstremisti odmah u aprilu 1992. strpali su ga u zloglasni logor Keraterm.

- Volio bi danas svim Srbima pogledati u oči i upitati ih - šta bi od “velike Srbije”? Šta bi od svega onoga za šta su toliko mnogo prosuli tuđe nevine krvi? Milošević im traži mišiju rupu. Oni koji su nas muslimane i katolike ubijali i mučili samo zbog toga što nismo njihove vjere, i oni traže rupe u koje da se uvuku. U Srbiju ne mogu jer i Milošević je na koljenima. Pitam hin - kuda će drvetu - kamenu?

- Pričaj nam nešto o Americi, o životu u Utici?

- Ja sam ovdje. Ameriki velika fala. Star sam. Ovdje nisam radio ni jednog jedinog dana a imam penziju. Imam divan stan. Tople vode i struje koliko hoću. Stanujem u državnom stanu i sve me košta 185 od penzije koja iznosi oko 650 dolara. Fino mi je ali srce, sreće mi hoće da prepukne od tuge za Bosnom i Prijedorom...

- Kako ide sa učenjem engleskog jezika?

- Ma šuti novinar. Sigurno si i ti čuo kako sam mogo u zatvor zaglaviti...

- Ovo je pravna država i nema u zatvor kako kome prahne.

- Ma znam. Ali plaho sam pogriješio. Ja sam hotio rijet da je Klinton veliki prijatelj muslimana. Najveći prijatelj muslimana na čitavom dunjaluku a izvalio sam da je...

Kada je otpočeo “drugi boj za Kosovo”, onaj kada su avioni NATO-a udarili po Srbiji i dijelovima Crne Gore, Imširović je, sav oduševljen, trojici ili četvorici Amera

doslovno rekao:

- “Your President Clinton is very big muslim!” Ameri su prsnuli u grohotan smijeh a Muharem im je okrenuo leđa i pošao “svojim putem”.

- Sustigne mene Ramiz pa pita da li ja znam šta sam reko onim Amerikancima. Ja mu odgovorim da sam im kazo da je Klinton veliki prijatelj muslimana. I jeste! Zar nije?



MUHAREM IMŠIROVIĆ

## SabaH

- Moj Muharemaga, - kaže meni Ramiz, - ti si njima rekao doslovno da je Klinton musliman. I to - veliki musliman. Ono, big muslim...

- Eee, moj ti novinaru. Od tada ja ni da zucnem engleski...

Muharem u veče, u bašti Twin Tower’s, zgrade u kojoj živi, sa Muhamedom Zeničaninom, ređa domine i malo, malo, pa pogleda okolo.

- Pa bilo me je strah, što jeste - jeste!

## HALO BOSNO! Miris dolara

Kamera je zabilježila u užem centru Utice i ovu ponudu: “Ovdje možete kupiti Podravkine proizvode”... Ništa ne bi

bilo neobično da vlasnica prodavnice nije Amerikanka. Neobično je to što je poruka namijenjena našim ljudima pa je napisana na njihovom jeziku. I još nešto; Bosanci su zahvalni kao potrošači. Mnogo

ne prevrću proizvode kroz ruke. Ugledaju i ako je to “ono pravo” - kupuju. Mi se samo pitamo - gdje su poslovni ljudi iz Bosne pa da na veliko tržište Amerike izvrše jedan - desant. U Utici nema niti jednog

građanina Hrvatske ali ima poslovnih ljudi iz te zemlje. Ima i radenske vode tri srca a nema sarajevskog kiseljaka. Ima i “jubilarne kave” ali nema kahve. Ima, samo u Utici pet hiljada

potrošača bosanskih. Stenju tamo u Bosni Agrokomerc, stenje UPI, ako više i postoje...



# POKLON PRIRODI - POKLON RODNOM KRAJU

Sam naslov ovog teksta vam govori da je u pitanju humana akcija prikupljanja novčane pomoći za izgradnju planinskog izletišta u Gusinju, kod česme u Dolji.

Uz potrebna dokumenta koja su dobijena od strane Opštine Plav, naš cilj i interes je da sagradimo ovo izletišta koje će biti od koristi svim Plavljanima i Gusinjanima koji tamo žive pa i nama koji živimo i radimo van svog zavičaja, a svoj odmor koristimo u svom rodnom mjestu, u mjestu gdje smo prve svoje riječi izgovorili i prvi svoj vazduh udahnuili. Izgradnjom ovog izletišta uljepšaćemo našu prirodu i svoj zavičaj.

U sastavu ovog izletišta biće: Objekat polu-zatvorenog tipa uređen sa stolovima i klupama unutar njega; Zidana pećnica sa ražnjem za pečenje jagnjadi; Zidana furuna-sač za pečenje naših specijaliteta kao i roštilji. Oko već pomenutih objekata planirana je izgradnja fiksnih betonskih klupa i stolova. Posebnu draž ovom objektu će svakako dati mali mostići preko potočića. Svakako ovom ugodjaju će bitno



Gusinjska Čaršija

doprinjati fontana koja će uklopiti u ostalu sadržinu. Pored predviđenog renoviranja same česme, postavljanje kaldrme - uređenih staza, a posebno ozelenjavanje okolne površine mladim borovima, topolama i drugim stabljikama udahnuće novu dušu ovom, svima nam dragom mjestu. Ne bi trebalo izostaviti i kutak za sportsko -

rekreativne aktivnosti kao što je košarkaško igralište sa ostalim pratećim elementima. I na kraju, svakako je važno, da će kompletan objekat biti ograđen metalnom i kamenom ogradom i ukrašenom ulaznom kapijom. Očekuje se da će glavni

investitori ovog, nadasve humanog i veoma važnog objekta, biti naši zemljaci koji žive i rade u Americi. Svi učesnici koji će dati svoj doprinos u izgradnji ovog objekta pripadaju narodu Plava i Gusinja dok

inicijativa za izgradnju ovog objekta pripada dobronamjernim prijateljima našeg zavičaja iz New Yorka. U cilju što efikasnijeg prikupljanja novčanih sredstava, formiran je i Odbor koji će se pobrinuti da ovaj projekat što prije zaživi i predje sa papira (pripremljenih planova i skica) na dijelo. Očekujući da će svi zainteresovani detaljnije informacije potražiti putem telefona:

**718-726-5154**, svim srce se nadamo da će ova akcija u potpunosti uspijeti. Donacije se već mogu predati jednom od inicijatora ovog projekta, **Selimu H. Čekiću.**

S.Č.



Detalj iz Gusinjske prirode

## Call Bosnia for only

# 32c per minute!!!

- \* 24 hours a day, 7 days a week
- \* No fees, minimums or any other surcharges
- \* No need to change your distance company

## Call 1-888-950-9501 to sing up!

International Telephone, Inc.  
P.O. Box 927900  
San Diego, CA 92192



Danas na vaša pitanja odgovara: **ANTONI MELONI** Executive director

## PITANJE:



Poštovani,

Unaprijed se zahvaljujem na vašoj susretljivosti i ljubaznosti prilikom prosljeđivanja mog pitanja gospodinu Meloni-ju. Naime, ja sam internacionalni student porijeklom iz Bosne i Hercegovine (Sarajevo) i imam F-1 vizu. U Americi se nalazi moj brat koji ima status izbjeglice i koji je u procesu dobivanja zelene karte. Moje pitanje je da li mogu da tražim promjenu statusa na osnovu toga ili možda postoji neko drugo rješenje. U Americi sam već dvije godine ali sam išao u posjetu kući par puta. Ako bi ste bili ljubazni da možda preporučite nekog advokata koji bi mi pomogao u mom slučaju. Ja se nalazim u Atlanti, država Georgia.

S poštovanjem T.M.

## ODGOVOR:

Vrlo je dobro da Vi imate (F-1) status, to vam daje mogućnost da ostanete u Americi na školovanju koliko to Vi želite.

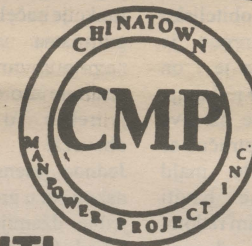
Što se tiče pomoći vašeg brata da sredite Vaš status, to važi samo za neposredne članove porodice i čak za njih je ograničeno.

Za Vašu budućnost postoji par mogućnosti koje su u svakom slučaju bolje nego za one ljude koji su ovdje nezakonito. Prvo Vi imate puno vremena da se odlučite jer obično ljudi koji su

ovdje na F-1 vizi ostaju mnogo godina. Pored toga ako se odlučite možete aplicirati za vizu koja je za praktično treniranje. Imate i soluciju da aplicirate za neimigrantsku dozvolu za rad, pod nazivom H-1) ako se kvalifikujete koja će Vam omogućiti zelenu kartu nakon nekog vremena. I zadnje što možete da uradite je to da oženite neku djevojku s američkim državljanstvom ili da aplicirate za lotto-vizu (koje

za sada nema za mjesec oktobar) ako ste zainteresovani za ovo lotto u godini 2001 možete kontaktirati naš office. A što se tiče advokata koje bi vam mi preporučili možete se obratiti "Katoličkom Karitasu" u Atlanti. One će Vam sigurno pomoći pri nalasku odgovarajućeg advokata za Vaš slučaj.

**IMIGRATION  
ADVOCACY SERVICES**  
24-40 Steinway St. LIC, NY 11103  
Tel: 718 956-8218,  
Fax: 718 274-1615



**AKO STE IZBJEGLICA  
AKO ŽELITE POČETI RADITI  
AKO STE VEĆ KRENULI SA NEKAKVIM MALIM  
PRIVATNIM BIZNISOM  
OBRATITE NAM SE,  
JER MI VAM SIGURNO  
MOŽEMO POMOĆI**

**SAMO NAZOVITE (212) 966-7328  
CHINA TOWN MANPOWER PROJECT INC.  
PITAJTE ZA REFUGEE MICROENTERPRISE PROGRAM  
KOJI VAM OBEZBIJEĐUJE \$7.000.00  
VRLO POVOLJNOG KREDITA ZA RAZVOJ BIZNISA**

**DO KREDITA - BEZ KREDITA**



Iz ciklusa "SabaH-ove priče - mahsuzije"

# DOKTOR

Otac mu je bio poznati banjalučki oftalmolog. Došao je iz Mostara prije onoga rata, oženio se i ostao. Stekao sina i kećku. U rodnom Mostaru je samim porijeklom bio već nešto. Po njima je i jedna mostarska mahala dobila ime. No, u Banjoj Luci stari doktor je izgrađivao svoju reputaciju i sticao ugled u novoj sredini znanjem i zvanjem. Sin Mustafa je krenuo očevim stopama. Upisao je studij medicine u toku kojeg je njegov otac preselio na Ahiret. Na dženazi kod turbeta Halil-paše Livčanina, admirala turske mornarice iz XVII stoljeća. Čini se da je bila cijela Banja Luka. Ispraćali su u vječnost čovjeka koji je mnoge zadužio, a i oni, koji nisu imali potrebe zatražiti pomoć očnog liječnika - rahmetlije, ispratili su ga iz poštovanja. Tu dženazu, ranih 60-tih, Banja Luka, tamo gdje je još ima, i danas pamti.

Rekoh, mladi Mustafa se opredijelio da nastavi obiteljsku tradiciju, odnosno krenuo je očevim stopama. Kada je i on postao oftalmolog, činio je daljnje napore da širi znanje iz ove medicinske discipline, stručno se usavršavao. Kao vrlo mald oftalmolog počeo se baviti znanstveno-istraživačkim radom. Ubrzo je i doktorirao, odnosno postao jedan od prvih doktora medicinskih znanosti u gradu. Svoje stručno znanje je obogaćivao i na mnogim oftalmološkim seminarima, simpozijima i kongresima širom svijeta. Na mnogim od njih je bio i aktivni učesnik, jer je govorio nekoliko svjetskih jezika. Svoje stručne sposobnosti i visoku naobrazbu, osim što je primjenjivao na klinici koju je godinama, kao i njegov otac, vodio, želio je da prenese i na one koji dolaze. Jedan je od inicijatora-pregalaca otvaranja Medicinskog fakulteta u Banjoj Luci. Postao je pravim sinonimom Očne klinike i Medicinskog fakulteta.

Kao i svaki znanstvenik, imao je potrebu da stalno putuje. Po Bosni, bivšoj Jugoslaviji, te cijelom svijetu. Valjalo je pratiti nova znanstvena dostignuća iz

oftalmologije, a neka od svojih otkrića prenijeti drugima. Razmjenjivao je znanje sa kolegama sa svih kontinenata. Redovno bi na te stručne skupove vodio jednog starijeg kolegu, također oftalmologa, više iz poštovanja, nego iz realne potrebe da ovaj nešto novo spozna na njima, jer nije znao strane jezike. I tako, kao i u drugim pričama iz ovog ciklusa, dolazi do velikih obrata ranih 90-tih. Grad je bio okupiran i prije rata u Hrvatskoj, a pogotovo prije agresije na našu zemlju. Okupatori su najprije, ko biva "sramežljivo" a kasnije aščare provodili monstruozne planove nekih svojih poganih predaka te današnjih njihovih revnosnih sljedbenika. Sve što nije bilo srpsko i pravoslavno, moralo je da odstupi, nestane. Doktor je bio jedan od rijetkih muslimanskih kadrova koji je ostao u radnom odnosu i drugu godinu nakon agresije. Doduše, prije toga su ga smijenili sa funkcije načelnika Klinike koju je godinama vodio i razvijao najprije njegov otac, a kasnije on. Radio je kao očni liječnik, jer im je trebao. To mu je bila - radna obaveza!

Jednog jesenskog dana 1993., nakon što u gradu nije više bilo ni jedne džamije, što je desetine hiljada Bošnjaka i Hrvata već bilo prognano, u prostorije Islamske zajednice iznenada je došao on - doktor Mustafa. Mene i muftiju je pozdravio sa: - DONBAR DAN! Znali smo se mi i odranije, ali se nikada nismo sreli u ovim prostorijama. Uz kahvu, tekao je haman doktorov monolog. Nije mu trebalo postavljati pitanja, rečenice iz njegovih usta, podgrijane snažnim emocijama i nabojem iz dna duše, tekle su kao bujice.

Rekao je:

- Vidite li vi šta se dešava s nama, s našim narodom. Ovo je čisti fašizam. Oni hoće da nas sve unište. Zašto? Teško je normalnom čovjeku dokučiti iole racionalno objašnjenje za to, možda ga ni oni ne znaju, ali znaju da nas trebaju mrziti a onda - uništiti!

- Pa, dobro, doktore, zar Vi to niste ranije znali? - prekidam ga.

- Prvo, nemojmo se više persirati, mi se moramo sada zbijati, a ono "vi" nam pravi nepotrebne barijere. Dakle, u meni je ovih dana nešto puklo, eksplodiralo. Moram priznati da sam skoro cijeli život bio u neakvim zabludama. Vjerovao sam im dugo, predugo. Ti znaš - obraća se meni - koliko sam kolegu Acu vodio po svijetu, ko mečku, ali iz čistog poštovanja, zbog njegovih godina i kakvog - takvog pedigrea što ga liječnička obitelj Pišteljić ima u našem gradu. Sada je i on počeo da srbuje. Godinama sam vodio kliniku, vjerujem putevima uspjeha i razvoja, a kadrovsku politiku je vodio kolega Aco. Znao bi mi samo donijeti papir i reći: - Kolega, primamo jednog mladog ljekara, ili medicinsku sestru, potpiši dole! I, ja potpišem, ne gledajući ime i prezime primljenog, vjerujući Aci. U jednom momentu, kada sam pravio nekakvu kadrvosku analizu, zaprepastio sam se kada sam utvrdio da su skoro svi ljekari i ostalo osoblje na klinici - Srbi! Ko ih je primio? Ja! Kakva sam bio naivčina!

- Dobro doktore, tvoja ispovijest je tipična za veliku većinu naših kadrovika, od najnižih do onih gore, ali šta ti sada nas dvojica možemo pomoći? - upitah, prekidajući pri tom njegovo iskreno pokajničko izlaganje.

- Pomozite mi da se učlanim u našu Stranku! Politika me prije nije interesirala, bavio sam se znanstvenim radom, i od sada ću, ali sada želim u Stranku svim svojim bićem - reče odlučnim glasom, dok mu oči vidno zaiskriše.

- Mi ne učlanjujemo nikoga u bilo koju stranku, jer se mi time ne bavimo, ali to možemo prenijeti čovjeku koji se time bavi i organizirati sastanak između vas dvojice. No, jesi li ipak dobro razmislio, kud baš sada u Stranku koja već djeluje u ilegali, čija je nekolicina čelnih ljidi već napustila grad? - upozorava mudri muftija.

- Molim vas obojicu, još jedanput, učinite mi to, svjestan sam svega što je mufti-efendija rekao, ali ja hoću u Stranku i tačka - ne da se doktor.

Taj razgovor smo nekako priveli kraju, obećavši da ćemo ga zvati kada ugovorimo sastanak sa čovjekom iz Stranke. Do dvorišta sam ga ispratio, prigovorivši mu ono - "Dobar dan!"

Odgovorio mi je da to ne može odjedanput izmijeniti, da mu je takav pozdrav uvijek na vrhu usana, da će se ubuduće truditi da takvu griješku ne ponovi... Obećao je češće navratiti.

Nakon nekoliko dana obavljen je razgovor između doktora i tada drugog čovjeka Stranke. Primljen je na obostrano zadovoljstvo. Prolazili su dani, mjeseci... Doktor je barem jednom heftično navraćao kod nas na kahvu. Ponekad bi mu opet izletilo: "Dobar dan...", ali češće je nazivao sleam. Svaki njegov novi zijaret nama bio je kazivanje o sve većim problemima što mu prave na klinici, a čuo je već da mu atakiraju na velejepni stan. Jednom je čak ona pijandura Vukić, direktor Kliničkog centra, došao u vrijeme Mustafinog dežurstva na Očnu kliniku i u hodniku glasno pirato:

- Ima li ovdje Turaka? Ako ih još ima, neka brišu da ih ja ne pometem odavde.

Naravno, poruka je bila upućena doktoru Mustafi. Pričao nam je da ga šalju u bolnicu Sokolac, kao na radnu obavezu. Odbio je. Obruč oko njega se sve više stezao. Bojao se, naravno, i za svoj fizički integritet. Jednom je tražio intervenciju od gradonačelnika Radića tražeći da spriječi ravnanje harema kod srušenog Halil-pašinosg turbeta, uz čije temelje, s vanjske strane, počivaju njegovi roditelji i moj otac. Radić je to, za divno čudo, spriječio!

No, muke po doktoru su svakim danom bivale sve veće i jednog martovskog dana 1994. došao je kod mene u Islamsku zajednicu sa novom molbom. Obratio mi se ovako:

- Odlučio sam da idem. Moram! Znam da si u kontaktu sa kancelarijom UNHCR-a u gradu, pa bih te zamolio da mi ugovoriš sastanak sa njihovim šefom radi moje evakuacije. Ne bi bilo zgodno da idem kojekakvim divljim konvojima, mene bi sigurno maltretirali na

punktovima. Volio bih ako bi i ti mogao da prisustvuješ razgovoru.

- Dobro, Mumo, ja to mogu uraditi, ali zar to neće onda izgledati i kao moj doprinos "etničkom čišćenju" grada? - odgovorio sam principijelno.

- Neće. Ja imam ponuda iz Italije, Njemačke, Švicarske, Hrvatske i još nekih zemalja, ponudena plata je tolika da se zavrti u glavi, ali ja hoću prvo do Rijeke, a onda čim mognem u - Sarajevo. Hoću da dijelim sudbinu naroda kome pripadam! - bio je sada uvjerljiviji.

Pristao sam da mu organiziram sastanak. Za nekoliko dana bili smo kod šefa kancelarije UNHCR-a. Odbio je prevodioca, jer mu nije niti trebao. Razgovor je vođen u "6 očiju". Ja sam UNHCR-ovom funkcioneru naprije predstavio doktora, a onda su nastavili njih dvojica međusobni dijalog. Pitao ga je koga zna u Hrvatskoj, ko bi kao mogao garantirati za njega da ga ta država želi primiti neko vrijeme ili možda trajno! Odgovorio je da se zna lično sa dr. Asimom Kurjakom, dr. Matom Granićem i još nekim drugim ličnostima ih hrvatskog zdravstvenog miljea, te javnog, kulturnog i političkog života. Šef UNHCR-a se zabezeknuo, ni sam ne vjerujući kakvu sam mu "marku" doveo. Onda nas je napustio i otišao u radio -salu, da provjeri ono što je doktor rekao. Naime, tada nisu radile telefonske veze sa Hrvatskom. Nakon 15-tak minuta, ulazi naš domaćin ponovo u prostoriju u kojoj nas je ostavio. Rekao je da je zahtjev dr. Mustafe Sefića već riješen i da bude spreman za pet dana ići UNHCR-ovim vozilom do Zagreba. Tako je i bilo. Nakon kratkog boravka u Zagrebu, produžio je sa familijom do Rijeke, gdje se odmah zaposlio. No, čekao je, zapravo priliku da ode u Sarajevo. Napustio je ubrzo u Rijeku, uskočivši u UNPROFOR-ov avion kojim je odletio u svoju krajnju destinaciju - tada opkoljeno Sarajevo. I danas je tamo!

Bedrudin GUŠIĆ

## ISPRAVKA:

U SabaH-u br. 94 od 1. oktobra 1999. godine u tekstu "SRBI SE MORAJU DUHOVNO PREPORODITI od prof. dr. Smaila Balića na str. 13, pojavila se štamparska greška u trećem stubcu, gdje je pisalo: "Tendenciozna i herojsko-epska literatura, kao što je čuveni "Gorski vijenac" od P.P. Njegoša ne smije se više pojaviti u školskom programu."

A trebalo je pisati:

"Tendenciozna i herojsko-epska literatura kao što je čuveni - zloglasni "Gorski vijenac" od P.P. Njegoša ne smije se više pojaviti u školskom programu."

Izvinjavamo se uvaženom prof. Baliću i čitateljima SabaH-a.

Redakcija



## O slikaru i pjesniku Ismetu Ramljaku

## LIKOVNA UMJETNOST I POEZIJA

Ismet Ramljak je rođen u selu Doganovci kod Donjeg Vakufa, 1. novembra 1937. godine. Završio Akademiju likovnih umjetnosti i jedan stepen specijalnog tečaja za slikarstvo u Holandiji. član je ULUBiH-a. Studijska putovanja: Italija, Francuska, Čehoslovačka, Austrija, Grčka, Danska, Holandija i Belgija. Boravak u umjetničkim kolonijama: Stari Bečej, Počitelj ( dva puta) Jajce, Bugojno (dva puta) Minster i Gent. Izlagao 21 put samostalno i 51 put kolektivno. Privremeno živi i radi u Holandiji.

## RASTI, RASTI OMERović, ĐINO

Rasti Adine sve tako iz potaje,  
Ne mjeri se visina nikakvim aršinom,  
Rasti očima i s cijelom glavom rasti,  
Ne može se narasti samo visinom.

Rasti srcem Dino i dušom se širi  
Sve tako istih dok zabavljaš dedu  
Rasti od zraka i kapljica vode,  
Nije važno dal' si ko bor u drvoredu.

Važno je da narasteš do ljubavi i dalje,  
Do odvažnog poštenja i do svoje sreće  
I da stasaš tako na dna uvrh sebe  
Do zdravlja i veselja koje je najpreće.

Rasti sa svjetlošću i sa bojama,  
Na nešto gledaj, na nešto zažmiri,  
Al najvažnije je Dino kad te vidim  
Da Ti se osmijeh kao sunce širi.

Rasti Dino od finih zaloga  
Ali i mirvice treba slatko česti  
Ili baš te mirvice podaj pčelama  
Pa ćeš uvijek negdje ljepotu sreći.

Rasti pod zastavom "Stars And Stripes"  
A misli i na onu što nad Bosnom vijori,  
Rasti Dino, hopa, hopa, rasti,  
Neka se o Tebi što najljepše govori.

Rasti kraj curica sa loknama i kikama,  
Nek ti ne smetaju rize na obrazima i nosu,  
Nek u tebi stalno nek nemir vrije  
Pa često potajno zalizi svoju kosu.

I budi lijep ko umi li knjiga,  
Baš kao pjesnik slike ili note  
Ljepota je u radinosti i dostojanstvu,  
Ljepota se pravi od časti i dobronamjivosti.

Ismet Ramljak  
septembar 1999.

## PORUKA

Osmanu i Dini - Mostarcima u Americi

Ja neću da usamljen budem,  
Hoću da tražim i nekog sretnem,  
Da naše želje i naše nade  
Budu po nečem istovjetne.

Ja želim i hoću da sam željen  
Da cijelog sebe dam to hoću,  
Jer, tako mogu ostati čitav  
I usput izbjeći tamnu samoću.

Ljubav i ljepota, znam, postoji  
Ako je sam u sebi nosiš,  
Ako je posiješ očekuj je rodnu -  
Ne moraš ni od kog da je prosiš!



Prvonagrađena ilustracija

Prilog pripremio  
Osman GUZINA

SabaH

## Rekli su o Ismetu Ramljaku

Još od djetinjstva, školskih dana u Vinci i Jajcu, a pogotovo na školi primijenjenih umjetnosti i Likovnoj akademiji i poslije toga Ismet Ramljak se s puno ljubavi i zanosa posvetio slikarstvu i poeziji istovremeno da bi kroz ta dva najrodnija medija bojom i slovom slikao svoju okolinu, zavičaj. Ljude i svoje žive uspomene na djetinjstvo o Doganovcima, Jajcu i donjem Vakufu. time je do sada u neprekinutom kontinuitetu iza kojeg stoji značajno kreativno djelo čime se do sada afirmisao kao tipičan slikar i ništa manje pjesnik našeg kraja i šire, ali izatno doprinio afirmaciji kreativnosti na ovom prostoru. Zadržao je svojstvenost, izvornost, poetičnost i prepoznatljivost svog i slikarskog i pjesničkog identiteta. Ismetov doprinos u pedagoškom radu gornjeverbaskog područja također je velik, a njegova umjetnost zasnovana na dobrim temeljima i tradicijama i ličnom iskustvu i istraživanju dala je djela i ličnog pečata, samosvojne stvarnosti i zanimljive intenzivnosti.

Kemal Balihodžić '98



SabaH u posjeti:

# TREAT WILLIAMS - GLUMAC AL' ČOVIJEK PRIJE SVEGA

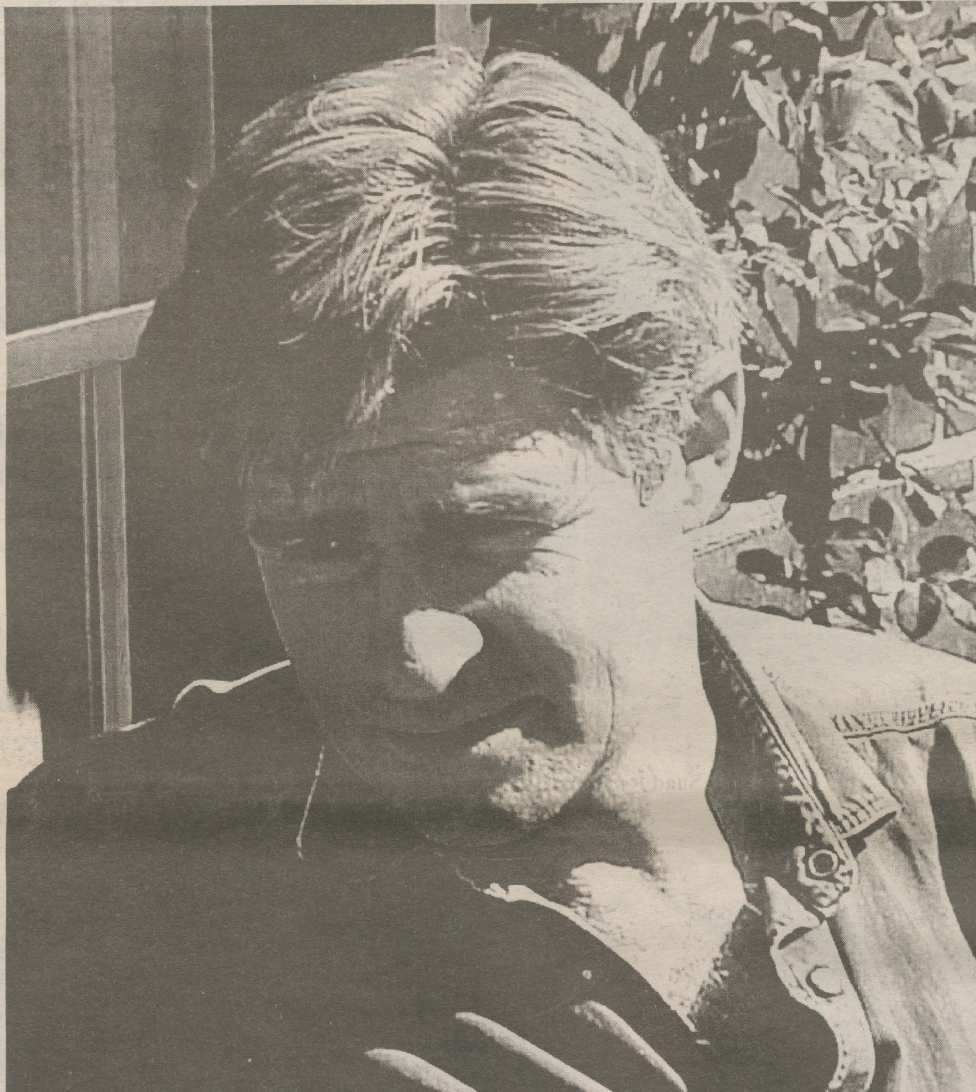
TREAT WILLIAMS, počeo je svoju profesionalnu glumačku karijeru prihativši ulogu Deny Zuko na Broadway-u u predstavi "Grease". To je bio trenutak kada ga je, kao mladog glumca uočio režiser Miloš Forman i ponudio ulogu u tada veoma poznatom filmu "Hair".

Od tog trenutka postaje jedan od najpoznatijih glumaca američkog filmskog svijeta. Redaju se uloge jedna za drugom. Steven Spielberg povjerava mu ulogu u filmu "Why Would I Lie" a jednu od najpoznatijih uloga ostvaruje u komediji "Prince of the City". Osim što je često angažovan na filmu, Treat Willimamsa još češće možemo vidjeti u TV-šouima. Njegovo veliko angažovanje na Broadway-u ostavlja iza sebe dijela: Grease; Over Here; Once in a Lifetime... i još mnoge druge uloge za koje bi nam trebalo mnogo više prostora od ovog sa kojim raspolazemo.

Razlog da ga potražimo i zamolimo za intervju za SabaH bio je njegova uloga u najnovijem filmu "THE DEEP END OF THE OCEAN" koji smo 1. oktobra imali prilike vidjeti na PPV (Pay Per View), gdje je Treat Williams u društvu sa Michaelle Pfeiffer odigrao glavnu, ulogu praćen poznatim imenima američke kinematografije kao što su Jonatan Jackson, John Kapelos i Whoopi Goldberg.

Kada sam ga nazvao, i zamolio ga za intervju, mislio sam da će me "hladno odbiti". Međutim, na moje veliko iznenađenje, toplo je prihvatio i pozvao nas u svoj apartman. Tačno u zakazano vrijeme, prethodno se najavivši "doormenu", našli smo se pred njegovim vratima. Uz ljubazan osmijeh pozvao nas je da uđemo izvinjavajući se za nered u stanu zbog građevinskih radova jer je upravo u toku renoviranje njegovog ogromnog stana. Proveo nas je do njegove terase zamolivši da ga sačekamo dok završi konsultacije sa arhitektom. Tog trenutka, shvatili smo koliko smo privilegovani kada nas je pozvao u stan pod ovakvim okolnostima. Bili smo zahvalni.

Nakon nekoliko minuta pojavio se i svojim prijateljskim odnosom prema nama "razbio" sve barijere nelagodnosti. Jednostavno je sijeo i samo rekao: "I am redy" (ja sam spreman). I ja sam - rekoh s osmijehom, dok je urednik SabaH-a (ovog puta u ulozi foto-reportera) već počeo snimati svoje prve kadrove.



Treat Williams

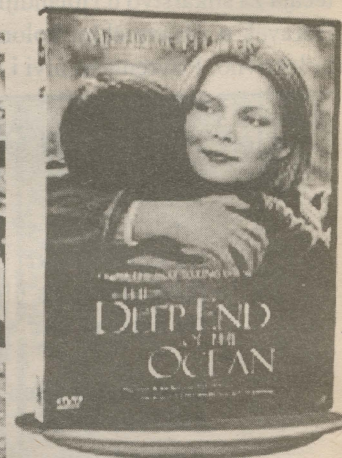
**SabaH: Šta ste radili, čime ste se bavili i kako ste postali glumac koji je danas jedan od vodećih u američkoj filmskoj produkciji?**

**T. Williams:** Došao sam u New York kad sam imao samo 21 godinu. Bio sam prodavač a onda sam čistio brodove bogatašima, i na kraju sam radio kao moler i bio veoma dobar na poslovima skidanja starih tapeta sa zidova. To je bilo jako teško jer sam morao skidati po nekoliko slojeva tapeta starih nekoliko desetina godina. Iako sam se uvijek sa posla vraćao sa puno kreča u kosi, to vrijeme će mi ostati u sjećanju kao sretni dani moje mladosti. Ja se ne bojim posla i ako zatreba to ću opet raditi. Ja sam sretan da radim ono što volim da radim i to mi nije teško. Imam sedmogodišnjeg sina Gill-a i stalno ga učim da radi ono što voli. Mene nije briga hoće li on sutra biti moler, zubar, političar ili glumac. Bitno je da on radi ono što voli da

radi. Zahvalan sam mom ocu koji mi je jednom rekao - sine, izaberi nešto što bi volio raditi i čime bi se volio baviti. Volio sam glumu i krenuo u tom pravcu. Moj početak je bio na Broadway-u u mjuziklu "Grease". Nisam imao sreće, pa sam se razbolio. Ali, dvije godine kasnije, vratio sam se u isti mjuzikl dobivši glavnu ulogu, glumio sam lik Danny Zuko. U to vrijeme Miloš Hofman je pripremao film "Hair" i ponudio mi glavnu ulogu. Tada sam imao 24 godine. Naravno, ne mogu a da ne napomenem da sam kasnije glumio policajca u filmu "Deadly Hero" i jednu manju, ali značajnu ulogu u filmu: "Eagle haz lended". Bili su to trenuci kad sam se borio da nađem posao ali svakako najveći uspon je bila uloga u filmu "Hair".

**SabaH: Šta bi ste savjetovali nama - izbjeglicama iz Bosne i našoj djeci koja su u ovu zemlju nedavno došla željni uspijeha i afirmacije?**

**T. Williams:** Prvo, svi vi koji ste nedavno došli u Ameriku morate savladati jezik. Bez odličnog znanja jezika nema mnogo šansi za neki krupniji pomak. Mislim da će tu barijeru vaša djeca brzo prevazići. Drugo, morate savladati kulturne razlike i uklopiti se što prije u ovu sredinu. To su preduslovi. Ova zemlja je prilagodjena svima pa i onima koji ne govore dobro naš jezik ali, ponavljam spektar mogućnosti se sužava. Ali, ono što izgleda na prvi pogled nemoguće je u stvari moguće. Sve je moguće u ovoj zemlji. Zato nikada ne vjerujte nikome ko vam kaže - ti ne možeš uraditi ovo, ti ne možeš uraditi ono. To nije istina jer je u Americi sve moguće. Realno je reći da neko vaše dijete može za 30 godina biti predsjednik Amerike. I prethodni predsjednici, a i sadašnji je djete nekog emigranta. Tako i u filmskom



Omot hit-filma: The Deep end of the ocean

svijetu, ako je neko bosansko dijete zainteresovano za film, ne treba se obazirati na one oko sebe koji će mu govoriti - ma gdje ćeš ti biti glumac ili ga na sličan način odbijati od toga. On treba da sluša svoje srce i da bezobzirno krene u tom pravcu. Da sam razmišljao drugačije ja sada ne bih iza sebe imao oko 30 snimljenih filmova.

**SabaH: Vaše glumačko angažovanje svakako donosi ogromne zarade, kakvo je osjećanje biti bogat?**

**T. Williams:** Kao glumac, vi možete zarađivati minimalno i nedovoljno za preživljavanje a isto tako i milione dolara. Moja osjećanja u tom pravcu su, da na novac uopšte ne treba misliti niti



Treat Williams: "Na novac ne treba misliti"

posao gledati kroz novac jer što ste više fokusirani na prihod to manje razmišljate o poslu kojim se bavite i uspijehu. Novac dolazi sam po sebi ukoliko to što radite, dobro uradite. Tako je u svakoj profesiji pa i u mojoj. Ja sam trenutno u jednoj situaciji koja je specifična.



SabaH u posjeti:

# TREAT WILLIAMS - GLUMAC AL' ČOVIIJEK PRIJE SVEGA

Već dvije godine i četiri mjeseca traje renoviranje moga stana. To su ogromni troškovi. Zato dosta i radim da zaradim za moje radnike a i da obezbjedim novac za moju suprugu Pam, jednogodišnju kćerkicu Eleonor i sina Gill. Ima uloga koje bih u protekle tri godine odbio u drugim okolnostima ali sam ih morao prihvatiti samo zbog toga što sam izložen ogromnim troškovima. Moje razmišljanje o novcu je želja da zaradim toliko novca da mogu da radim stvari koje volim da radim. Ako moj sin naprimjer, iduće godine želi da pliva, ja moram sada misliti na to i zaraditi toliko da mu obezbijedim da iduće godine on pliva. Kratko rečeno, čim mi suma novca u banci opadne to mi daje signal da trebam ići da radim.



Suad Radončić u razgovoru sa Treat Williamsom

**SabaH:** Kakav je vaš odnos prema porodici?

T. Williams: Jedna od stvari u ovom poslu koja mi najteže pada je to što moram putovati i biti odvojen od moje porodice. Svakim danom to mi je sve teže. Upravo zato, u posljednje vrijeme se angažujem na TV da bih što više bio u New Yorku u krugu svoje porodice. Čim mi ponude neku ulogu, moje prvo pitanje je gdje će se snimati ( smijeh ) jer se ne želim udaljavati od kuće. Prošle godine sam morao snimati film u Australiji i bio sam odsutan četiri mjeseca. Ne mogu vam opisati koliko mi je to teško palo.



Scena iz filma "The Deep end of the ocean"

**SabaH:** Moderna kinematografija često vas stavlja u zagrljaj drugih žena a ni poljubci nisu rijetkost. Kako to vaša porodica prihvata?

T. Williams: Što se moje supruge Pam tiče sa njom nemam nikavih problema po tom pitanju. Ona je svijesna da je to moj posao i da se u toku snimanja takvih scena oko nas, iza kamere, nalaze desetine učesnika. Što se mene lično tiče, tu nema nikavih osjećanja, to

je meni kao kada perem zube (ponovo smijeh). To nema nikave veze sa seksualnim osjećanjima. Moram priznati da moj sin sve manje voli gledati filmove gdje se ja ljubim sa nekim. Isto tako, vodim računa da prihvatim uloge u filmovima koje zadovoljavaju neki moj kriterijum, bez obzira koliko mi je novca za tu ulogu ponuđeno, ponekad prihvatim ulogu koja je

plaćena samo toliko da platim taksu.

**SabaH:** Vi stvarno izgledate kao jedan sretan čovijek, dali ste stvarno sretni?

T. Williams: Ja ne vjerujem da je iko u potpunosti sreća. Ja se svako jutro budim sa mislima da sam jučer mogao nešto bolje uraditi ili da nisam trebao to i to uraditi. Svakim danom pokušavam

biti bolji i bolji kao čovijek. Najosnovnije je to da sam zdrav (kritički pogleda cigaretu koja mu gori u ruci), da mi je porodica zdrava i živa a da li želim napraviti bolji film - DA i da li želim biti bolji čovijek - opet DA. Znaite, svi su ljudi isti kada isključite njihovo profesionalno zanimanje ili kada isključite garderobu koju nose. Ja mislim, da onog dana kada bilo koji čovijek pomisli da je on

Stock Market. Tako je zaradio i kupio zgradu ispred koje je čisto prolaznicima cipele. Iako je postao bogat, nastavio je svaki dan da čisti cipele ispred, sada svoje zgrade, po jedan sat dnevno. Kad su ga pitali zašto, odgovorio je da to radi samo zato da ga podsjeti ko je on ustvari bio. Ja se svakodnevno trudim da budem jednostavan i "normalan čovijek"

To mu zaista i uspijeva. Neposrednost sa kojom se obraća sagovorniku i želja da bude pozvan na svečanost u povodu izlaska 100-og broja SabaH-a, zaista sve govori.



Treat Williams u telefonskom razgovoru

nešto specijalno u odnosu na druge, tog trenutka je izgubio svoju ljudskost i osnovno što ga čini čovijekom. Ja često pominjem slučaj jednog čistača cipela ispred velike zgrade u New Yorku koji je bio pametan i svoju zaradu uvijek pametno ulagao na

**Tekst: S. Radončić  
Foto: Š. Džidžović**



**GRAĐANI BOSNE I HERCEGOVINE  
KOJI ŽIVITE U AMERICI I KANADI**

**Ovo je POSLJEDNJA ŠANSA, ne samo za ove  
već i za buduće izbore**

**REGISTRIRAJTE SE  
ZA IZBORE**

**Učinite to jednostavno kao 1, 2 i 3**

**1.- POPUNITE PRILOŽENI OBRAZAC**

**Gdje mogu naći obrazac?**

- \* Uzmite ga iz SabaH-a i fotokopirajte u potrebnim količinama, ili
- \* Nazovite Generalni Konzulat BiH u New York-u na dežurni  
tel: 212-593-5406 pa ćemo vam ga mi poslati faksom ili poštom, ili
- \* Putem Interneta otvorite stranu [www.oscebih.org](http://www.oscebih.org) te ga isprintajte

**2.- FOTOKOPIRAJTE JEDAN OD BiH LIČNIH  
DOKUMENATA**

**Koja dokumenta su važeća ?**

- \* Pasoš, lična karta, rodni list, vozačka dozvola, vojna knjižica,  
uvjerenje o državljanstvu...itd

**3.- POŠALJITE GENERALNOM  
KONZULATU BiH U NEW YORK-U**

**Na koju adresu ?**

**GENERALNI KONZULAT BiH  
866 UN Plaza, Suite 580  
New York, NY 10017**



**OBRAZAC ZA REGISTRIRANJE BIRAČA -GRAĐANA BiH  
KOJI BORAVE IZVAN BOSNE I HERCEGOVINE, A  
REGISTRIRAJU SE PUTEM POŠTE ZA IZBORE U BiH**

**OCV DEŽURNI TELEFONI: 00387 -71 - 292.405 ili 292.407; FAX 00387 -71 - 292.414 ili 292.415**

Prije ispunjavanja ovog obrasca, molimo Vas, pročitajte upute na poledini. Svi odjeljci **moraju biti** ispunjeni. Koristite se samo štampanim slovima. Molimo Vas, potpišite ovaj obrazac i pošaljite ga poštom ili faksom na gore naznačene brojeve.

**A: Lični podaci**

Prezime:

Ime:  Djevojačko prezime:

Datum rođenja:    Matični broj:   
Dan Mjesec Godina

Mjesto rođenja:

Općina rođenja:  Spol (M/Ž):

\* Prezime oca:  \* Ime oca:

\* Ukoliko ne znate ime oca, napišite ime majke.

**B: Biračke opcije**  Želim glasati putem POŠTE  
 Želim glasati lično u mojoj općini u BiH gdje sam registriran(a) 1991. godine

**C: Sadašnja adresa izvan BiH gdje treba poslati Vašu potvrdu i ostali birački materijal**

Ulica:  Broj:

Grad:  Država:

Poštanski broj:  Broj telefona:

**D: Adresa u Bosni i Hercegovini u vrijeme popisa stanovništva 1991. god. ili između popisa i 6. aprila 1992.**

Ulica:  Broj:

Grad:

Naselje:

Mjesna zajednica:  Općina:

U kojem se entitetu ova adresa sad nalazi?  
(označite jedan odjeljak)

Federacija Bosne i Hercegovine

Republika Srpska

Da biste dokazali prebivalište u BiH tokom popisa stanovništva 1991. godine ili između popisa stanovništva i 6. aprila 1992. godine, ozbiljno Vam savjetujemo da priložite kopiju potvrde o mjestu boravka općine u BiH gdje ste živjeli 1991. godine ili u vremenu između popisa i 6. aprila 1992. godine. Ukoliko nemate potvrdu o mjestu boravka i niste na Popisu, OSCE će pokušati potvrditi Vaše prebivalište prema općinskim knjigama u općini koju ste naveli u odjeljku D kao općinu svoga prebivališta u 1991.

**E: Identifikacijski dokumenti**

Morate priložiti kopiju jednog od dokumenata nabrojanih na poledini ovog obrasca.

8

**F: Na kojem pismu želite da Vam OCV dostavi glasačke materijale?**

Ćirilici  
 Latinici

**ISPUNJAVAJA SLUŽBENIK CENTRA ZA PODRSKU  
REGISTRIRANJA NE PISITE U OVOM ODJELJKU**

RSO n \_\_\_\_\_ DATUM \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ POTPIS \_\_\_\_\_

POTPIS ILI OTISAK PRSTA PODNOSIOCA



**GRAĐANI BOSNE I HERCEGOVINE KOJI ŽIVITE U AMERICI I KANADI**

**Ovo je POSLJEDNJA ŠANSA, ne samo za ove već i za buduće izbore**

# **REGISTRIRAJTE SE ZA IZBORE**

*Građani Bosne i Hercegovine, ne propustite posljednju priliku da se registrujete za glasanje izvan zemlje sad i za sve buduće izbore putem pošte!!!*

Građani sa pravom glasa koji trenutno žive van Bosne i Hercegovine izgubiće mogućnost da glasaju putem pošte na svim budućim izborima u Bosni i Hercegovini ukoliko propuste ovu priliku da se registruju **do 19. novembra 1999. godine**

## **NE OSTAVBLJAJTE SVOJU BOSNU BEZ SVOG GLASA**

1. - Naredni opšti i općinski izbori u BiH, održaće se 8. aprila 2000. godine;
- 2.- Svi državljani BiH koji su u vrijeme popisa stanovništva 1991 godine živjeli u BiH, a nisu se do sada registrirali, trebaju to učiniti **do 19. novembra 1999. godine**, kada ističe krajnji rok za registraciju birača za glasanje van zemlje.
- 3.- Državljeni BiH koji će do 31. marta 2000. napuniti 18 godina, imaće pravo da glasaju na narednim izborima ukoliko se registruju.

Budući da je proces registracije stalan, i oni građani BiH koji su napunili 17 godina ili su još mlađi, mogu se registrirati za glasanje.

- 4.- Državljeni BiH koji su bili ranije registrirani (1996, 1997, 1998. god.) za glasanje, putem pošte treba obavezno da do 19. novembra 1999. ponovo potvrde svoju registraciju
- 5.- Ispunjene obrasce sa kopijom jednog od identifikacionih dokumenata (pasoš, lična karta, rodni list, vozačka dozvola, vojna knjižica, uvjerenje o državljanstvu...itd.) treba poslati putem pošte na adresu:

### **GENERALNI KONZULAT**

**BiH**

**866 UN Plaza, Suite 580**

**New York, NY 10017**

Ili popunjeni obrazac sa fotokopijom jednog od navedenih dokumenata faksirajte na brojeve faksa u New Yorku

**FAX. 212-593-0843**

**FAX: 212-751-9019**

**FAX: 212-751-1265**

Vaše je samo da obrazac ispunite i uz kopiju jednog od identifikacionih dokumenata (pogledaj tačku br. 5) samo pošaljete na našu adresu

## **MI ĆEMO TO UČINITI ZA VAS**

**GENERALNI KONZULAT BiH**

**866 UN Plaza, Suite 580**

**New York, NY 10017**

**ZA VAS SMO OTVORILI SPECIJALNU DIREKTNU TELEFONSKU LINIJU, KOJA ĆE BITI OTVORENA 24 SATA, ZA SVE INFORMACIJE OKO REGISTRACIJE ZA IZBORE.**

**Tel: 212-593-5406**



# O PRIJATELJSTVU

Nedavni telefonski razgovor mi je dao inspiraciju da napišem nešto o prijateljstvu. Nakon dužeg vremena, ponovo sam okrenula broj jedne stare prijateljice, sa kojom sam podijelila nekoliko nezaboravnih, neprocjenjivo vrijednih godina mladosti, druženja, izlazaka, prijateljstva. Zbog tako okrutnog tempa života, naših svakodnevnih briga i problema, susreti su se vremenom prorijedili, svakog je životna bujica odvela svojom stazom. Što je moja nekadašnja urednica u jednim dnevnim novinama rodnog mi grada izrazila sa tako malo riječi, a tako je puno rekla. Razgovarajući sa njom o nekim životnim planovima i budućnosti, ona je samo rekla: "Nikad ne znaš gdje će te život baciti." možda otprve zvuči vrlo gubo, ali je puno smisla i samo potvrđuje da nam je svaki novi dan nepridiv, da se ustvari ništa ne zna dok se samo ne ostvari. Ali, evo, skoro skrenuh s teme. Dakle, ovu prijateljicu s početka teksta sam sve rjeđe čula, viđala. I onda, tek kada bi nas posao ponovo spojio, opet bi se nakratko vratile u prošlost, uz kavu i neki gusti sok u nekom od grčkih ili italijanskih lokalnih kafića ovdje u New Yorku. Ispijajući taj sok, tu kavu, vratile bi se na neka ljetovanja nekih davnih godina, na nekom od jadranskih otoka, i bezuspješno bi pokušavale osjetiti istu slatkoću, isti okus toga soka, slatkastu gorčinu capuccina ili espressa iako smo znale da je sve



to skupa nepovratno. Ali ne i zaboravljeno. U većini slučajeva, zbog kroničnog nedostatka vremena, ne bi niti bilo kafića, susret bi se sveo na telefonsku razmjenu informacija i zajedničkog nam poznanika, odjednom nas je vratila u te naše dane, i otvorio se jedan sasvim novi, a stari svijet. Koji se može dijeliti samo sa prijateljima, koji nas poznaju tako dobro, u dušu, jer smo upravo s njima jednom dijelili sve. Pa, iako su otišli, da se tek

povremeno vrata, jave, ta moć da nas "pročitaju", saslušaju, daju savjet, nikada neće nestati. To je dokaz da su bili i ostali pravi, istinski prijatelji. Samo oni stvarno sretni ljudi zadržali su prijateljstvo doživotno, bilo im je dato da ih ne izgube u vjetrovima života i sudbina. Pitagora kaže da je prijatelj naše drugo ja. Vrlo diskutabilno. Ali, isto tako i vrlo moguće. Ne zato što nam je sličan, nego, baš naprotiv, u većini slučajeva zato jer se baš zbog naših suprotnosti toliko nadopunjujemo, da tek zajedno činimo jednu cjelinu. Funkcioniramo kao neki vrlo precizan, složeni mehanizam, koji svaki mu povjereni zadatak, problem, situaciju, rješava upošljavajući sve moguće izvore, da bi došao do zadovoljavajućeg rezultata, rješenja. Da bi oba prijatelja bila sretna ishodom. I shvatila da stvarno ne mogu jedno bez drugog. Da bi shvatila

da je prijatelj, ako već ne naše drugo ja, u svakom slučaju netko toliko srodan nama samima, da ga smatramo sastavnim dijelom našeg vlastitog života.

A pravi prijatelji se stječu od najranijih dana, neka prijateljstva traju od dječijih vrtića, osnovne škole, pa do poznih nam godina. Neke prijatelje, pak, ne sretnemo i ne upoznamo dok sami ne postanemo zrele, već formirane ličnosti. Pa je to prijateljstvo samim tim zrelije, mudrije. Meni su najdraža ona stara. Dječija, školska, studentska prijateljstva. Koliko povjerenja u dugim, većernjim telefonskim razgovorima, iako smo se samo prije nekoliko sati sa tom istom osobom pozdravili nakon cijelog dana provedenog zajedno u školi, na fakultetu. Ali, nikad dosta pričanja, razmjene mišljenja, tumačenja nekih skrivenih pogleda i osmjeha od nekoga za kime nam je srce uvijek brže zakucalo, ali to ne bi nikada nikome priznali, možda čak niti toj osobi na drugom kraju žice. Ali, ona nas dovoljno poznaje da to i sama shvati. Riječi nisu potrebne.

Tek u vrijeme teško, tmurno, puno nedaća i boli, najviše se cijeni i prepoznaje istinsko prijateljstvo. Kada prođe ona slatka bezbrižnost, lakoća i ljepota života i veselog prijateljstva. Kada nas pritisne život sa iskušenjima, koja opet nisu bez razloga, jer su nam dana

da bi, prebrodivši ih, izašli jači i bolji, prijatelj je taj koji ima gotovo isto tako važnu ulogu kao i mi sami, iako je naš film u igri, ane njihov, iako se raspliče i formira novo poglavlje našeg, a ne njegovog života. Ali, on je taj da baš kao i nekad, isto ali jače, zrelije, bude tu za nas, da naš korak, možda zvučeći nesiguran onako sam, postane čvrst, da odzvanja osjećajem sigurnosti i odlučnosti na duboko utabanoj stazi našeg vlastitog života. Jer prijatelj je taj koji pomaže, koji je tu da nam svaka odluka, svaki novi korak bude lakši, da nakon prvih, nesigurnih dojmova sve sigurnij eidemo dalje. Prvi prijatelj je sve to i puno više.

A, poslije kiše uvijek dolazi sunce. Kako li je samo lijepo nakon jedne takve životne krize, teškoće, boli, ponovo osjetiti one tople zrake tek probuđenog sunca novog jutra, dana, prepunog beskrainog plavetnila neba koje je sama nada, kada znamo da je ono najgore iza nas, da smo preživjeli, prebrodili, izašli kao pobjednici iz te naše borbe sa poslanom nam nedaćom. I ne sami, nego uz pomoć prijatelja. Sa kime sada možemo proslaviti pobjedu. Zajedničku. Samim tim vredniju, bogatiju. I shvatiti pravo bogatstvo koje imamo u toj osobi. Jer, iako nam prijatelji mogu biti mnogi, onih pravih je tek nekoliko. Ili samo jedan. Ali vrijedan.

I.V.

## AHMED BROKERAGE, INC.

A Leading Brokerage Firm in New York, U.S.A.

Dragi Bošnjaci, dragi moji prijatelji,

Prije nego što vam predstavim moj biznis i svrhu mog javljanja, prvo da vas srdačno pozdravim i poselamim želeći da i u budućnosti koristite usluge moga offisa u cilju našeg zajedničkog interesa. Drugi važan razlog mog javljanja vama je i promjena adrese mog offisa. Naime, moj offis se prije nalazio na adresi 31-58 Steinway street, 2<sup>nd</sup> floor, a sada se nalazi vrlo blizu te lokacije i naša nova adresa je **43-07 Broadway, Astoria N.Y. 11103**. Brojevi telefona i faksa su ostali isti.

Ono što vam posebno uz svoje predstavljanje želim napomenuti jeste već uspostavljena veoma dobra saradnja sa Bošnjacima na ovom području kroz dosadašnji rad ovog offisa. Naravno moja želja je da ta saradnja svaki dan bude sve bolja i bolja, sve obimnija i obimnija i sa što većim brojem ljudi ali sa velikom željom da ta saradnja bude na obostrano zadovoljstvo.

Zato i koristim priliku da vam predstavim dio mojih poslova i usluga koje vi možete koristiti. Ahmed Brokerage incom predstavlja "Progressive Insurance Co." a to znači da ima veoma konkretnu i povoljnu cijenu. Mi možemo dobiti informacije, odnosno cijene od kompanija direktno preko kompjutera i faks modema. Dakle, mi možemo ponuditi najpovoljnije cijene za sve imaoce vozačke dozvole za bilo koje godine, mislim na mlade vozače sa novim vozačkim dozvolama ili pak, za vozače čija dozvola nije čista. Takođe vam možemo ponuditi najpovoljniju cijenu za osiguranje vašeg auta koju možete plaćati u mjesečnim ratama za 6 ili 12 mjeseci. Za svaki poen u vozačkoj dozvoli možete dobiti progresivnu i povoljniju stopu. Mi imamo veoma povoljnu cijenu za puni insurance (Full coverage) od EMPIRE insurance kompanije, ukoliko se kvalifikujete. Takođe nudimo najpovoljnije cijene za Long Island, Suffoc, Nassau Countz preko Newark Insurance Kompanije ako ispunite uvjete. Registraciju i tablice možete dobiti isti dan. Kod nas možete dobiti 6 sati defensiv driving kurs koji će smanjiti četiri poena iz vaše vozačke dozvole i na taj način dobijate 10% jeftiniji insurance. Vrijeme škole je prikladno, a škola je locirana blizu Subveja.

Mi smo takođe specijalizirani za Tax-return ili povrat income tax na prihod i garantujemo najveći povrat koji zakon dozvoljava. Naši radnici direktno kontaktiraju IRS rješavaju vaše prošle i sadašnje probleme i tako štedimo vaš novac i vaše vrijeme. Mi vam možemo dati dobre sugestije i savjete za sve tipove DMV i inšurens probleme.

Pružamo i **advokatske usluge:**

- pomažemo vam u rješavanju pitanja državljanstva
- popunjavamo sve zahtjeve i sve vrste od Immigration forme
- rješavamo sve vrste akcidenata, razvode, bankrote, probleme između vlasnika i stanara,
- mi vam možemo riješiti sve vrste problema sa veoma iskusnim i sposobnim američkim advokatom.

**Ostale usluge:**

Mi radimo - notary, finger print, tax, typing usluge, prevode i sve vrste savjeta.

Kompletnu uslugu našeg offisa nudimo vam i na vašem bosanskom jeziku jer u našem timu radi osoba koja govori bosanski jezik i koja vam može pomoći prilikom rješavanja ovih pitanja.

Za sve informacije našeg servisa vi možete zvati ili posjetiti naš offis, ne morate ugovarati nikakav apointment. U nadi da će naša saradnja biti u budućnosti od obostranog interesa koristimo priliku da vam uputimo srdačne pozdrave i sellame.

Hvala na saradnji

**Jashimuddin Ahmed, President**

43-07 Broadway, Long Island City NY 11103, USA Tel: (718) 777-8236. Fax: (718)777-8237 E-Mail Nash948@aol.com



U ime Allaha Milostivog, Samilosnog  
Esselamu Alejkum Ve-Rahmetulahi...  
Draga i poštovana redakcijo, evo hoću da vam se zahvalim što ste moju pjesmu objavili u vašem i našem divnom listu SabaH-a. Neka vam je Allahova dž.š. Milost i beričet što se trudite da budete iz dana u dan sve bolji i bolji. Od svega srca vam želim sve najbolje do slijedećeg javljanja. Neka je hairli ovaj posao koji gazi velikim koracima do svojega stotog broja. Aferim redakcijo, i neka vam je Allah dž.š. na pomoć.  
Primito puno selama od vašeg prijatelja i brata po Islamu Abdulvahida iz Bronx. A našim čitaocima bi poklonio još jednu pjesmu o Bosni pa bih volio da čitaoce potaknem da i oni pišu ono o čemu najbolje znaju, priče pjesme i drugo.

Eslelamu Alejkum Ve-Rahmetulahi...

## O MOJOJ DIVNOJ BOSNI

Gospodaru moj na sedždu ti padam,  
I skrušeno Te u dovi molim.  
Ne dozvoli mi Bože Veliki,  
Da ovdje dočekam kraj.  
Pomoz mi Milostivi i daj mi snage,  
Da osjetim miris rodne Bosne.

Da osjetim ljepotu,  
I smirenost duše.  
Da se vratim u rodnu Bosnu,  
Ovdje mi kroz tijelo,  
Neki snažan vjetar puše.

U mojoj duši nešto fali,  
Znam da to nije djelić mali.  
To nešto veće je i od stijena,  
O, Bože, o Bože Veliki  
To nigdje u blizini nema.

To se nalazi tamo daleko,  
To nam je krvlju uprljao netko  
Ja mu halalit nikad neću  
I da Bog-da nemo sreću  
I nek doživi patnju veću.

Nemojte ni vi halaliti tome  
Što je rušio džamije, mostove, kuće  
Ubijao braću i sestre naše  
Allah će mu patnju i kaznu dati.  
Nikad za sreću neće znati.

Sad neka dušman zna  
Da ćemo svoje živote dati  
Za vjeru, za slobodu, za divnu Bosnu našu  
Sa šehadetom na usnama,  
I tekbirom u srećama...  
Vaš čitalac: Abdul Vahid D. Bronx

Poštovana Redakcijo lista SabaH.

Želim da vam se zahvalim na informacijama koje mo žemo da pro čitamo u vašem listu a naro čito za članke - mahsuzije "Alija", "Ne mo žeš žvjeti vječno" koji su vezani za moj grad Banja Luku.

Želim vam sve najbolje u budućem radu i čestitam vam jubilej sa željom da ih mnogo dočekate, da SabaH bude još bolji i pristupačniji našim ljudima.

Vesna - Binghamton

Poštovana redakcijo,  
Vaše novine su svijetla tačka na američkom kontinentu za jednog Bošnjaka. Sve najbolje.  
T.M. - Georgija

**MEAT MARKET GROCERIES & CATERING**  
MAGAZA Hallal Meat CATERING  
**"LJULJHAMI"**  
Braće Aga, Dinë i Hajra Redzica  
44-08 30.Avenue  
ASTORIA, N.Y.  
Tel.: (718) 545-6566

Poštovani prijatelji!

Čestitam i želim puno uspjeha i beričeta za jubilarni broj SabaH-a (100). Naročito uživam u intrvjuima koji priprema moj poštovani jaran N.Rašid.

Puno selama cijeloj redakciji.  
vaš vjerni čitalac

Salko Duranović ' San Jose, Ca

**Albania Limousine & Car Service**  
24 sata 7 dana u sedmici obratite se  
**Antonu Dokaju**  
na TEL-FAX: (914) 234-2343  
TOLL FREE: (800) 734-0453  
Limousine 6-8 osoba (1999)  
Mercedes \* Roys Roys \* Lexus

**International Driver's License**  
INTERNATIONAL DRIVING DOCUMENT  
ONLY ORIGINAL DRIVER'S LICENSE NEEDED FROM ANY COUNTRY  
Translated from your original driver's license by IADC  
International Driver's License is issued according to Geneva Convention on Road Traffic.  
AKO ŽELITE DOBITI VAŠU MEĐUNARODNU VOZAČKU DOZVOLU PUTEM POŠTE TREBATE NAM POSLATI SLJEDEĆE INFORMACIJE.  
1- KOPIJU VOZ. DOZVOLE IZ BILO KOJE ZEMLJE  
2- 1 SLIKU KAO ZA PASOŠ  
3- VAŠ POTPIS  
4- IME I PREZIME  
5- POTPUNU ADRESU  
6- DATUM RODENJA  
7- DRŽAVU GDJE STE ROD.  
8- POL (m) (ž)  
9- BOJA OČIJU  
10- VISINU U INCHAMA  
11- MONEŽ ORDER TO IADC OD \$49.00  
(International DL \$40.00, registration on internet \$5.00, shipping \$4.00)

Office hours Monday-Friday 10-6  
Saturday-Sunday 10-3 train D to "AVE U" bus #3 to EAST 27 str

2701 AVE U, Brooklyn NY 11218  
Tel: (718) 891-8159  
Tel: (718) 891 81 69 Fax: (718) 891 81 49  
**SPECIAL PRICE FOR AGENT**  
ALSO: TIN Card (Social Security Substitution) Resumes, Diploma Evaluation



Josip Vrbić

## Bosna i Hercegovina pod turskom vlašću

## AUSTRIJSKI NASRTAJI NA BOSNU

(nastavak iz prošlog broja)

Eugen Savojski je jurišem provalio u Bosnu sve do Doboja, Maglaja i Žepča 1697. Bosanski beglerbeg Gazi Mehmed-paša umire u Travniku a njegov čehaja Sari Ahmed-aga postaje bosanskim beglerbegom. Na brzu ruku okupi nešto vojske i dočeka Savojskog kod Vranduka. Savojski je mislio jurišem se i ovdje probiti dolinom rijeke Bosne kao i dosada, ali mu, ovog puta, ne pođe za rukom, pa si preko brda načini put i onda se spusti u Vranduk i potuče Bošnjake. Našavši Zenicu praznu, uputi se prema Sarajevu. U Kaknju ga dočekaše Bošnjaci i uz sve junaštvo podlegoše sili, i izginuše svi do jednoga. Savojski uđe u Visoko odakle pošalje pismo Sarajlijama da mu se predadu i da će poštediti njih i grad, a ako mu se odupru da će ga zapaliti, a sve njih, uključivši žene i djecu, da će pobiti. Pismo pošalje po nekom Hrvatcu da im rastumači i s njim pošalje trubljar da ih okupi.

Kad je trubač zatrubio, iz grada se nije nitko pojavio nego nekoliko pušaka opali prema njemu. Trubljar pogine, a poslanik Hrvat se jedva ranjen jedva vrati natrag. Na 22. oktobra 1697. princ Eugen se nađe pred Sarajevom i vidjevši da je tvrđava dobro utvrđena kamo su se sklonili svi koji nisu bili za boj, zapali donji grad i vrati se sa 40,000 kršćana preko Save.

Kasnije, zbog poraza u novom ratu s Turcima (1737.-1739.) Austrija je uvidjela da ne može osvojiti BiH, pa je počela razvijati bolje odnose s Turcima. Tada je Austrija s nepovjerenjem počela gledati na bježanje turskih podanika iz BiH, pa ih je čak bila spremna i vraćati Turcima na njihov zahtjev.

U tom istom smislu, za svoje osobne probitke i političke manipulacije, Austrija je u vrijeme Bečkog rata (1683.-1699.), kad je počela trpjeti poraze na bojnopolju, sobom je povela iz Makedonije i Srbije velike skupine kršćana pravoslavne vjere na čelu s njihovim patrijarhom Arsenijem III. Crnojevićem. Ovi ljudi su gajili nadu da će ih ta ista austrijska vojska vratiti, ali kad su

prešli Savu i Dunav, shvatili su da im je drugačija uloga namijenjena. Tako si "kršćanska" Austrija izgrađivala živi zid i pravila si "predzide kršćanstva", vojne krajine. Arsenijevi vjernici su čekali vjekove da se vrate svojim kućama, a to se, eto, opet nesretnim zbivanjima dogodilo tek u augustu 1995., u borbama sa vojnom "kršćanskom" braćom. Da apsurd bude još i drašćiniji, austrijska vlada je bila službeno uložila protest hrvatskoj vladi zbog tako nehumanog "eksodus" Srba iz tih krajina.

## Neredi u Srbiji

Turska uprava iz Carigrada pošalje 1801. u travnik *Bećir-pašu* s namjerom da pomogne srediti prilike u Srbiji. On odmah skupi nešto vojske i pošalje ih u Niš da tamo uspostavi mir među dahijama, ali bez uspjeha, Porta ga makne s namjesničkog mjesta u Bosni i na njegovo mjesto pošalje *Durdži Osman-pašu* koji se nije baš veselio položaju u Bosni, pa je zatezao svoj odlazak u Bosnu. Carigrad mu se nekako smiluje i pošalje ga u Silistrij za namjesnika, a u Bosni i dalje zadržati *Bećir-pašu*.

Nasilje i neposlušnost dahija u Beogradu, Smederevu i drugdje po Srbiji uzvilita čitavu buru na Balkanu; pa kako je Turska imala pune ruke s pobunama u Siriji i Egiptu, bosanski namjesnici su morali sami uspostavljati red, ugled i vlast turske carevine u Srbiji i na Balkanu.

Bećir-paša opet skupi nešto vojske i povede ih u Šumadiju. U Šapcu mu srpski ustanici, koje je predvodio *Karadorde*, spriječe put prema Beogradu. Tu mu Srbi predaju svoje žalbe na beogradske dahije s tobožnjom brigom za ugled carstva. *Karadorde*, u tom smislu, pošalje pisma bosanskim pravcima ne bi li ih sklonio da ne pomažu ugušiti ustanak u Srbiji, dok su njegove čete počele paliti i pljačkati oko Zvornika.

Carigradu je ipak pošlo za rukom, po nagovoru *Karadorde*vom, da uništi ohole dahije u Beogradu, i Bećir-paša se vrati u Bosnu u jesen 1804., ostavivši Srbiju u krvi i plamenu. Propast dahija tek sada osokoli Srbe da ožive svoju ideju da opet uspostave Dušanovo carstvo; i ustanak se raširi po

cijeloj Srbiji i Crnoj Gori. Zbog svoje nepromišljene politike, Carigrad je postajao sve slabiji, a *Karadorde* osvajao grad za gradom i napokon i sam Beograd padne u šake ustanika. Crnogorci navale na Hercegovinu, ali ih mostarski ajan Ali-aga Dadić dočeka kod Klobuka 1807. i hametice potuče. Ovu bitku je opjevao fra Ivan Frano Jukić u svom "*Bosanskom prijatelju*". Sve opomene iz Bosne da Srbi imaju drugačije namjere, nisu naišla na plodno tlo u Carigradu koji je još uvijek mislio da će Srbi srediti prilike i opet ostati vjerni Porti. Istom kad se *Karadorde* proglasi gospodarem Srbije, a Austrija i Rusija predlože sultanu da mu to i on prizna, uvidjela je Porta svoju zabludu. I da ne bi Napoleona, koji odbi priznati takav austrijski i ruski prijedlog, Turska bi već tada bila izgubila Srbiju. Eto toliko o tom izvikanom tradicionalnom prijateljstvu Srba i Francuza. Srbi si nešto umisle i onda se toga drže ko svoje "pobjede" na Kosovu.

Ovakva nepromišljenost turske diplomacije izazvala je ogorčenje naroda po čitavom carstvu; a u pobuni u Carigradu plati glavom i sam sultan Selim III, koji je namjeravao provesti reforme u carstvu. Njega naslijedi Mustafa IV. na prijestolju, ali i njega stiže ista sudbina i napokon na prijestolje se popne Mahmud II. Srbi su sada počeli sve jače pritiskivati Srebrenicu sa svih strana koju su odlučno branile bosanske spahije. Stanje u Bosni se pogoršavalo iz dana u dan a najviše poradi zadjevica i svađa među bosanskim plemstvom, koje je i sam Carigrad često podgrijavao, pa i izazivao, Srbi su počeli prelaziti Drinu i provaljivati i u samu Bosnu, pa su počeli uznemiravati okolna mjesta: Bijeljina, Srebrenicu, Višegrad, Sokol. Utom se počnu Srbi, a i ostali kršćani, po Sarajevu i drugdje po Bosni i Hercegovini uznemiravati i odlaziti u hajduke.

U Bosnu za namjesnika u to doba dođe bivši veliki vezir, *Ibrahimi Hilmi-paša* koji se pokušao 1809. nagoditi s *Karadorde*m, ali ga u tom pothvatu ukori Carigrad i osujeti njegove namjere, jer da se s podanicima ne pregovara nego ih treba uznemirivati iz dana u dan i ne dati im mira. U proljeće 1810., vezir sazove sve ajane i kapetane u Travnik da im objasni ozbiljnost situacije, ako se Srbima ne stane na put. Vezirovu pozivu sve se odazvalo i svi obećahu pomoć, jer im bijaše dodijalo gledati i slušati što sve Srbi rade s Bošnjacima muslimanima u pograničnim predjelima. Vezir je pokušavao u dva navrata srediti situaciju u kom pothvatu mu pomognu kliške i hercegovačke spahije i pridruže mu se pod jesen 1811. kod Zvornika.

Srbi, osokoljeni ruskom provalom preko Dunava, i sami se ohrabre i svim snagama provale u Bosnu i dignu narod na ustanak i tako se spoje s pobunjenim Crnogorcima. Negdje tamo početkom 1813, Ibrahim-paša napusti Bosnu, a na pašino prijateljstvo u Travniku popne se Ali-paša Derendelija, inače na lošem glasu po Bosni. Novi namjesnik skupi Bošnjake sa svih strana i udari na Srbiju i pod konac 1813. uguši srpski ustanak, a sam Miloš mu jedva uteče.

Veliki vezir *Huršid-paša* Carigrad bio poslao da pomogne ugušiti srpski ustanak, bio je kivan na Bošnjake koji su prije njega ušli u Beograd i osvojili ga. I umjesto da im se zahvali, on odlučio da im se osveti, a pošto nije mogao to učiniti javno, odlučio pozvati sve bosanske prvake sebi na večeru i tu im pripremiti stupicu. Bošnjaci su već voma dobro poznavali Carigrad, sve njegove zadjevce, intrige, pa i stupice. Odazovu se veziru, ali na večeru svaki sobom povede i poveću pratnju. Ta lukavost iznenadi vezira; i vidjevši da su se spremili na zlo, on, umjesto da ih kazni, sve ih redom nagradi.

Poslije ovakve bošnjačke pobjede i usprkos svim službenim zatezanjima pa i smetnjama iz Carigrada, turska uprava zauzme posve drugačiji stav prema moćnim bosanskim begovima čiji ponos i junaštvo nije postalo od jučer, a niti je s turskim osvajanjima Bosne stečeno, nego vuče svoje loze i korijenje iz prastare Bosne i iz ljutih okršaja u obrani svoje domovine od svakojakih neprijatelja. I sve što je više padao ugled turske moći na Balkanu, tim više je rastao ponos bosanskog plemstva, moćnih aga i begova.

Oni ostaše na braniku turske carevine i uspjehali su odolijevati svim kršćanskim navalama, pa čak i onda kada je silna turska vojska popuštala. I kao spasitelji carevine i na braniku islama u kojem su tražili smisao življenja i umiranja, s pravom i ponosom su se nazivali "bedemom islama". I zato ih se neugodno i žalosno dojmila Huršid-pašina proklamacija za opće pomilovanje srpskih ustanika, koji su toliko jada i zla nanijeli Bosni i Hercegovini. Bila je to pljuska bosanskom ponosu.

"Turska, koja nije bila u stanju bez naše pomoći-govorili su Bošnjaci među sobom - ukrotiti šaku Srba, što se toliko golemom nama pokazuje... Da ih mi vezemo, a veliki vezir drijeshi i daju im oružje u šake." Tako su se jadali Bošnjaci na Derendeliju, a ovaj opet podbadao Huršid-pašu da im slomi vrat, ali obojica su se varala u svojim računima, jer-piše Safvet-beg Bašagić - da su samo dimnili u jednog od tih bosanskih velikaša, čitavo osinje gnijezdo bi se uznemirilo, a što bi izazvalo velike i teške posljedice za čitavu carevinu.

"Neke porodice, osobito u zadnje vrijeme - nastavlja Safvet-beg Bašagić - domogle su se neograničene moći i ogromnih imanja, što vlastitih što lenskih. Bojevi Rizvanbegovića međuse i sa Stočanima, za vrijeme s gavrana kapetanom počiteljskim, ratovanje na svoju ruku s Mlečanima, Hrvatima i Crnogorcima za vrijeme kako ćemo poslije vidjeti zatiranje među se u skupinama u vrmeenima Husein kapetana, sve nam to jasno svjedoči silu i moć, koju je trebalo na lijep način držati na uzdi."

Bošnjaci, kivni na Derendeliju i Huršid-pašu, pođu u Travnik da ga smaknu, ali pošto ga tamo ne zatekoše, odjaše u Skoplje i popale Sulejman-pašine dvore da se osvete Alipašićima, za koje su držali da su u savezu s Derendelijom.

Carigrad se poboja Bošnjaka i odmah makne Derendeliju, a poslije i Huršid-pašu iz Bosne; i da se uprava carstva izmiri s Bošnjacima, na vezirsku stolicu u Travniku, Carigrad 1815. Postavi Bošnjaka *Sulejman-pašu Alipašića*.

(nastavak u sljedećem broju)



Iz knjige "Banjalučke priče", prof. dr. Ante Ćosića (Izd. 1998.)

## VASVA

**G**otovo svakog dana, oko šest sati poslije podne, nađem se na željezničkoj stanici Okučani da ispratim vlak za Novsku i Zagreb. Teško je opisati što svaki put osjetim, dok gledam putničke vagona kako se udaljuju. Ako bih napisao da se tuga, melankolija, te osjećaji tjeskobe, napuštenosti i apsurdna isprepliću- još uvijek, čini mi se, ne bih rekao ništa. Sad znam zašto se prizorima odlaska često služe redatelji u završnim sekvencama filma: niz dugi drvored udaljuje se glavni junak, koji postaje sve manji dok se posve ne izgubi. To je kraj koji nas ščepa za dušu i tresu. To je slika života koji drhit pred prazninom, napuštenošću. Zašto za izvjesna stanja u kojima se nađe ljudski duh - nema riječi. Neka raspoloženja zaista izmiču deskripciji...

Vračajući se kući držim dlan pred očima i tako se štitim od sunca što već dotiče brda u daljini. Zvonarica kapele svetog Vida vuče konopac i zvoni najavljujući - Angelus! Dok se dan polahko diže prema nebu i nestaje među zvijezdama, što blistaju kao crveni sveci u kalendaru, otvaram vrata, ulazim u mračan hodnik i obučen liježem na kauč obložen hladnoćom i sentimentalnim mislima. Ležeći slušam kako se vjetar igra s lišćem. Vivaldijeva Jesen raspiruje oganj mašte, koja mi dušu lomi na komadiće.

U malim mjestima se uglavnom

dešava - dosada. Uronjen u život siberita razmišljam o svojoj bijeloj bradi u kojoj se izgubila moja osobnost. Mogao bi, kao vlasnik slikovite brade, poslužiti kao model dvorskom portretistu Holbeinu. Da je još u životu, on bi vjerovatno, ovjekovječio moju osebuju kosmatost, kakvom su se ponosili predstavnici cehova - sukna. Zahvaljujući bradi, koja je potpuno izmijenila moju fizionomiju, odlučio sam potajno, s lažnim ispravama, prijeći željezni most na rijeci Savi i prebaciti se do Banje Luke u automobilu jedne strane delegacije. Tako se moja egzotična brada vratila na prostore iz kojih sam prije godinu dana protjeran.

Stigavši u Banju Luku primijetio sam da u gradu neme više ljudi...

Koračajući tranzitnim putom, pored džamije Arnaudije, koju su Srbi srušili, našao sam se pred ružičnjakom susjede Vasve. Naslonio sam se na ogradu i gledao kako kokoši razgču prašinu. Na vratima se pojavila Vasva. Na glavi joj ista šamija, u kutu usta cigareta. Njen standardni portret. Kad sam ušao u dvorište, ugledao sam na verandi stolić, džezvu i ifldžan. Sve isto kao i prije našega bijega.

- Koji si ti? - upita me Vasva.  
- Ja sam taj i taj! - reko, a ona raširi oči kao da je pred sobom ugledala Eru s onoga svijeta.  
- Vela havle, vela kuvete! Ni rođena te mati nebi prepoznala.

- Zato sam došao!

- Otkud ti ispade, ako Boga znaš? Čuvaj se da te ne ulove!

- Neće!

- Vidiš li ti moju muku i belaj! Najprije su mi vlašćad porazbijala stakla na kući, a onda su došli šareni razbojnici i izbacili me iz kuće. Našla sam se na ulici! Žao mi je šivače mašine! Ti znaš da sam živila od mašine i šivanja. Sad sam, vidiš, u ovoj rupi, ali, opet, hvala Bogu i Biseri koja me prihvatila. Da ne bi nje, ostala bih ja na ulici. Nabelajisala sam dibidus. Ko nitko moj! - kaže Vasva i obavještava me da su prije tri dana Srbovi zaklali Šerifa Glibu i bacili ga za plot. Bog im platio ko što i hoće. Danas je džezaza! Otiđi rođeni, na ukop. Sevap je. I ti si ga poznavao. Bio je dobar čovjek.

- Ne boj se, neće te prepoznati! Vidiš i sam kakav si!

Gledam stariću Vasvu. Došlo mi da zaplačem. Ali, suzdržao sam se! Lice joj ima boju mahagoni drveta.

- Jesu li te tukli? - pitam je.

- Jedan šareni me udario kundakom po ustima.

Nakon kraće stanke kao da se budi iz sna.

- Komšu Klarića i ženu istjerali iz stana za deset minuta.

Bilo je: ispadaj, ne šnjiraj se! Sve su Hrvate i muslimane protjerali iz ovih zgrada. Jadnici su ponijeli samo ono što je moglo stati u najlonku kesu. Bože sačuvaj!

Čula sam da su prešli Savu kod Davora. Neka im se Bog smiluje! Ovakve nevolje nije bilo od postanka svijeta!

Napustivši Vasvino stanište popeo sam se uz Pobrđe do Novog groblja i ugledao pored rake tri stara muslimana i dva srpska vojnika u šarenim odorama. I mrtvih se boje! - pomislih. Hodža nije došao na ukop jer su i njemu zaprijetili da će ga zaklati. Tek što sam stigao, tri starca spustila su Šerifa Glibu u grob, bez uobičajene molitve. Samo sam ja na odlasku rekao: Rahmet mu duši! I to je sve! Spuštajući se niz Pobrđe upitao sam se: - Tko će sada uveseljavati žene? Nema više Šerifa Glibe i njegovih pošalica. Otputovao je na ahiret. Nepredviđeno! U džepu su mu ubice našle dva srpska dinara. Jah!

- Majko! - reko Vasvi, vrativši se s groblja - odoh ja do kume Marine. Poslije toga ću otići na groblje svetog Marka da obidem majčin grob.

- Hajde, sine! - reče i oči joj se zališe suzama.

Nisam imao snage da se još jednom osvrenem i da je pogledam. Znao sam: ovo je vrijeme plakanja.

Požurio sam i stigao do dobro poznate zgrade u sjeni velikog kestena. Upitah ženu u prolazu: - Znae li šta je s Marinom?

- Ah, znam! Marina! Nije više u ovoj kući. Istjerali su je i sad je

Marina kod časnih sestara u biskupiji...

U blatu pored kuće ugledao sam nekoliko svetih sličica i jedan drveni križić. Podigao sam jednu sličicu na kojoj je pisalo:

- Santa Maria, ora pro nobis!

- O, Majko naša što se ovo zbiva?! Znam da Marinu neće slomiti ove nevolje. Čvrsta je ona!

Novim stanarima, koji su me ispitivački gledali s prozora Marinina stana, nisu potrebne ni svete sličice, ni križ, ni Mjaka Božja, ni Bog! Oni su dovoljni sami sebi!

Potom sam se uputio na periferiju grada prema groblju svetoga Marka u kojem ne bijaše nikoga. Mučan je osjećaj biti potpuno sam na groblju. Tiho sam izmolio Očenaš! I zpalakao! Brzo sam se okrenuo i požurio jer su me čekali. Do grobljanskih vrata ispratili su me dobri duhovi prošlosti. Pred grobljem su me u autu čekali međunarodni posmatrači s kojima sam se vratio u svoj rezervat. Tako sam se posve incognito vratio u okučansku zabit. Među komarce! I nastavio živjeti - do daljnega. P.S.

13. kolovoza/avgusta 1996. Vasva je umrla u jednoj zagrebačkoj bolnici. Jedna vrata ostala su u Banjoj Luci zatvorena. Zauvijek.

**BUREKDZINICA DUKAGJINI**

758 Lydig Av.  
Bronx, NY 10462  
TEL. (718) 822-8955

**SVE VRSTE BUREKA**  
\* SA MESOM \* SA SIROM \* SA SPINACEM \*  
\* 7 DANA U NEDJELJI \*

**Getti MASALLAH Getti**

**Nomi & Shani Service Station**  
**State Inspection**  
**Complete Automotive Service**  
**FREE ESTIMATES**

**Air Condition, Batteries, Tires, Tone up**  
**Oil Change**  
**Also used cars for Sale**

**34-02 31 st. Street** Tel: (718) 729-9810  
**Astoria NY 11106** (718)361-2660  
Ask for Tariq



**BAMJE:**

Ovo jelo u tradicionalnim jelovnicima fungira zasebno i nema zamejne niti sličnih jela koja se serviraju umjesto bamje, te je i ovdje izdvojeno u posebnu grupu.

Bamja (izvedeno iz turskog bamya) je biljka. Ima je više vrsta, a jedna potiče i iz Bosne. Za jelo se upotrebljavaju mahunasti plodovi.

U jednom od prethodnih brojeva SabaH-a smo pisali o najčešćem spravljanju ovog ukusnog jela a danas vam nudimo i neke od specijaliteta.

**DOLMILJENA  
BAMJA**

U porodici Džinića u Banjaluci, pored rugih načina, bamja je spremana i na taj način što je dolmljena mozgom. Recept za ovo jelo nemamo, pa ćemo ga pokušati konstruirati.

Nešto krupnija (šira) bamja se očisti i obari u vodi kojoj treba dodati malo sirćeta. Za to vrijeme spravi se nadjev za bamju: malo veoma sitno isjeckanog luka (crvenog), 1-2 kašike kajmaka (slanog "kore"), malo soli i bibera. U to dodati obaren (prokuhan) ocijeden i sitno isjeckan mozak.

U šerpu se stavi malo masnoće, iskriža luk, izrežu listovi prešuna, celera, posoli, doda koje zrno bibera, te sve izdinsta.

Za to vrijeme kod obarene bamje se donekle okriži poklopac, tako da se ne odvoji od bamje. Mozak se ocijedi i malom kašičicom (drškom) pune bamje mozgom, zaklapaju poklopcem i slažu u šerpu na izdinstani luk i zelen, koju smo prije toga skinuli s vatre. Vertikalno naslagane bamje u šerpi polako se zaliju čorbom (juhom) od ocijedenog mozga - samo toliko da se bamja može kuhati. Povremeno se, po potrebi, doda malo juhe i kontroliše ukus.

**BAMJA SA KRZATMOM**

U ašćinicama se kombinuju jela tako da se često servira na jednu polovicu tanjira komad krzatme sa nešto safta, a na drugu polovicu bamja. Dakle, komad "dinstanog" mesa i dodatak bamja sa mljevenim mesom.

**BAMJA**

Za 4 obroka: 25 dkg sirove ili 5 dkg suhe bamje, 75 dkg bravljeg ili janječeg masnijeg mesa, 12 dkg luka (crvenog), malo aleva paprike, so, biber, rukovet majdonosa (peršunova lista), dereviz (list celera), malo sirćeta, 1 limun.

Meso se izreže na zalogajće u jednu šerpu, luk očisti i iskriža na meso, doda so, biber, izrezan majdonos i celer, aleva paprika, te sve dinsta na tihoj vatri. Za to vrijeme se obari bamja u vodi u koju je dodato malo

siřćeta, te se voda ocijedi.

Kada je meso napola šćevabljeno (dinstano), obarena bamja se sastavi sa mesom, te dalje kuha dok ne budu kuhani bamja i meso. Po potrebi se dodaje malo mesne vode ili vode. Mora se paziti da se bamja ne prekuha.

Prilikom serviranja dodaje se kriška limuna.

Ako se stavlja sirova bamja, onda treba odrezati peteljke i kapice bamje.

Lelić Smail iz bihaća u bamju dodaje i malo bijelog luka.



# MIRZA GROUP

\* Insurance \* Tax \* Travel \*

**Business • Professional Offices • Auto • Home • Stores • Import & Export  
• Manufacturing • Garage & Auto Body Shops • Religious Centers  
• Workers' Compensation • Disability and All Kinds of Property & Liability  
Including Special One Day Events and Professional Liability for  
Attorneys, Engineers, Pharmacists and Medical Labs.**

**SAVE MONEY!**

*We Offer*

**Defensive Driver Class**

**4 pts • 10% Savings on Insurance**

Call for Dates & Times

*Also specializing in:*

**PAYROLL ACCOUNTING • BOOKKEEPING • AUDITS, REVIEWS**

**• COMPILATION • TAX PREPARATION**

**CGU**  
INSURANCE

**PIA**  
PROFESSIONAL  
INSURANCE  
AGENTS



**PROGRESSIVE**

**Travelers**  
Insurance Co.



# The Mirza Group Inc.

Insurance • Travel • Accounting Services

**191-20 Northern Blvd., Flushing**

*Next to Blockbuster above Carpet City*

**718.445.1121 • Fax 718.961.9364**

**Open: Monday-Friday 9-6, Saturday 10-6**

**• Free Parking • Convenient by bus & railroad**

01999CPC MIRZ-001947



Od naših dopisnika

## BOSNO MOJA

**K**o zna koliko "Bosna" diljem svijeta ima. Počevši od one tamo daleke, a ipak tako nam bliske i najdraže, pa do svih onih koje nižu i nastaju tamo gdje god ponosno kuca srce u Bošnjaka, ni broja im nema. Manje-više sve su one, bilo da su bošnjački klubovi, kulturno-umjetnička društva, sportske ekipe ili nešto drugo, personifikacija i (ili) izraz ljubavi i odanosti prema najvišoj nam svetinji, našoj domovini Bosni.

Danas vam predstavljamo jednu takvu "Bosnu", izniklu na vrelu ljubavi, samopožrtvovanju, entuzijazmu i želji da se glas o našoj Bosni, i na ovakav način širi i dalje i jače. Riječ je, naime, o fudbalskom klubu "Bosna"-Toronto ("Bosnia" S.C.), gledajući u prošlost, bosanski fudbal ima dugu tradiciju ovdje u Torontu. Prvo je bilo "Sarajevo '84, a onda "Bosna" (ne ova današnja). Oba tima su se takmičila u Prvoj ligi Toronta i postizali su zapažene rezultate. Onda je došao nesretni rat u Bosni i Bošnjaci Toronta, kao i svi drugi diljem svijeta su se posvetili "prečem" poslu. Fudbal je ostao na marginama svakodnevice i za neka bolja vremena.

Vodeni željom da se u Torontu nastavi tradicija bosanskog fudbala, grupa entuzijasta, okupljena oko gospodina Zaganjori Fuada, u ljeto 1998. osniva jednu novu "Bosnu", iznjedrenu iz ljubavi prema fudbalu, prema Bosni, prema "raji" (za "raju" i zbog "raje").

Ova današnja "Bosna" je, moglo bi se reći, spoj mladosti i iskustva. S jedne strane nekolicina igrača sa zavidnim fudbalskim stažom, a s druge mladići od osamnaest-dvadesetak godina, željni dokazivanja i afirmacije. U tome, kažu, i leži



EKIPA "BOSNE" NA DAN OVAJANJA ŠAMPIONSKJE TITULE MSL PRVENSTVA

ključ uspjeha i izvanrednih rezultata koje su do sada postigli.

(Muslim Soccer League) i poslije petnaest utakmica regularnog prvenstva i četiri utakmice

## Rezultati



FUAD ZAGANJORI: Trener i vođa ekipe

Prošle godine ekipa se takmičila u malom fudbalu, i plasirala se u sredini tabele Prve lige Toronta (Toronto Premiere Division). Obzirom da je to bila prva takmičarska sezona, da se je ekipa uigravala, a koncepcija igre tek gradila, postignuti plasman je bio više nego dobar.

Ove godine "Bosna" se takmičila u tek završenom prvenstvu MSL

Playoff-a osvojila je prvo mjesto i veliki prelazni trofej. Svoju kandidaturu za tako visoku poziciju Fudini puleni (kako Fuada Zaganjorija od milja svi zovu) najavili su još ljetos na MSL turniru, gdje su ubjedljivo osvojili prvo mjesto, pehar i medalje. Vrijednije od svega je, ipak, bilo samopouzdanje i spoznaja vrijednosti i kvaliteta.

Vrijedan pomena je i Bosnin angažman na organizaciji fudbalskog turnira na Susretu Bošnjaka Sjeverne Amerike i ove i prošle godine, na kojima, nažalost, nisu uspjeli osvojiti prvo mjesto. Možda im se posreši na nekom od narednih susreta.

## Statistika

Od petnaest utakmica u redovnom dijelu MSL (Muslim Soccer League) prvenstva "Bosna" je samo jednu utakmicu izgubila (1:2), dvije je igrala neriješeno, a ostale je pobijedila (neke čak i sa rezultatom 10:0), kao i sve četiri utakmice u Playoff-u.

Finalna utakmica Playoff-a je odigrana u nedjelju 3. oktobra 1999. protiv ekipe "United Ummah", u kojoj igra nekolicina bivših reprezentativaca nekih arapskih zemalja. Poslije vrlo teške, i na trenutke nervozne igre, "Bosna" je trijumfovala sa rezultatom 3:2, golovima Karišika (2) i Ramiša (1). Tako je na najbolji način trijumfovao pomenuti spoj mladosti i iskustva, i krunisano neiscrpno vrelo entuzijazma.

## Planovi

Obzirom da za nešto više od mjesec dana počinje zimsko prvenstvo u malom fudbalu, nastaje mala pauza, a poslije toga "Bosna" se sprema da se opet

dokaže svojim kvalitetom u nekoj od torontonskih liga u nekom od fudbalskih hangara kojih u Torontu ima poprilično.

U međuvremenu će se nastaviti pripreme i treninzi, za koje je već obezbijedena sala. Ako sve bude išlo kako treba, dogodine bi se naša "Bosna" mogla takmičiti i u najvišem rangu torontskog amaterskog fudbala. Poželimo im u tome puno sreće.

## Lična karta

Trener: Fuad Zaganjori (fudbalsku karijeru počeo u hrasničkom "Famosu", potom igrao za "Sarajevo '84" i "Toronto-Italija"), Bošnjak od glave do pete, čaršijska raja, humanista. Ljudska veličina koja se rijetko susreće.

Igrači: Bašić Esad - golman, Osman Čaušević, Adnan - Bucu (igrao za "Triglav" - Livno), Sokolović Ognjen - Ogi (državni reprezentativac i olimpijac u bobu), Burkić Esad - Eso (igrao za BSK) i Popara Almir - odbrana, Karišik Husein-Điba (igrao za "Sarajevo"), Osmanović Meho (igrao za...) I Velić Emsud - sredina, Ramić Zlatko-kapiten (ponikao u banjalučkom "Borcu", a igrao u BSK-u i mladoj reprezentaciji Jugoslavije) i Hadžiosmanović Sean (igrao za "Triglav"-Livno) - napad, te predstavnici mlade generacije: Hodžić Mirza, Kalić Sead, Agić Abdurahman-Ado, Krdžalić Muharem, Selimbašić Maid-Paja, Jakupović Sead, Agić Mirhet i Kusturica Feđa.

I na kraju jedan kuriozitet. Vjerovali ili ne, F.C. "Bosna"-Toronto nema upravu kluba, niti pak stručni štab. Par pokušaja da se konstituiše uprava i rukovodstvo kluba su bezuspješno okončani, tako da za sada gospodin Fuad Zaganjori sve drži u svojim rukama. On je i vođa ekipe, i trener, i tehniko, i finansijer, i sve što zatreba. Sportskim rječnikom rečeno, alfa i omega ekipe.

Doduše, tu je uvijek pored njega Suad Kališ, u slučaju da nešto zatreba.

Poželimo na kraju gospodinu Zaganjoriju i njegovim pulenima puno uspjeha u zimskoj sezoni (Mali fudbal), što više golova u protivničkim mrežama i što više "raje" u publici.

S. HODŽIĆ



## Nakon drugog poraza Bošnjaka iz New Yorka

NERJEŠIVA MATEMATIČKA ZAGONETKA  
INTEGRAL : BOŠNJAK 4:2

I ne sluteći na kakva će sve razočarenja naići veliki broj gledalaca, uključujući i one koji su se na tribinama stadiona našli nakon završene utakmice College PT Flamse - Sebil (0:1), nestrpljivo je očekivao prvi zvižduk odličnog sudije Lazara Bardoka. Ekipe Integrala koju su sačinjavali korpulentni fudbaleri američkih afrikanaca, i prije početka utakmice nagovještavala je da će ova utakmica biti žestoka. Za razliku od prethodnih utakmica, ovoga puta na голу Bošnjaka nije stajao prvi golman Mujo Lucević. Trener Sejdić ostavio ga je da sa klupe posmatra utakmicu, smatrajući da je prethodnu noć bumno proveo te da nije kadar izdržati napore ove utakmice. Umjesto njega vrata Bošnjaka čuvao je Meće Kolenović. Ostali dio ekipe je nastupio u svom klasičnom sastavu: F. Kolenović, A. Ekmešić, M. Sejdić, V. Neslanović, E. Kolenović, M. Ferhatović, E. Nikočević, B. Kolenović, S. Dervišević, A. Ciriković, sa rezervama: Dž. Sujković, S. Bajraktarević, E. Dervišević i R. Serdanović. Loptu sa centra, na znak sudije da utakmica počne, prvi su povelili fudbaleri

Integrala. Prosto rečeno, sudija nije ni završio svoj prvi zvižduk kada se lopta, nakon oštrog štuta protivničkog igrača broj 11 sa 30 metara našla u Bošnjakovoj mreži. Šok među igračima i navijačima Bošnjaka. Već u 35-oj sekundi Integral vodi sa 1:0. Pojedinci na tribinama koji su uspjeli vidjeti kako je primljen gol objašnjavaju onima koji nisu ni uspjeli da se koncentrišu na



ONI TO NE ZASLUŽUJU: Vjerni navijači Bošnjaka



Odbrana Bošnjaka bila je na mukama dogadjanja na terenu. Utakmica se nastavlja, pažnja prisutnih usmjerena je u 2. minuti na povrijeđenog Admiru koji napušta teren i R. Serdanovića koji umjesto njega ulazi u igru. Tamo negdje oko 20 metara Bošnjak izvodi slobodan udarac, gužva u šesnaesteru protivnika u kojoj se najbolje snalazi Senad Dervišević koji uspijeva već u 2. minuti izjednačiti rezultat. To su draži fudbala. Igra se

nastavlja veoma žestoko. Bošnjak se polako oslobadja pritiska i preuzima inicijativu. Međutim, često se griješi. Fudbaleri Bošnjaka igraju "pogrešnu igru". Igra se na duge pasove i visoke lopte. Dugi pasovi rezultiraju čestim upadima u ofsajd zamke protivnika dok visoke lopte uvijek pripadaju daleko visočijim igračima Integrala. Za razliku od Bošnjaka, fudbaleri Integrala često sa distance od preko dvadeset metara

šalju oštre i veoma precizne šuteve ka Bošnjakovom голу. Golman Kolenović teško uspijeva sačuvati svoju mrežu. Dvadesetdruga minuta i naivna greška odbrane Bošnjaka. Vahidin Neslanović vraća loptu prema Sejdiću koji se nalazi u našem šesnaesteru. Sejdić, iskusni profesionalac i trener Bošnjaka promašuje loptu koja prolazi njemu iza leđa. Golman Kolenović trči prema ivici šesnaesterca da uhvati loptu ali Sejdić, golmanu ispred nosa loptu šalje u polje na odprilike 20 metara. Protivnički igrač broj 6 Louis lobuje golmana sa 20 metara i dovodi ekipu Integrala u vodstvo od 2:1. To je bio trenutak razočarenja za sve prisutne tako da su tenzije na tribinama porasle posebno među pojedinim članovima

Uprave Bošnjaka koji su se na vrlo neukusan način, uključujući i psovke (oko tribina je bio popriličan broj naše djece), obratili publici. Razumljiva je nervoza, i to da nismo navikli na poraze našeg tima, ali ovakav način obraćanja onima koji na utakmice dolaze jer vole Bošnjak, i nesebično se odriču nedjeljnog prijedopneva, zaslužuje svaku kritiku. Ovakvim ponašanjem članovi Uprave sigurno ne mogu biti primjer fudbalerima koje predvode, da dostojanstveno prime poraz i fudbal shvate kao sportsko nadmetanje gdje svaki dobar potez, pa i protivnički, treba nagraditi aplauzom. U daljem toku igre fudbaleri Bošnjaka pokušavaju uporno izjednačiti rezultat. Česte ofsajd zamke zaustavljaju namjere

Bošnjaka. Prvo poluvrijeme završeno je kod rezultata 2:1 za Integral.

Na samom početku drugog poluvremena umalo da Bošnjak primi još jedan gol. Srećom, odličnom intervencijom golmana rezultat ostaje isti.

Treća minuta pripada Esadu Nikočeviću koji dolazi sam pred golmana i nesebično protura loptu Cirikoviću koji izjednačuje rezultat. Od ovog trenutka igru preuzimaju protivnički igrači. Česti napadi Integrala, gol Bošnjaka je u stalnoj opasnosti. Odbrana Bošnjaka uspiješno odoljeva napadima sve do 30. minute kada nakon anemične reakcije odbrane fudbaleri Integrala postižu svoj vodeći gol 3:2. Nakon ovog primljenog gola fudbaleri Bošnjaka pokušavaju u nekoliko navrata dobrim akcijama izjednačiti rezultat ali u 38. minuti konačno sve nade padaju u vodu. Golman Kolenović vadi po četvrti put loptu iz svoje mreže. Sve u svemu dobra i žestoka utakmica sa puno akcija i šansi na obadje strane. Rezultat u potpunosti odgovara prikazanoj igri i zalaganju uz izvanredno sudjenje sudije Lazara. Idući utakmicu Bošnjak igra na domaćem terenu protiv ekipe East Meadow.

Š.ĐIĐIŽOVIĆ

## SEBIL -LIDER

## College PT Flamse - Sebil 0:1

Stadion: college Pt-a Gledalaca: 100 Vrijeme: Odlično Teren: loš

Sebil: Deljanin, Dacić, Srdanović, S. Dervišević, Jarović, Purošić, H. Bešković, Mačkić, Koljenović, Čekić, Luković, Lješnanin., H. Dervišević  
College PT: Ireland, Brown, Lynch, brosi, Kestereg, Bladz K., Bladz W., brosi, Jeff, Hickey, Zollner, Lenon, McBrien, Brodin, Feehan, Harkin,

Sudija: Mike Gallace (odličan)

Žutih i crvenih kartona nije bilo

Lijepo i sunčano vrijeme ponovo je izmamilo navijače Sebila da krenu sa svojim ljubimcima na drugu gostujuću utakmicu, ovaj put protiv Colage PT ekipe koja je jedina uspjela uzeti bod Bošnjaku prije dvije godine igrajući 2:2. Sve to su igrači i stručni štab znali, ali se niti pretpostaviti nije moglo da će utakmica biti veoma teška. Sebil je ustvari, uistinu imao svoje prvo pravo iskušenje. I Bogu hvala uspio ga je i

prebroditi. Sebil je imao više od igre, svih 90 min furiozno napadao, golman, prečke i stativne spašavale su i spasile Colage Pt prave katastrofe, a navijače koštale puno živaca. Naime od samog početka redale su se šanse: peta minuta Dacić, 12 min. Bešković, 19 min Luković, 28 min. Koljenović, 33 min Koljenović dva puta. 34 min Čekić 38 min ponovo Koljenović. No sve je bilo uzaludno i ialovo mreža



OVOG PUTA NAJBOLJI:  
Hafiz Bešković

Kolage Pt ostala je nedirnuta. Većinu šansi namjestili su Mačkić, Čekić i danas neumorni i nadasve nesebični H. Bešković. Ni Collage PT nije bio bez

šansi: 30-ta minute W. Lynch promašio je prazan gol a samo minutu kasnije Deljanin krajnjim naporom brani udarac iz kornera Joea Brosija. Na zasluženi odmor se otišlo bez golova. 0:0. U publici se već osjećala nervoza i nestrpljenje, Sebil poslije tri utakmice nije postigao gol u prvom poluvremenu. Igrači i stručni štab nisu pokazivali vidljivu nervozu, bili su ubijedeni da će postići gol. I drugo poluvrijeme Sebil

napada ponovo šansa za šansom Koljenović, Čekić Mačkić H. Dervišević ali gola nema pa nema. Mi prisutni već smo polahko osjećali nervozu i polako se strah uvlačio da Sebil neće zabilježiti svoju četvrtu pobjedu. Igralo se 85-86 min. Danas ubjedljivo najbolji pojedinac H. Bešković po kozna koji put bježi preko desnog krila oslobađa se dvojice odbrambenih igrača Collage PT i nesebično u sredini pronalazi Koljenovića. koji

neometan uspijeva rezantnim udarcem smjestiti loptu pokraj ovaj put nemoćnog golmana, u mrežu. Erupcija oduševljenja i olakašanje na tribinama i terenu 1:0 za Sebil. Sebil je ipak zabilježio svoju četvrtu pobjedu. Sljedeću utakmicu u kompletnom sastavu igra protiv odličnog Collage PT West . U tim se vraćaju Krcić i Bešković. Aferim Sebil!

S. RADONČIĆ



## JERSEY PREMIER SOCCER LEAGUE

Stadion River Vale - New Jersey

## BEHAR - KARACHAI 3:3 (3:1)

Kao da je postalo pravilo da nakon što ostvarimo prednost, opustimo se i dozvolimo protivniku da se vrati u igru. Ponovo je bilo propusta u odbrani.

Za Behar su igrali: Rečković S. Redžić H. Koljenović S. Dešić Z. Mulamekić S. Koljenović Š. Agron, Luković H. Dešić N, Hot H. Mehdi M. Feratović F. i Dešić E.

Karachai: Tuncel, Kucak, Kadan Vlasy M. Kucak, Aykut Aci, Awari, Altag, Tamal, Saydic i Olgun.

Prvih 45 minuta uglavnom se igralo na polovini gostujuće ekipe, već u petoj minuti 1:0. Redžić - Koljenović - Agron centar šut do Mehdi je i lopta je zavšila u same rašlje. 13 minut: gosti postižu gol iz brzog kontranapada koji nije obeshrabrio naše igrače. Redaju se napadi, praktično se igra u gostujućem šesnaesteru. 18 minut: Agron sa lijeve strane centrira u skoku je najviši N. Dešić, Trzaj



Ekipa "Behar" neposredno pred utakmicu

glavom neodbranljivo 2:1. 26 minut: H. Hot prodire sa desne strane ulazi u šesnaesterac oboren s leđa. Čist penal. Sudija ne svira ništa. 37 minut: Z. Dešić upošljava Agrona, ovaj prodire, vraća loptu na 16 metara slobodnom E. Dešiću slijedi strahovit udarac i to je 3:1 do kraja poluvremena propuštene su



Trenutak kada Dešić pogadja prečku

još dvije stopostotne prilike. Prvo H. Hot ne postiže gol sa pet metara, a potom N. Dešić iz slobodnog udarca pogađa prečku.

Oni koju su gledali meč nisu mogli vjerovati da takva ekipa Bahara u zadnjih 20 minuta može igrati tako slabo, indolentno i šmušeno.

Svemu tome je kriva fizička nespremnost igrača, pomalo i nedisciplina, su tri žuta kartona zbog prigovora sudiji koji je bio na nivou sve do 40-tog minuta kada je gostujući golman izvukao loptu pola metra iza crte i pokazao na centar. Tada su svi gostujući igrači opkolili sudiju i gol je poništen. U 81-om minutu smo primili gol iz bezopasne situacije, a tri minuta pred kraj utakmice greškom našeg golmana gosti su poravnali rezultat na 3:3.

**Rezime:** Analizirajući igru FK "Behar"-a, mišljenja sam da u prvih 45 minuta igre može pobijediti svaku ekipu. Međutim, utakmica traje 90 minuta. Potrebna je puno-puno veća fizička spremnost za ovako jako takmičenje, jer znanje nije dovoljno za postizanje povoljnijih rezultata.

**Redžo Gruda.**

Nedjelja 10. Oktobar 10:00AM

**S.C. SEBIL - COLLEGE PT. WEST**

Direction: S.S.P. Exit 19S Pennisula Blv.\*\*\*500 fita na desnoj strani nalazi se nogometni teren.\*\*\*U slučaju da zalutate, nazovite 1-917-613-9349 - Mi ćemo vam pomoći da dođete

Nogometna utakmica

Nedjelja 10. Oktobar 12:00AM Nogometna utakmica

**BOŠNJAK - EAST MEADOW**

Direction: LIE to EXIT 41N (Route 106/107). Go North to campus. Bear LEFT onto RT 107 folow to Sunz College

## KANADA:

## LONDON BENFICA - BOSNIA

1:0 (1:0)

London, 3. oktobra 1999.; Nogometna Premijer Liga - WOSL (XVIII kolo); Stadion: German Canadian Club Field; Gledalaca: 250; Vrijeme: hladno; Teren: dobar; Sudija: Peter Mingos; Pomoćnici: Anders Nielsen i Mike Dogar (London); Strijelac: Dourado 12 min; Žuti kartoni: Pope (Benfica) i Emir Isović (Bosnia); Igrač utakmice: Senad Ferhatović (Bosnia)

**BENFICA:** H.Ramos, Pope, Jacques, Karmierezac, Rato (J.Ramos), Chambers, Dervishi, Lisvano (Supa), Bulku, Ponte (Muratej) i Dourado (Paz); Trener: Rod Battencourt

**BOSNIA:** B. Mešanovi, Ferhatović, Čekić, Shala (Graca), M. Čosović, D. Mešanović (Smajić), Uz, S. Čosović, Emir Isović, S. Mešanović i Rešidović; Trener: Hamdo Mešanović

**S**amo jedan pogodak u mreži Bosne nije pravi odraz snaga na terenu jer, večeras je Benfica stalno napadala a Bosna igrala klasični "bunker"braneći se i sa 7-8 igrača. Trener Hamdo Mešanović i njegovi momci izvukli su dobru pouku iz prošlonedjeljnog poraza. Zналаčki su branili svoj gol u igri sa daleko spremnijim domaćinima. Kiks u 12 minutu riješio je pobjednika ovog zanimljivog susreta koji se igrao po dosta hladnom vremenu, temperatura je bila samo 11 Celzijusovih i što je utakmica odmicala, bilo je hladnije a

nekoliko minuta prije kraja počela je kiša. U već spomenutom 12 minutu na jednu kratko dobijenu loptu, malo izvan šesnaesterca Bosne, natrčao je Dourado, odmah šutirao i ona se zakoprcala u mreži iznenadenog B. Mešanovića. Nakon brzog vodstva, domaći nastavljaju plesti mrežu oko gola Mešanovića i već u 19 minutu Muratej lukavo šutira lob udarcem a Mešanović krajnjim naporom izbacuje loptu preko grede u treći kornar. Umorni mladi reprezentativac Kanade Semir Mešanović (došao iz Toronta sa trening utakmice par minuta prije početka ovog

susreta) dobro je prihvatio loptu upućenu od Ferhatovića, pojurio prema голу Ramosa a branič Pope, nemajući izbora, ruši ga na samoj ivici kaznenog prostora. Slobodan udarac izveo je S. Mešanović ali je Ramos bez teškoće uhvatio loptu. Nakon ovog, stalni napadi domaćih nogometaša se nastavljaju a Bosna se značajki brani. Sigurni B. Mešanović poletio, i činilo se, vrhovima prastiju skrenuo je u kornar.

U drugom dijelu ista slika, gol gostiju je često u opasnosti, ali odbrana Bosne bila je na visini zadatka. Ferhatović, M. Čosović,

Čekić, Emir Isović i Rešidović sigurno su otklanjali opasnost ispred Mešanovića i dugim loptama tražili S. Mešanovića, koji je često bio sam između trojice, četvorce protivnika. I sportska sreća okrenula je Benfici leđa jer, imala je nekoliko izglednih prilika. Prvo Lievano u 60, Muratej u 68 i Dourado u 84 minuti promašili su i nemoguće, činilo se da je iz tih prilika teže promašiti nego postići gol. Dobar udarac Supa-e u 82 min. upućen iz neposredne blizine gola zaustavila je stativa. U kontra napadu uzvratilo je Emir Isović, šutirao je iskosa, sa lijeve strane,

ali pravo u golmana Ramosa. Bosna je bila znatno oslabljena neigranjem Edina Isovića, Karića, Slimovića i Beganovića pa ovaj, minimalan poraz nije teško pao njenim vjernim navijačima. Utakmicom u kojoj Bosna dočekuje ekipu Strathroy P.C u nedjelju, 14. oktobra (zaostali meč iz XII kola) završava se prvenstvena nogometna sezona na jugo-zapadu Ontario. Provincije koja je jedna od najvećih iu velikoj zemlji Kanadi.

Izet ČERIMAGIĆ



## NARUDŽBENICA ZA PRETPLATU NA SabaH

-----  
Ime i Prezime

-----  
Adresa stanovanja

-----  
Grad - Država - Zip Code

-----  
Broj Telefona

Popunite gore navedene podatke, isjecite narudžbenicu, priložite ček ili Money order u željenom iznosu i pošaljite na adresu redakcije

Adresa redakcije je: **SabaH**

43 - 07 Broadway  
Astoria, NY 11103

U CIJENU PRETPLATE SU URAČUNATI I POŠTANSKI TROŠKOVI

PRETPLATA NA 3 MJESECA \$25.00  
PRETPLATA NA 6 MJESECI \$48.00  
PRETPLATA NA 12 MJESECI \$96.00

## Radio Muslimanski Glas Islamske Zajednice

SVAKE SUBOTE

FM 91.5 Mz

od 11:00AM - 11:30AM

za sve informacije

nazovite na:

Tel: (718) 726-5258

Bepp: (917) 564-4344

## AMAL OUMMIH

Attorney At Law

305 Broadway, Suite 1102

New York, NY 10007

Tel. 212-385-1717

36-10 Ditmars Blvo

Astoria, NY 11105

Tel. 718-726-6200

AKO IMATE PROBLEMA SA:

- \* IMIGRACIONIM STATUSOM
- \* NESRETNIM SLUCAJEVIMA
- \* KRIMINALNIM RADNJAMA
- \* FINANSIJSKIM BANKROTOM
- \* BIZNISOM
- \* RAZVODOM BRAKA

JAVITE SE JER MI VAM MOŽEMO POMOĆI

ČITAJTE SabaH DA BI  
STE BILI OBAVIJEŠTENI!

Muzafer Bektesevic i Ermin Balic

Picerija  
**SABAH**

42-20 30 Ave

Astoria, New York

Tel: 718-545-9455

Dodajte i probajte  
naše specijalitete  
domace i:

Italijanske kuhinje

- \* Burek & Cevapi
- \* Jagnjece pecenje
- \* Pljeskavice
- \* Domaci pasulj
- \* Sarma

*Eastwood Manor*

BOŠNJACKI SVADBENI RAJ

3371 Eastchester Road

Bronx, New York

\* Spremamo Bošnjacke svadbe  
u stilu vaše tradicije

\* Raspolazemo sa 4 sale

\* Zasebna soba za mladu

\* Privatni parking

\* Specijaliteti Bošnjacke kuhinje

**718-654-4200**

Mi smo i na Internetu

[www.EastwoodManor.com](http://www.EastwoodManor.com)

Za sve informacije nazovite

Bill Mayer

BUTIK NA PRODAJU

Prodaje se butik sa dobro razvijenim biznisom na dobroj lokaciji u Brooklzn-u. Nalazi se blizu Avenue J. Svi zainteresirani mogu se obratiti na telefon:

(718) 951-7202

(718) 336-8705 poslije  
5PM.

**BELLA ADELINA'S  
RESTAURANT**

62 CHURCH AVE

Brooklyn, NY

**Tel: 718-851-8550**

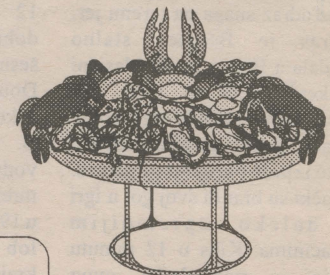
Otvoreno-7 dana u nedelji

Po' Ut' Sr' Ce :od 8am do 1am

Pe' Su' Ne :od 8am do 3am



Nudimo sve vrste jela iz asortimana domace kuhinje od pasulja, preko pita do ribljih specijaliteta



Suljo Subrahimovic  
\*Kuhar-Specijalista  
Sa 15 godina iskustva

Vlasnici: braca Radoncic



# HALEDON TRAVEL & TOURS

343 Belmont Ave. Haledon, NJ 07508

## DODAKNITE SVJET

PUTUJTE SA NAMA I NAJBOLJIM KOMPANIJAMA U EUROPU

# 1-800-565-4440



Radno vrijeme:

Radnim danom od 9 do 7:30

Vikendom od 9 do 6

Cijene od 1. Septembra do 1. Novembra

Tel.(973) 904-0333

Fax.(973) 942-1059

**Sarajevo- \$590**

**Zagreb- \$520**

**Dubrovnik- \$590**

**Zadar- \$590**

**Pula- \$590**

**Tirana- \$590**

Nazovite nas iz cijele Amerike na naš besplatni broj telefona  
za sve ostale specijalne usluge  
kao sto su prevodi, garancije ili imigracija



Auto Care

**PUTICA LTD.**

196-41 Northern Blvd.  
Flushing, New York 11360

# (718) 357-3950

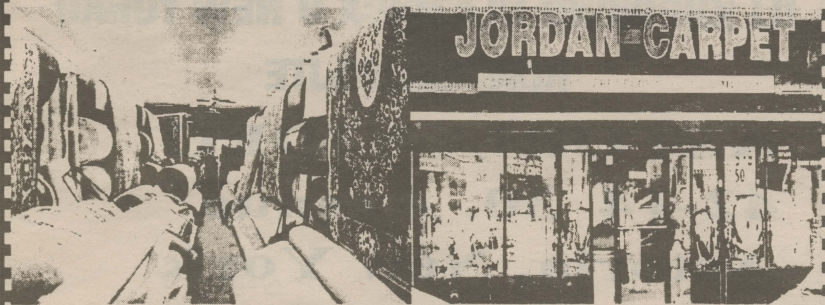
**COMPLETE AUTO SERVICE & REPAIRS**  
**COMPUTER DIAGNOSTICS, A/C, INSPECTION**

# JORDAN CARPET

32-46 Steinway St  
Astoria, NY 11103

# Tel: (718) 626-1110

# Fax: (718) 626-3518



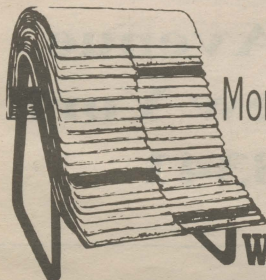
Carpet & Linoleum

Sales & Professional Installation

Free Estimates

Monday to Saturday 10:00AM - 7:30PM

Sunday 12:00PM - 5:00PM



We Carry most name Brand Carpet

## PAN LINE TRAVEL

41-04 30.th Avenue  
ASTORIA, NY 11103  
Tel: (718) 278-8395  
Fax: (718) 278-8396

**PAN LINE TRAVEL**

JE LI PUTOVATI U DOMOVINU  
PO NAJPOVOLJNIJIM CIJENAMA  
OBRATITE SE NAMA

**ZENIDA RADONCIC**  
**(718) 278-8395**

SARAJEVO \* MOSTAR \* ZAGREB \* PODGORICA



**OSMOSMJERKA**

ARHEOLOGIJA  
AKORD  
DOZNAKA  
GLOSARIJ  
KAŠTELA  
NAPLATA  
NIKAKO  
OPŠIRNOST  
PARALELNO  
POTREPŠTINA

ZLATNIK

POTPISNIK  
POČETAK  
POTJERATI  
PROSTOTA  
PURITANKA  
RANČERI  
KROPTATI  
STUDIOZNO  
VAROŠICA  
ZAPITIVAČ

Nakon rješavanja ostaje 8 slobodnih polja koja čitana vodoravno daju ime američkog komičara.

A	O	B	Z	A	P	T	I	V	A	Č
J	N	A	P	L	A	T	A	O	I	D
I	L	O	E	A	R	R	N	O	L	
G	E	K	T	T	O	T	A	Z	P	A
O	L	O	P	Š	I	R	N	O	S	T
L	A	O	I	A	P	A	Č	I	I	O
O	R	C	S	K	K	E	E	D	K	T
E	A	K	N	A	T	I	R	U	P	S
H	P	O	I	A	R	O	I	T	Z	O
R	B	O	K	A	K	I	N	S	O	R
A	I	I	T	A	R	E	J	T	O	P

**VOLE SE KAO PAS I MAČKA**



Poznato je da pas i mačka mogu da žive zajedno. Ipa, potreban je period prilagođavanja da bi se navikli jedan na drugog. Interesantno je da odrasli pas lakše prihvata drušvo mačeta nego u obrnutom slučaju. Ukoliko želimo da se oni sprijatelje potrebno je da ih lagano dovodimou kontakt, a ukoliko uspostave odnos oni će se igrati zajedno. Poslije tako sklopljenog prijateljstva dešava se da pas juri druge mačke, ali onu "svoju" prepoznaje i štiti od drugih pasa.

**VAZNI TELEFONI - NEW YORK**

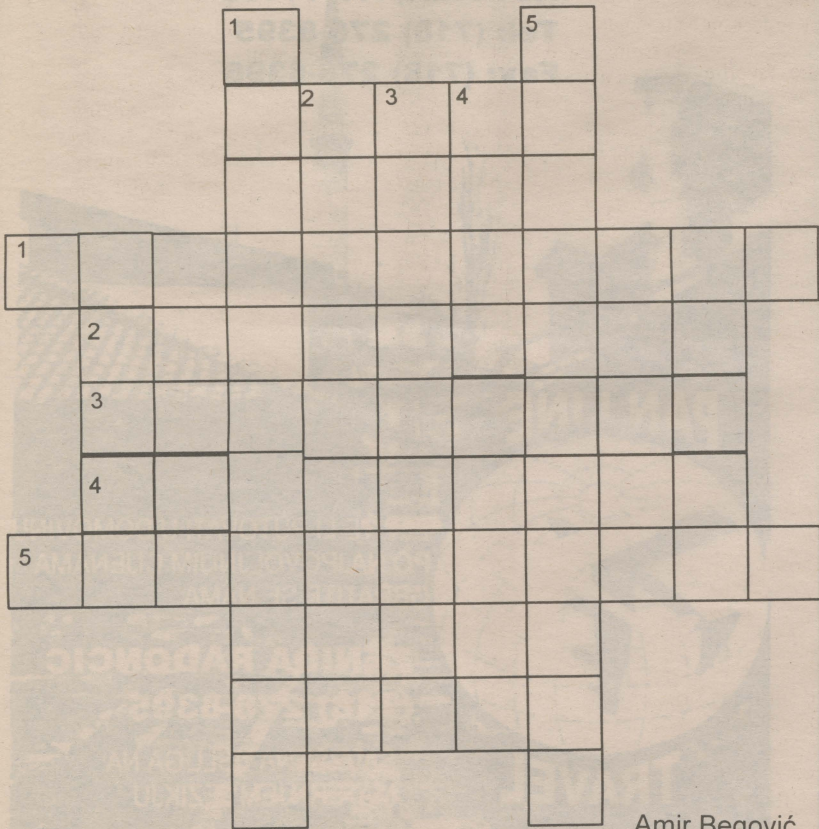
- GENERALNI KONZULAT BIH (212) 593-1042
- IMIGRACIONI SERVIS (718) 956-8218
- IRS REFUGGE EMPL SERVIS (212) 551-3150
- PRODAVNICA SKALINADA (718) 364-8458
- PRODAVNICA MERGIMTARI (718) 562-4234
- PRODAVNICA KOSOVA (718) 563-0832
- PRODAVNICA STARI GRAD (718) 726-5154
- PRODAVNICA BLACK BULL (718) 267-9131
- PRODAVNICA LJULJHAMI (718) 545-6566
- PRODAVNICA JEZERO (718) 375-6999
- PRODAVNICA RED CARPET (718) 297-9800
- PICERIJA SABAH (718) 545-9455
- MRKI'S PLACE (718) 274-8341
- CAFFE BUMERANG (718) 777-7702
- RESTORAN ALL STAR (718) 367-2641
- RESTORAN THREE STER (718) 726-7286
- RESTORAN BELLA ADELINA'S (718) 851-8550
- BUREGDZINICA DERDAN (718) 721-2694
- FRIZER PAUL (718) 904-0480
- FRIZER ESKO (718) 726-0070
- ASTORIA VIDEO (718) 956-6308
- PAN LINE (718) 278-8395
- AHMED BROKER (718) 777-8236
- MUSLIMANSKI GLAS (914) 636-1654
- GLAS BOSNE I HERCEGOVINE (718) 777-7872
- FOTO-VIDEO ADRIATIC (718) 234-5210
- FOTO-VIDEO ALBA (718) 769-1409
- ORKESTAR JARANI (718) 205-1183
- ORKESTAR VESELI PLAGOGUSINJANI (718) 561-1638

**MAGIČNA ZVIJEZDA**

**VODORAVNO I USPRAVNO**

1. NBA košarkaš
2. Živjeti, bivstvovati, biti
3. Senilno, rasijano
4. Sitna metalna zakačka koja spaja npr. dva papira
5. Popularna Američka glumica

**DRIVING SCHOOL**  
(954) 242-7378  
*Solving all your problems for obtaining licence.*  
We assist you to obtain your licence fully **legall**.  
Assistance to obtain social security from social security office.



Amir Begović

**SENZACIONALNO  
CRVENA JABUKA  
U NEW YORK-U**

**NEDJELJA, 24. OKTOBAR U 7PM**

Radi ogromnog interesovanja za ovaj koncert, osigurajte ulaz unaprijed kupljenom kartom

**ZA DETALJNIJE INFORMACIJE  
ILI KUPOVINU ULAZNICA U NEW YORKU**

**KONTAKTIRAJTE**

**ASTORIA VIDEO  
42-14 30. Avenue  
Astoria, New York  
(718) 956-6308**

**MRKI'S PLACE  
44-03 30. Avenue  
Astoria, New York  
(718) 274-8341**



\*\*\* *BUDITE SVOJ DOKTOR* \*\*\**Athlete's Foot**18 Ways to Get Rid of it*

*\*Baby your foot\* Soothe the sores\* Look for the solution\* Medicate your foot\* Treat your little piggies\* \*Rub in baking soda\* Remove dead skin\* Pay attention to toenails\* Keep applying cream\* Choose proper shoes\* Change them often\* Keep them dry-and clean\* Air them out\* Sock the infection\* Powder your toes\* And your Footgear\* Cover up in public places\**



Can a couch potato get athlete's foot? You bet your remote control! This fungus is an equal opportunity affliction. It doesn't care whether you're a jock or a janitor - or even a Jane.

Athlete's foot is caused by an organism that lives on the skin and breeds best under warm, moist conditions. Although balmy climates probably encourage its growth, sweaty footwear is more often the culprit. Once you've got it, you'll need at least four weeks to make headway against a savage case. Worse, it will return unless you stamp out the conditions that caused it in the first place. So here are some tips on dealing with an active infection and some ways to guard against an encore.

Athlete's foot can come on suddenly and be accompanied by cracked skin, oozing blisters, and an intermittent burning sensation, says Frederick Hass, M.D., a general practitioner in San Rafael, California. "When you're suffering through this acute stage, baby your foot. Keep it uncovered and at constant rest, even if you have to stay home from work or ignore your household duties to do so. Although the inflammation itself is not dangerous, it can worsen and lead to bacterial infection if you're not careful."

Use soothing compresses to cool the inflammation, ease the pain, lessen the itching, and dry the sores, says Dr. Hass. Dissolve one packet of Domeboro powder or 2 tablespoons Burow's Solution in 1 pint of cold water. Soak an untreated, white cotton cloth in the liquid and apply three or four times daily for 15 to 20 minutes.

Soak your foot in a mixture of 2 teaspoons salt per pint of warm water says Toronto podiatrist Glenn Copeland, D.P.M. Do this for 5 to 10 minutes at a time, and repeat until the problem clears up. The saline solution helps provide an unappealing atmosphere for the fungus and lessens excess perspiration. What's more, it softens the affected skin, so antifungal medications can penetrate deeper and act more effectively.

Now's the time to apply an over-the-counter antifungal medication. According to dermatologist Thomas Goodman, Jr., M.D., an assistant professor at the University of Tennessee Center for Health Sciences in Memphis, the three main types contains either miconazole nitrate, tolnaftate, or fatty acids. Two or three times a day, lightly apply one of them to the whole area involved and rub in gently. Continue for four weeks.

For athlete's foot between your toes, says Dr. Goodman, apply an aluminum-chloride solution. This clear liquid not only kills fungus but also helps to dry the area and discourage regrowth. Ask your pharmacist to make up a solution of 25 percent aluminum chloride in water. Use a cotton swab to apply the liquid between your toes two or three times a day. Continue for two weeks after the infection clears up.

One caution, says Dr. Goodman, don't use aluminum chloride on skin that is cracked or raw-it will sting like crazy. Heal the cracks first with an antifungal agent.

For fungus on your feet, especially between the toes, apply a baking-soda paste, says Suzanne M. Levine,

D.P.M., a clinical assistant podiatrist at Mount Sinai Hospital in New York City. Take 1 tablespoon of baking soda and add a little lukewarm water. Rub that on the site of your fungus, then rinse and dry thoroughly. Finish off the treatment by dusting on cornstarch or powder.

When the acute phase of the attack has settled down, says Dr. Hass, you need to remove any dead skin. "It houses living fungi that can reinfect you. At bath time, work the entire foot lightly but vigorously with a bristle scrub brush. Pay extra attention to spaces between toes-use a small bottle brush or test-tube brush there." If you scrub your feet in the bathtub, shower afterward to wash away any bits of skin that could attach themselves to other parts of the body and start an infection there.

Toenails are favorite breeding spots for the fungus, says Dr. Hass. He advises that you scrape the undersides clean at least every second or third day. Be sure to use an orange stick, toothpick, or wooden match rather than a metal nail file, which could scratch the nails and provide niches for the fungus to collect in.

Once your infection has cleared up, says Dr. Goodman, you can help guard against its return by continuing to use the antifungal cream or lotion that cured your problem. This is especially prudent during warm weather. Use your judgement in working up a schedule- anywhere from once a day to once a week.

Avoid both plastic shoes and footwear that has been treated to keep water out, says Dr. Copeland. They trap perspiration and create a warm, moist spot for the fungus

to grow. Dermatologist Diana Bihova, M.D., a clinical instructor of dermatology at New York University Medical Center in New York City, recommends that you steer clear of any tight, snug, or unventilated footwear and that you never wear boots all day. "Natural materials such as cotton and leather create the best environment for feet, while rubber and even wool may induce sweating and hold moisture. Whenever possible, such as during the summer, wear airy shoes such as sandals," she says.

Don't wear the same shoes two days in a row, says Dean S. Stern, D.P.M., a podiatrist at Rush-Presbyterian-St. Luke's Medical Center in Chicago, Illinois. It takes at least 24 hours for shoes to dry out thoroughly. If your feet perspire heavily, change shoes twice a day.

Dust the insides of your shoes frequently with antifungal powder or spray. Another good idea says Bethlehem, Pennsylvania, podiatrist Neal Kramer, D.P.M., is to spray some disinfectant on a rag and use it to wipe out the insides of your shoes. That will kill off any fungus spores living there. Do this every time you take off your shoes, he says.

Dr. Hass recommends giving your shoes a little time in the sun to air out. "Remove the laces and prop open the throat of each shoe. You should even leave sandals outdoors to dry between wearing. And wipe the undersides of their straps clean after every wearing to remove any fungi carrying dead skin. The idea is to reduce even the slightest possibility of reunification."

If your feet perspire heavily, says Dr. Hass, change your socks three or four times a day. And wear only clean cotton socks, not those made with synthetic yarns. Be sure to rinse them thoroughly during laundering, because detergent residue can aggravate your skin problem. And to help kill fungus spores, says Dr. Kramer, wash your socks twice in extra-hot water.

To further keep your feet dry, allow them to air-dry for 5 or 10 minutes after a shower before putting on your shoes and socks, says Dr. Bihova. To speed complete drying, hold a hair dryer about 6 inches from your foot, wiggle your toes, and dry between them. Then apply powder. To avoid the mess of loose powder, place it in a plastic or paper bag, then put your foot into the bag and shake it well.

Dr. Levine further recommends applying medicated powder-such as Tinactin, Halotex, or Desenex- to your shoes before you put them on.

You can decrease your exposure to the fungus, says Dr. Goodman, by wearing slippers and shower shoes in areas where lots of other people go barefoot. That includes gyms, spas, health clubs, locker rooms, and even around swimming pools. If you're prone to fungal infections, you can pick them up almost any place that is damp-so be prudent.

*Publish By  
The Doctors Book  
of  
HOME REMEDIES*





14 East 38 Street 12 Floor New York, NY 10016

**Nema dodatnih  
trskova za  
mjenjane datuma**

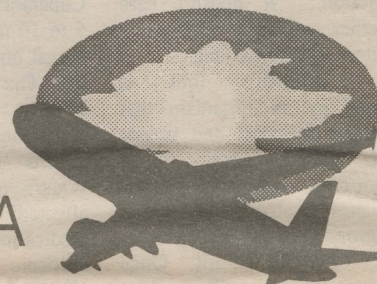
**NUDI NAJ JEFTINIJE KARTE  
ZA PUTOVANJA U DOMOVINU**

**Od 1 Septembra**  
**From N.Y.-SARAJEVO-\$565 + TAX**  
**From N.Y.-SKOPLJE -\$565 + TAX**  
**From N.Y.-TIRANA-\$565 + TAX**  
**U OBA PRAVCA**

**POSEBNA PONUDA  
DOMOVINA-USA**

U NOVI VIJEK SA CIJENAMA IZ PROŠLOG VIJEKA-  
DOCEKAJTE NOVU 2000 GOD. U ZAVICAJU ILI  
OBJEZBJEDITE KARTU ZA DOLAZAK VAŠIH NAJDRAZIH

**Tel:(212) 686-2424** VASE JE SAMO DA  
**Fax:(212) 686-9431** NAZOVETE  
**RADIMO I SUBOTOM** OSTALO JE NASA BRIGA

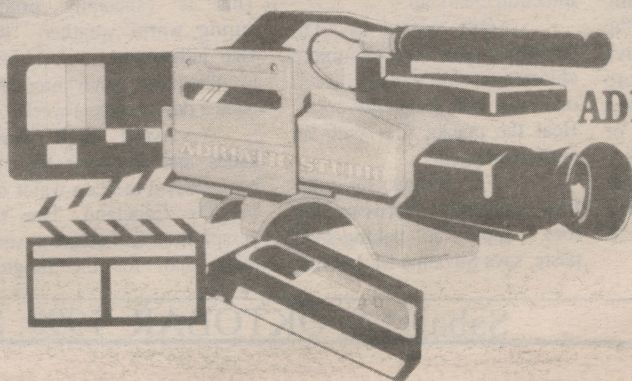


# ADRIATIC STUDIO

17-11 65.St Brooklyn, NY  
Izmedju 17. i 18. Ave.  
Tel. (718) 816-8130  
(718) 234-5210



NAJVAZNIJE  
TRENUTKE  
VASEG ZIVOTA  
POVJERITE  
PROFESIONALCIMA  
SA 15 - GODISNJIM  
ISKUSTOVOM



**ADRIATIC STUDIO**  
**NAJO I ANA**  
**SPAHIC**